



PDF ONLINE  
parkside-diy.com



## Cordless Leaf Blower PALB 20 A1

(FI)

### Akkukäyttöinen lehtipuhallin

Alkuperäisten ohjeiden käännös

(DK)

### Batteridreven løvblæser

Oversættelse af den originale brugsanvisning

(LT)

### Akumulatorinis lapų pūstuvąs

Instrukcija tulkiojums no oriđinalvalodas

(LV)

### Ar akumulatoru darbināms lapu pūtējs

Oriđinalios instrukcijas vertimas

(SE)

### Batteridreven lövblås

Översättning av bruksanvisning i original

(PL)

### Dmuchawa do liści

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

(EE)

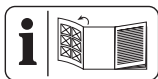
### Aku-lehepuhur

Algupärase kasutusjuhendi tõlge

(DE)

### Akku-Laubbläser

Originalbetriebsanleitung



FI

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

LT

Prieš skaitydami išlankstykite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

EE

Enne lugemist voltige lahti jooniseid sisaldav leht, seejärel tutvuge seadme kõikide funktsioonidega.

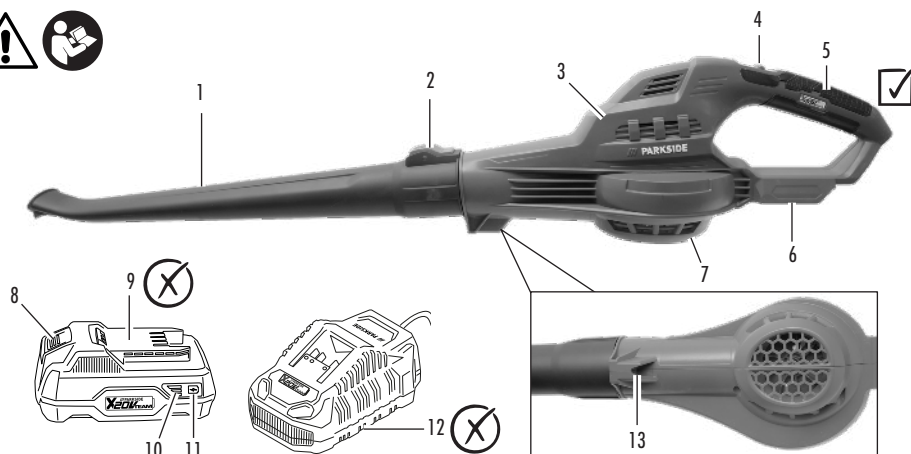
LV

Pirms lasīšanas atlokiet lappusi ar attēliem un iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

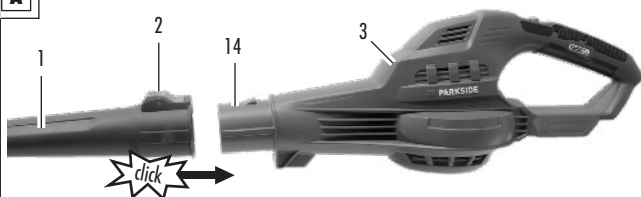
DE

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

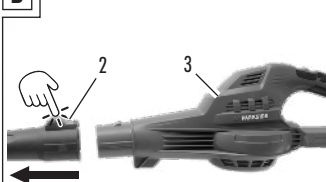
|     |                                              |           |    |
|-----|----------------------------------------------|-----------|----|
| FI/ | Alkuperäisten ohjeiden käännös               | Sivu      | 4  |
| SE/ | Översättning av bruksanvisning i original    | Sidan     | 12 |
| DK  | Oversættelse af den originale brugsanvisning | Side      | 21 |
| PL  | Tłumaczenie instrukcji oryginalnej           | Strona    | 29 |
| LT  | Originalios instrukcijos vertimas            | Puslapis  | 38 |
| EE  | Algupärase kasutusjuhendi tõlge              | Lehekülg  | 46 |
| LV  | Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas     | Lapaspuse | 54 |
| DE  | Originalbetriebsanleitung                    | Seite     | 63 |



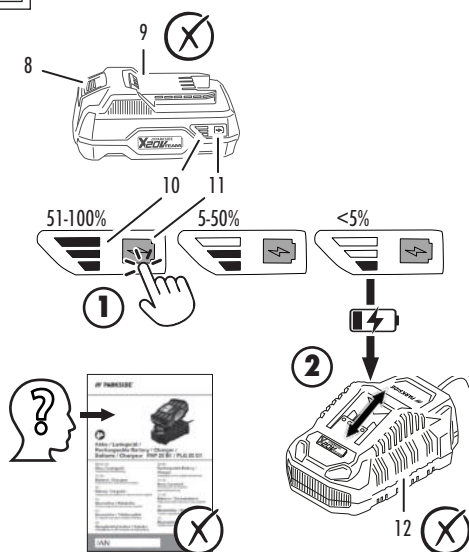
**A**



**B**



**C**



**D**



# Sisällysluettelo

|                                                                      |    |
|----------------------------------------------------------------------|----|
| <b>Johdanto</b> .....                                                | 4  |
| Määräystenmukainen käyttö.....                                       | 4  |
| Toimitussisältö/Lisätarvikkeet.....                                  | 4  |
| Yleiskatsaus.....                                                    | 4  |
| Toiminnan kuvaus.....                                                | 5  |
| Tekniset tiedot.....                                                 | 5  |
| <b>Turvaohjeet</b> .....                                             | 5  |
| Turvallisuusohjeiden merkitys.....                                   | 5  |
| Kuvat ja symbolit.....                                               | 5  |
| Yleiset sähkötyökaluja koskevat turvallisuusvaroitukset.....         | 6  |
| Lehtipuhaltimia ja lehti-imureita koskevia turvallisuusohjeita.....  | 8  |
| Lisää turvallisuusohjeita.....                                       | 8  |
| Jäännösriskit.....                                                   | 8  |
| <b>Valmistelut</b> .....                                             | 8  |
| Hallintalaitteet.....                                                | 8  |
| Puhallusputken asentaminen ja irrottaminen.....                      | 8  |
| Akun lataustilan tarkastaminen.....                                  | 8  |
| Akun lataaminen.....                                                 | 9  |
| <b>Käyttö</b> .....                                                  | 9  |
| Akun asettaminen ja irrottaminen.....                                | 9  |
| Käynnistäminen ja sammuttaminen.....                                 | 9  |
| Työskentelyohjeet.....                                               | 9  |
| <b>Kuljetus</b> .....                                                | 9  |
| <b>Puhdistus, huolto ja varastointi</b> .....                        | 9  |
| Puhdistus.....                                                       | 9  |
| Huolto.....                                                          | 9  |
| Varastointi.....                                                     | 9  |
| Seinäasennus.....                                                    | 9  |
| <b>Hävittäminen/ympäristönsuojelu</b> .....                          | 9  |
| Hävitä akut ympäristöstävällisesti.....                              | 9  |
| <b>Vianmääritys</b> .....                                            | 10 |
| <b>Huolto</b> .....                                                  | 10 |
| Takuu.....                                                           | 10 |
| Korjauspalvelu.....                                                  | 10 |
| Service-Center.....                                                  | 10 |
| Maahantuojalla.....                                                  | 11 |
| <b>Varaosat ja lisävarusteet</b> .....                               | 11 |
| <b>Alkuperäisen UE-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käännös</b> ..... | 11 |
| <b>Räjätyskuva</b> .....                                             | 75 |

## Johdanto



Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Tutustu ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Säilytä käyttöohje hyvin ja luovuta mukana kaikki tuotetta koskevat asiakirjat, kun luovutat laitteen edelleen.

## Määräystenmukainen käyttö

Suosittellemme näiden akkujen lataamista seuraavilla latauslaitteilla:

- Kuivien lehtien kokoamiseen tai poistamiseen vaikeapääsyisistä paikoista (esim. ajoneuvojen alta).

Kone on tarkoitettu vain aikuisten käyttöön. Yli 16-vuotiaat nuoret saavat käyttää konetta vain valvonnan alaisena.

Kaikenlainen muu käyttö, jota ei tässä käyttöohjeessa nimenomaisesti sallita, voi aiheuttaa laitevaurioita ja vakavan vaaran käyttäjälle. Laitteen käyttäjä on vastuussa muille ihmisille aiheutuvista tapaturmista ja heidän omaisuudelleen koituvista vaurioista. Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Sitä ei ole suunniteltu jatkuvaan ammattikäyttöön. Laitteen takuu raukeaa, jos sitä käytetään kaupallisissa tarkoituksissa. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat tarkoituksenvastaisesta tai väärinlaisesta käytöstä.

## Toimitussisältö/Lisätarvikkeet

Pura laite pakkauksesta ja tarkasta toimitussisältöä.



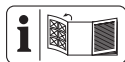
sisältyy toimitukseen



ei sisälly toimitukseen

Hävitä pakkausmateriaalit asianmukaisesti.

## Yleiskatsaus



Laitteen kuvat ovat etu- ja takasivun kääntösivulla.

- 1 Puhallusputki
- 2 Lukitus
- 3 Moottorikatelo
- 4 Virtakytkin
- 5 Kahva
- 6 Akkupidike
- 7 Tuuletusaukko
- 8 Lukituksen vapautuspainike (Akku)
- 9 Akku
- 10 Lataustilan näyttö
- 11 Lataustilanäytön painike
- 12 Laturi

**Kuva A****Toiminnan kuvaus**

Laitteella lehdet voidaan puhaltua nopeasti kasaan tai poistaa vaikeapääsyisistä paikoista.

Osien kuvaukset löytyvät jäljempää.

**Tekniset tiedot****Akkukäyttöinen lehtipuhallin .....PALB 20 A1**

Nimellissännite ..... 20 V ---

Virranvoimakkuus ..... 16 A

Kotelointiluokka ..... IPX0

Tyhjäkäynnin kierrosno  $n_0$  ..... 12000 min<sup>-1</sup>

Ilmannonopeus ..... ≤210 km/h

Akku ..... Li-Ion

Paino (ilman akkua) ..... ≈1,4 kg

Äänenpainetaso  $L_{pA}$  ..... 77,2 dB;  $K_{pA}$ =3 dB

Äänitehotaso  $L_{WA}$  ..... 80,4 dB;  $K_{WA}$ =2,13 dB

mitattu ..... 80,4 dB;  $K_{WA}$ =2,13 dB

taattu ..... 83 dB

Värähtely  $a_h$  ..... ≤ 2,5 m/s<sup>2</sup>

Lämpötila ..... Maks. 50 °C

- Lataaminen ..... 4 - 40 °C

- Käyttö ..... 4 - 40 °C

- Varastointi ..... 15 - 25 °C

PARKSIDE Performance Älykäs akku Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1/PAPP 204 A1/

PAPP 208 A1

- Taajuuskaista ..... 2400-2483,5 MHz

- Lähetysteho ..... ≤ 20 dBm

Melu- ja värinäarvot on määritetty vaatimustenmukaisuusvakuutuksessa nimettyjen standardien ja määräysten mukaan.

Ilmoitettu värinän kokonaisarvo ja ilmoitettu melupäästöarvo on mitattu standardoidulla testausmenetelmällä, ja niitä voidaan käyttää sähkötyökalujen keskinäiseen vertaamiseen. Ilmoitettu värinän kokonaisarvoa ja ilmoitettua melupäästöarvoa voidaan käyttää myös kuormituksen ennakkoarvon arviointiin.

**VAROITUS!** Sähkötyökalun todellisessa käytössä värinä- ja melupäästöt voivat poiketa ilmoitetuista arvoista sähkötyökalun käytöstä ja käyttötavasta riippuen. On välttämätöntä määrittää käyttäjän turvallisuutta edistävät toimenpiteet, jotka perustuvat värähtelyaltistuksesta tehtyyn arvioon todellisissa käyttöolosuhteissa (tässä on otettava huomioon kaikki käyttöjakson vaiheet, esimerkiksi ajat, jolloin sähkötyökalu on kytketty pois päältä, sekä ajat, jolloin se on päällä, mutta ilman kuormitusta).

**X 20 V TEAM**

Laitte kuuluu **X 20 V TEAM** -sarjaan ja sitä voidaan käyttää **X 20 V TEAM** -sarjan akkuilla. **X 20 V TEAM** -sarjan akut saa ladata ainoastaan **X 20 V TEAM** -sarjan latauslaitteilla.

Suosittellemme tämän laitteen käyttöä ainoastaan seuraavilla akkuilla: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1, PAP 202 A1, PAP 204 A1, PAPP 204 A1, PAPP 208 A1

Suosittellemme näiden akkujen lataamista seuraavilla latauslaitteilla: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL 20 A1, PDSL 20 B1, PDSL 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Akun ja laturin tekniset tiedot: katso erilliset ohjeet.

**Turvaohjeet**

Tämä kappale sisältää laitteen käytössä noudatettavia perustavallatuotuisia turvallisuuohjeita.

**VAROITUS!** Akun epäasianmukaisesta käytöstä aiheutuvat henkilö- ja esinevahingot. Noudata turvallisuuohjeita sekä latauksesta ja oikeasta käytöstä annettuja ohjeita, jotka löytyvät **X 20 V TEAM** -sarjan akun ja latauslaitteen käyttöohjeesta. Yksityiskohtainen kuvaus lataustapahtumasta ja muita tietoja löytyy tästä erillisestä käyttöohjeesta.

**Turvallisuuohjeiden merkitys**

**VAARA!** Tämän turvallisuuohjeen noudattamatta jättämisestä seuraa tapaturma. Seurauksena on vaikea ruumiillinen vamma tai kuolema.

**VAROITUS!** Tämän turvallisuuohjeen noudattamatta jättämisestä voi seurata tapaturma. Seurauksena voi olla vaikea ruumiillinen vamma tai kuolema.

**HUOMIO!** Tämän turvallisuuohjeen noudattamatta jättämisestä seuraa tapaturma. Seurauksena voi olla lievä tai keski- vaikea ruumiillinen vamma.

**HUOMAUTUS!** Tämän turvallisuuohjeen noudattamatta jättämisestä seuraa tapaturma. Siitä voi seurata esinevahinko.

**Kuvat ja symbolit**

Laitte kuuluu **X 20 V TEAM** -sarjaan ja sitä voidaan käyttää **X 20 V TEAM** -sarjan akkuilla. **X 20 V TEAM** -sarjan akut saa ladata ainoastaan **X 20 V TEAM** -sarjan latauslaitteilla.



Huomio!



Lue käyttöohje



Käytä silmäsuojainta



Käytä kuulonsuojaimia



Käytä hengityssuojainta



Käytä tukevapohjaisia turvajalkineita!



Laitteen käyttö sateella tai kosteassa ympäristössä on kielletty.



Sido pitkät hiukset kiinni. Käytä hiusverkkoa.



Taattu äänitehotasotieto  $L_{WA}$  (dB).



Poista akku ennen huoltotöitä!



Pidä ympärillä seisoiskelevat henkilöt poissa laitteen lähettäviltä



Pyörivä siipipyörä. Pidä kädet etäällä!



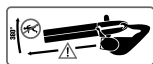
Pidä kädet ja jalat aukkojen ulkopuolella koneen ollessa käynnissä.



Sinkoutuvien osien aiheuttama loukkaantumisvaara!



Sähkölaitteet eivät kuulu kotitalousjätteen sekaan.



Pidä väh. 5m:n turvaväli ulkopuolisiin henkilöihin.

## Käyttöohjeessa olevat symbolit



Huomio!



Vaihe vaiheelta -käsittelyohje



Älä altista akkua pitkään suoralle auringonpaisteelle alakä yli 50 °C:n lämpötiloille. Vältä erityisesti akun asettamista pattereiden päälle tai akun säilyttämistä ajoneuvoissa.



Painaminen



Akun lataaminen



Säilytä kuivassa paikassa



Poissa lasten ulottuvilta



Poista akku laitteesta ennen pitkäkestoista varastointia (ota huomioon akun ja latauslaitteen erillinen käyttöohje)

15-25°C



Varastoi puhtaana, pölyltä ja pakkaselta suojattuna

## Yleiset sähkötyökaluja koskevat turvallisuusvaroitukset

**VAROITUS!** Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut turvallisuusvaroitukset, ohjeet, kuvitukset ja eritelmät. Kaikkien alla lueteltujen ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan vammautumiseen. **Tallenna kaikki varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten.**

Varoituksissa käytetty termi "sähkötyökalu" viittaa verkkovirralla käytettäviin (johdollisiin) sähkötyökaluihin tai akulla käytettäviin (johdottomiin) sähkötyökaluihin.

### 1. TYÖSKENTELYPAIKAN TURVALLISUUS

- Pidä työskentelypaikka siistinä ja hyvin valaistuna.** Sotkuiset ja pimeät alueet aiheuttavat onnettomuuksia.
- Älä käytä sähkötyökaluja räjähdysalttiissa ympäristöissä, kuten ympäristöissä, joissa on syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä.** Sähkötyökalut luovat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai kaasut.
- Pidä lapset ja muut ulkopuoliset poissa, kun käytät sähkötyökalua.** Jos huomiosi herpaantuu, voit menettää työkalun hallinnan.

### 2. SÄHKÖTURVALLISUUS

- Sähkötyökalujen pistokkeiden on vastattava pistorasiaa. Älä koskaan muokkaa pistoketta millään tapaa. Älä käytä sovitinpistokkeita maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** Muokkaamattomat pistokkeet ja niitä vastaavat pistorasiat vähentävät sähköiskun riskiä.
- Vältä keuhkosetusta maadoitettujen pintojen kanssa, kuten putkien, lämpöpattereiden, liesien ja jääkaappien kanssa.** Sähköiskun riski kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.
- Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle.** Jos sähkötyökalun sisään menee vettä, sähköiskun riski kasvaa.
- Älä käytä johtoa väärin. Älä koskaan käytä johtoa sähkötyökalun kantamiseen, vetämiseen tai pistorasiasta irrottamiseen.** Pidä johto poissa lämmönlähteistä, öljystä, terävistä kulumista ja liikkuvista osista. Vaurioituneet tai solmussa olevat johdot lisäävät sähköiskun riskiä.

- e) Jos käytät sähkötyökalua ulkona, käytä ulko-olosuhteisiin sopivaa jatkojohtoa. Ulko-olosuhteisiin sopiva jatkojohto vähentää sähköiskun riskiä.
- f) Jos sähkötyökalun käyttöä kosteassa paikassa ei voida välttää, käytä vikavirtasuojakytkimellä suojattua virtälähdettä. Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun riskiä.

### 3. HENKILÖKOHTAINEN TURVALLISUUS

- a) Pysy valppaana, katso, mitä teet, ja käytä maalaisjärkeä sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä sähkötyökalua, kun olet väsynyt taikka huumeiden, alkoholin tai lääkityksen vaikutuksen alaisena. Huomion herpaantuminen vain hetkeksi sähkötyökalua käyttäessä voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.
- b) Käytä henkilönsuojaimia. Käytä aina silmiensuojainta. Henkilönsuojaimet, kuten pölynsuojain, luistamattomat turvakengät, suojakypäri tai kuulonsuojain asianmukaisia olosuhteita varten, estävät henkilövahinkoja.
- c) Estä tahaton käynnistyminen. Varmista, että kytkin on pois päältä-asennossa, ennen kuin liität sähkötyökalun virranlähteeseen ja/tai akkuun taikka nostat tai kannat sitä. Sähkötyökalujen kantaminen sormi virtapainikkeella tai virran syöttäminen sähkötyökaluille, joiden kytkin on päälle-asennossa, aiheuttaa onnettomuuksia.
- d) Poista mahdolliset säätöavaimet tai jokoavaimet, ennen kuin käynnistät sähkötyökalun. Sähkötyökalun pyörittävään osaan kiinni jätetty säätöavain tai jokoavain saattaa johtaa henkilövahinkoon.
- e) Älä kurottele. Pidä jalkasi tukevasti maassa ja säilytä tasapainosi kaikkina aikoina. Tämä mahdollistaa sähkötyökalun paremman hallinnan odottamattomissa tilanteissa.
- f) Pukeudu asianmukaisesti. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiuksesi ja vaatteesi poissa liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat jädä kiinni liikkuviin osiin.
- g) Jos mukana on pölyn imemiseen ja keräämiseen tarkoitettuja laitteita, varmista, että ne on liitetty ja niitä käytetään asianmukaisesti. Pölynkeräyslaitteiden käyttö voi vähentää pölyn liittyviä riskejä.
- h) Älä tuudittaudu turvallisuuden tunteeseen ja jätä työkalujen turvallisoheita huomioimatta, vaikka olisitkin käyttänyt sähkötyökaluja usein. Varomaton toimi saattaa aiheuttaa vakavan vamman sekunnin murto-osassa.

### 4. SÄHKÖTYÖKALUN KÄYTTÖ JA HOITO

- a) Älä käytä sähkötyökalua voimalla. Käytä oikeanlaisia sähkötyökalua käyttökohteessasi. Oikeanlainen sähkötyökalu antaa paremman lopputuloksen ja on turvallisempi nopeudella, johon se on suunniteltu.
- b) Älä käytä sähkötyökalua, jos siitä ei voida käynnistää ja sammuttaa kytkimestä. Sähkötyökalu, jota ei voida ohjata kytkimellä, on vaarallinen, ja se on korjattava.
- c) Irrota pistoke virranlähteestä ja/tai irrota akku, jos se on irrotettavissa, ennen kuin teet muokkauksia, vaihdat lisäosia tai laitat sähkötyökalun sivuun. Täl-

laiset ennakoiivat turvallisuustoimet vähentävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen riskiä.

- d) Varastoi käyttämättömät sähkötyökalut lasten ulottumattomille, äläkä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät osaa käyttää sitä tai jotka eivät ole lukeeneet näitä ohjeita. Sähkötyökalut ovat vaarallisia kokemattomien käyttäjien käsissä.
- e) Huolla sähkötyökaluja ja lisäosia. Tarkasta liikkuvien osien yhteensopiminen ja kiinnittyminen, osien mahdollinen rikkoutuminen ja kaikki muut seikat, jotka voivat vaikuttaa sähkötyökalun toimintaan. Jos sähkötyökalu on vaurioitunut, korjaa se ennen käyttöä. Monet onnettomuudet johtuvat huonosti huolletuista sähkötyökaluista.
- f) Pidä leikkaavat työkalut terävinä ja puhtaina. Asialliset huollot leikkaavat, teräväreunaiset työkalut eivät jää helposti jumiin, ja niitä on helpompi hallita.
- g) Käytä sähkötyökalua, lisäosia ja teräpaloja yms. näiden ohjeiden mukaisesti ottaen huomioon työskentelyolosuhteet ja kohteena oleva työ. Sähkötyökalun käyttö tarkoituksenvastaisiin käyttökohteisiin saattaa johtaa vaaralliseen tilanteeseen.
- h) Pidä kahvat ja tarttumispinnat kuivina, puhtaina sekä öljyttöminä ja rasvattomina. Liukkaat kahvat ja tarttumispinnat estävät sähkötyökalun turvallisen käsittelyn ja hallinnan odottamattomissa tilanteissa.

### 5. AKKUTYÖKALUN KÄYTTÖ JA HOITO

- a) Lataa akku ainoastaan valmistajan määrittelemällä laturilla. Laturi, joka sopii yhdenlaisen akkuun, saattaa aiheuttaa tulipalorisikin toisenlaisen akun kanssa käytettynä.
- b) Käytä sähkötyökaluja ainoastaan erityisesti niille tarkoitettujen akkujen kanssa. Toisenlaisten akkujen käyttö saattaa aiheuttaa vahinko- ja tulipalorisikin.
- c) Kun akkua ei käytetä, pidä se poissa muista metalliesineistä, kuten klemmareista, kolikoista, avaimista, nautoista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka saattavat muodostaa yhteyden liittimestä toiseen. Akun liittimien oikominen saattaa aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- d) Väärissä olosuhteissa akusta saattaa purkautua nestettä; vältä kosketusta. Jos kosketat nestettä vahingoille, huuhtelee vedellä. Jos neste joutuu silmien kanssa kosketuksiin, käänny lisäksi lääkärin puoleen. Akusta purkautuva neste saattaa aiheuttaa ärsytystä tai palovammoja.
- e) Älä käytä akkua tai työkalua, joka on vaurioitunut tai jota on muokattu. Vaurioituneet tai muokatut akut saattavat käyttäytyä arvaamattomasti ja johtaa tulipaloon, räjähdykseen tai vammautumisiin.
- f) Älä altista akkua tai työkalua tulelle tai korkeille lämpötiloille. Altistuminen tulelle tai yli 130 °C:n lämpötiloille saattaa aiheuttaa räjähdyksen.
- g) Noudata kaikkia lataamista koskevia ohjeita. Älä lataa akkua tai työkalua ohjeissa määritellyn lämpötila-alueen ulkopuolella. Epäasianmukainen lataaminen tai

lataaminen määritellyn lämpötila-alueen ulkopuolella saattaa vahingoittaa akkua ja nostaa tulipaloriskiä.

## 6. HUOLTO

- a) **Anna pätevän huoltohenkilön huoltaa sähkötyökälusi ja käyttää ainoastaan vastaavia varaosia.** Tämä ylläpitää sähkötyökälun turvallisuutta.
- b) **Älä koskaan huolla vaurioituneita akkuja.** Akkua saa huoltaa ainoastaan valmistaja tai valtuutettu huoltopalveluidentarjoaja.

## Lehtipuhaltimia ja lehti-imureita koskevia turvallisuusohjeita

- **Älä käytä konetta huonolla ilmalla, erityisesti ukkosella.** Tämä vähentää salaman iskeytymisen vaaraa.
- **Tarkasta työalue huolellisesti villieläinten varalta.** Villieläimet voivat loukkaantua pyörivästä koneesta.
- **Tarkasta työalue huolellisesti, ja poista kaikki kivet, kepit, johdot, luut ja muut vierasesineet, jotka voivat kimmota tai sinkoutua tai muulla tavoin aiheuttaa loukkaantumisia ja vaurioita.** Sinkoutuvat osat voivat aiheuttaa loukkaantumisia.
- **Käytä silmien- ja kuulonsuojainta.** Soveltuvien henkilönsuojainten käyttö vähentää loukkaantumisvaaraa.
- **Käytä aina luisumattomia ja suojaavia kenkiä käyttäessäsi konetta.** Älä koskaan työskentele paljain jaloin tai käyttäessäsi avoimia sandaaleja. Näin vähennät jalan loukkaantumisen vaaraa.
- **Käytä aina pitkiä housuja käyttäessäsi konetta.** Paljas iho nostaa roskien aiheuttamien loukkaantumisten todennäköisyyttä.
- **Älä käytä löysiä vaatteita tai huivien, narujen, ketjujen, voiden ja vastaavien kaltaisia asusteita, jotka voivat joutua vedetyksi ilmanottoaukkoon.** Sido pitkät hiukset taakse tai peitä hiukset, jotta ne eivät voi joutua vedetyksi laitteen sisään. Edellä mainittujen juuttuminen sisään vedetyksi ilmanottoaukkoon voi nostaa loukkaantumisen riskiä.
- **Älä koskaan suuntaa puhallinsuutinta kohti ihmisiä, eläimiä tai ikkunoita.** Ole erityisen varovainen puhalttaessasi roskia kiinteistä kohteista, kuten puista, autoista tai seinistä, joista roskat voivat sinkoutua takaisin. Sinkoutuvat osat voivat nostaa loukkaantumisen riskiä.
- **Älä käytä konetta palavien tai savuavien esineiden, kuten tupakoiden, tulitikkujen tai tuhkan puhaltamiseen.** Tällaiset syttymislähteet voivat nostaa tulipalon riskiä.
- **Älä koske pyörivään puhaltimeen.** Kytke kone pois päältä, ja odota kunnes puhallin on pysähtynyt, ja irrota pistoke pistorasiasta, ennen kuin poistat osan, joka vapauttaa pääsyn puhaltimeen. Näin vähennät liikkuvien osien aiheuttaman loukkaantumisen riskiä.
- **Varmista, että kytkin on sammutettu, ennen kuin poistat kiinni juuttunutta leikkuvainesta tai huollat konetta.** Koneen odottamaton toiminta kiinni juuttunutta materiaalia poistettaessa tai konetta huollettaessa voi nostaa loukkaantumisen riskiä.

## Lisää turvallisuusohjeita

- Kone on tarkoitettu käytettäväksi tasaisella alustalla. Sitä ei saa käyttää tikkailla tai epävakaalla alustalla.
- Älä kanna samanaikaisesti useita vyöpidikkeitä tai useita olkahihnoja.

## Jäännösriskit

Jäännösriski on olemassa siitakin huolimatta, että tätä laitetta käsitellään määräystenmukaisesti. Tämän laitteen rakenteesta tai käytöstä voi aiheutua seuraavia vaaroja:

- Silmävauriot, jos ei käytetä soveltuvaa silmäsuojainta.
- Keuhkovauriot, mikäli työskentelyn aikana ei käytetä soveltuvaa hengityssuojainta.
- Kuulovauriot, jos työskentelyn aikana ei käytetä soveltuvia kuulonsuojaimia.
- Terveystahdit, jotka aiheutuvat käteen ja käsivarteen kohdistuvasta värinästä, jos laitetta käytetään pitkään taikka jos sitä ei käytetä tai huolleta oikein.

**VAROITUS!** Laitteen käytön aikana syntyvän elektromagneettisen kentän aiheuttamat haitat. Sähkömagneettinen kenttä voi haitata aktiivisia tai passiivisia lääkinällisiä implantteja. Vakavien ja hengenvaarallisten vaarojen välttämiseksi suosittelemme henkilöitä, joilla on lääkinällinen implantti, konsultoimaan lääkäriään tai implantin valmistajaa ennen laitteen käyttämistä.

## Valmistelut

**VAROITUS!** Tahattomasti käynnistyvän laitteen aiheuttama loukkaantumisvaara. Aseta akku latautuneeseen vasta, kun laite on kokonaan valmisteltu käyttöä varten. Ennen kuin otat laitteen käyttöön, on:

- akku asetettava paikoilleen,
- puhallusputki asennettava.

**HUOMAUTUS!** Loukkaantumisvaara! Puhallusputkea asennettaessa tai irrotettaessa laitteen on oltava kytkettynä pois päältä ja liikkuvien osien pysähtyneinä. Poista akku ennen kaikkia suoritettavia töitä!

## Hallintalaitteet

Tutustu laitteen hallintalaitteisiin ennen ensimmäistä käyttökertoa.

## Virtakytkin (4)

- Käynnistäminen: Työnnä eteenpäin
- Sammuttaminen: Työnnä taaksepäin

## Puhallusputken asentaminen ja irrottaminen

### Puhallusputken asentaminen

→ katso Kuva A

### Puhallusputken irrottaminen

→ katso Kuva B

## Akun lataustilan tarkastaminen

→ katso Kuva C

## Akun lataaminen

### Ohjeita

- Älä alista akkua pitkään suoralle auringonpaisteelle äläkä >50 °C lämpötiloille. Vältä erityisesti akun asettamista patteiden päälle tai akun säilyttämistä ajoneuvoissa.
- Katso myös laturin käyttöohje.

→ katso Kuva C

## Käyttö

### Akun asettaminen ja irrottaminen

→ katso Kuva D

### Käynnistäminen ja sammuttaminen

**▲ HUOMIO!** Varmista tukeva asento, ja pidä laitteesta tukevasti kiinni. Varmista ennen käynnistämistä, ettei laite kosketa mihinkään.

→ katso Kuva E

### Työskentelyohjeet

**▲ VAROITUS!** Suosittelemme näiden akkujen lataamista seuraavilla latauslaitteilla:

- Puhaltimena kuivien lehtien keräämiseen tai puhaltamiseen pois hankalasti käsiksi päästävistä paikoista.

**▲ VAROITUS!** Varo työskennellessäsi, ettei laite osu koviin esineisiin, jotka voivat vaurioittaa sitä. **Tästä aiheutuvat vahingot eivät kuulu takuun piiriin.**

### Puhalluskäyttö

→ katso Kuva F

## Kuljetus

→ katso Kuva G

## Puhdistus, huolto ja varastointi

**▲ VAROITUS!** Tahattomasti käynnistyvän laitteen aiheuttama loukkaantumisvaara. Suojaa itsesi huolto- ja puhdistustöiden aikana. Kytke laite pois päältä, ja irrota akku (9). Anna huoltopalvelumme hoitaa korjaus- ja huoltotyöt, joita ei ole mainittu tässä käyttöohjeessa. Käytä vain alkuperäisvaraosia.

### Puhdistus

**▲ VAROITUS!** Sähköisku! Älä koskaan ruiskuta laitetta vedellä.

**HUOMAUTUS!** Vaurioitumisvaara! Kemialliset aineet voivat vaurioittaa laitteen muoviosia. Älä käytä puhdistus- tai liuotinaineita.

- Pidä laitteen tuuletusaukot, moottorin katelo ja laitteen kädensijat aina puhtaina. Käytä tähän kosteaa liinaa tai harjaa.

### Huolto

- Tarkasta ennen jokaista käyttöä, ettei laitteessa ole selkeitä puutteita, kuten irtonaisia, kuluneita tai vioittuneita osia.

- Tarkista, että suojuksissa ja suojalaitteissa ei ole vaurioita ja että ne ovat kunnolla paikoillaan. Vaihda ne tarvittaessa.

## Varastointi

→ katso Kuva H

## Seinäasennus

Laitteen voi ripustaa avaimenreikäaukosta (13) seinään.

**▲ VAROITUS!** Käytä soveltuvia ilmaisimia määrittämään, onko työkohteessasi piilossa olevia virtalinjoja, tai ole asiasta yhteydessä paikalliseen sähköyhtiöön. Sähköjohtoihin osuminen saattaa aiheuttaa tulipalon ja sähköiskun. Vaurioituneet kaasujohtot saattavat aiheuttaa räjähdyksen. Vesijohtojen rikkoutuminen aiheuttaa omaisuusvahinkoja.

→ katso Kuva I

## Hävittäminen/ympäristönsuojelu

Poista akku laitteesta ja toimita laite, akku, lisävarusteet ja pakkaus ympäristöstäytävälliseen kierrätykseen.



Sähkölaitteet eivät kuulu kotitalousjätteen sekaan.

Ylivivuuton pyörillä varustetun jätteen symboli tarkoittaa, että tätä tuotetta ei saa hävittää lajittelemattomana yhdyskuntajätteenä käyttöikänsä lopussa.

### Sähkö- ja elektroniikkaromua käsittelevä direktiivi 2012/19/EU:

Kuluttajilla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet niiden käyttöänsä päätyttyä ympäristöstäytävälliseen kierrätykseen. Näin varmistetaan ympäristöstäytävällinen ja resurssseja säästävä hyötykäyttö.

Aina osaksi kansallista lainsäädäntöön soveltamisesta riippuen voi käytössä olla seuraavat mahdollisuudet:

- palautus myyntipisteeseen,
- toimittaminen viralliseen keräyspisteeseen,
- lähettäminen takaisin valmistajalle/liikkeeseenlaskijalle.

Tämä ei koske käytöstä otettujen laitteiden tarvikkeita ja apuvälineitä, jotka eivät sisällä sähköosia.

### Hävitä akut ympäristöstäytävällisesti



Älä heitä akkua kotitalousjätteisiin, avotuleen (räjähdysvaara) tai veteen. Vioittuneet akut voivat aiheuttaa vahinkoa ympäristölle ja ihmisten terveydelle, jos niistä vuotaa myrkyllisiä höyryjä tai nesteitä.

Sinun on hävitettävä vialliset tai käyttöikänsä loppuun tulleet akut ympäristöstäytävällisesti.

- Älä avaa akkuja, ja vältä mekaanisten vaurioiden syntymistä. On olemassa oikosulun vaara, ja akusta voi erittyä hengitysteitä ärsyttävää höyryä.
- Turvallisuussyistä akkujen lataus on purettava ennen hävittämistä.
- Teippaa akun navat oikosulkujen välttämiseksi.

- Toimita akut hävitettäväksi liikkeeseen tai keräyspisteeseen.

## Vaurioituneet akut

Käsittele vaurioituneita akkuja erittäin varovasti!

• Älä koske vaurioituneisiin akkuihin paljalla käsillä.

• Jos et voi teipata napoja, aseta akut yksittäin muovipussisiin.

• Toimit vaurioituneet akut yksittäin suljetuissa ei-syttyissä säiliöissä, jotka voidaan täyttää hiekalla.

• Toimita vaurioituneet akut keräyspisteeseen ammattilaisen hävitettäväksi.

## Vianmääritys

Seuraava taulukko auttaa pienien häiriötilojen ratkaisemisissa:

→ **katso Kuva J**

## Huolto

### Takuu

Arvoisa asiakas

Saat tälle tuotteelle 3 vuoden takuun ostopäivästä lukien. Jos havaitset tässä tuotteessa puutteita, sinulla on lakisäätöisiä oikeuksia tuotteen myyjää kohtaan. Seuraavassa esitetty takuumme ei rajoita näitä lakisäätöisiä oikeuksia.

### Takuuehdot

Takuuaika alkaa ostopäiväyksestä. Säilytä alkuperäinen kassakuitti hyvin. Tätä asiakirjaa tarvitaan todisteeksi ostosta. Jos kolmen vuoden sisällä tämän tuotteen ostopäiväyksestä lukien esiin-  
tynyt materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai vaihdamme tuotteen uuteen maksuttomasti valintamme mukaan. Tämä takuu edellyttää, että viallinen tuote ja ostosite (kassakuitti) esitetään kolmen vuoden määräajan sisällä ja kuvataan lyhyesti kirjallisesti, mikä puute on olemassa ja koska se on havaittu.

Jos takuumme kattaa vian, saat korjatun tai uuden tuotteen takaisin. Tuotteen korjaus tai vaihto ei aloita uutta takuuaikaa.

### Takuuaika ja lakisäätöinen puutevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo ostettaessa olemassa olevista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava välittömästi pakauksen avaamisen jälkeen. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

### Takuun laajuus

Tuote on valmistettu tiukkojen laatuperiaatteiden mukaisesti huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Tämä takuu ei kata tuoteosia, jotka altistuvat normaalille kulutukselle ja joita siksi voidaan pitää kuluvinä osina (esim. akkukapasiteetti) taikka särkyvien osien vaurioita.

Tämä takuu ei ole voimassa, jos tuotetta on vahingoitettu, käytetty virheellisesti tai sitä ei ole huollettu. Tuotteen asianmukaista käyttöä varten on kaikkia käyttöohjeessa ilmoitettuja ohjeita noudatettava tarkasti. Käyttötarkoituksia ja toimintoja, jotka kielletään käyttöohjeessa tai joista varoitetaan, on ehdottomasti vältettävä.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupalliseen käyttötarkoitukseen. Laitteen väärinlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

### Toiminta takuutapauksessa

Jotta asiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikissa tiedusteluissa kassakuitti ja tuotenumero (IAN 513953\_2510) valmiina todisteena ostasta.
- Tuotenumero löytyy tuotteen tyyppikilvestä, tuotteessa olevasta kaiveruksesta, käyttöohjeen otsikkosivulta (alavasemmalta) tai tarrasta tuotteen taustapolella tai pohjassa.
- Jos esiintyy toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensiksi yhteyttä seuraavassa mainittuun huoltopalveluun **puhelimitse** tai käytä **yhteydenottolomakettamme**, joka löytyy osoitteesta [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) kategoriasta **Huolto**.
- Vialliseksi todetun tuotteen voit toimittaa, asiasta huoltopalvelumme kanssa sovittaessa, liittämillä mukaan ostosite (kassakuitti) ja tieto siitä, missä vika on ja koska se on esiintynyt, maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Vastausaika-ongelmia ja lisäkuluja välttääksimme pyydämme käyttämään ainoastaan sinulle ilmoitettua osoitetta. Varmista, ettei toimitus tapahdu ilman postimaksua, suurena pakettina, pikalähetysenä tai muuna erikoiskuormana. Lähetä tuote ja kaikki ostettaessa mukana toimitetut tarvikkeet, ja huolehdi riittävän turvallisen kuljetuspakkauksesta.

### Korjauspalvelu

Jos kyse on korjauksista, **jotka eivät kuulu takuun piiriin**, ota yhteyttä huoltopalveluun. Sieltä saat kustannusarvion.

- Voimme työstää ainoastaan laitteita, jotka on toimitettu meille riittävän hyvin paketoituna ja joiden postimaksu on maksettu.

**Ohje:** Lähetä laite puhdistettuna huoltopalveluumme annetun osoitteeseen ja liitä mukaan selvitys viasta.

- Emme ota vastaan ilman postimaksua lähetettyjä laitteita emmekä laitteita, jotka on lähetetty suurokoisena pakettina, pikapakettina lähetettyjä tai muuna erikoislähetysenä.
- Hävitämme meille lähetetyt, vialliset laitteet maksutta.

### Service-Center

#### FI Huolto Suomi

Tel.: 0800 916210

Yhteydenottolomake:

[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

**IAN 513953\_2510**

#### SE Huolto Ruotsi

Tel.: 020 795 049

Yhteydenottolomake:

[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

**IAN 513953\_2510**

## Maahantuoja

Huomaa, ettei seuraava osoite ole huoltoosoite. Ota ensiksi yhteyttä yllä mainittuun "Service-Center".

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

SAKSA

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Varaosat ja lisävarusteet

**Varaosia ja lisävarusteita saat osoitteesta**

**[www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**. Jos tilauksen yhteydessä ilmenee ongelmia, ota meihin yhteyttä verkkokaupan kautta. Mikäli sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä: Service-Center, S. 10

## Alkuperäisen UE-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käännös

Tuote: **Akkukäyttöinen lehtipuhallin**

Malli: **PALB 20 A1**

Sarjanumero: 000001 - 280000

Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on asiaa koskevan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön vaatimusten mukainen:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

**Tuote akulla Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/  
Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU (seuraavan sijaan: 2014/30/EU)**

Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähköja elektroniikkalaitteissa 8 päivänä kesäkuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU vaatimusten mukainen.

Vaatimustenmukaisuuden varmistamiseksi on sovellettu seuraavia yhdenmukaistettuja standardeja sekä kansallisia standardeja ja määräyksiä:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN IEC 62841-4-6:2024/A11:2024**

**EN ISO 12100:2010**

**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**

**EN IEC 63000:2018**

**Tuote akulla Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:**

**EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024**

**EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Melupäästädirektiivin 2000/14/EC mukaisesti vahvistetaan seuraavaa: Äänitehotaso ( $L_{WA}$ )

- mitattu: 80,4 dB;

- taattu: 83 dB

Vaatimustenmukaisuuden arvioinnissa noudatettu direktiivin 2000/14/EC liitteen V mukaista menettelyä.

Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

SAKSA

15.06.2026

Christian Frank

Valtuutettu edustaja dokumentointia varten

# Innehållsförteckning

|                                                                               |           |
|-------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Inledning.....</b>                                                         | <b>12</b> |
| Avsedd användning.....                                                        | 12        |
| Leveransomfattning/Tillbehör.....                                             | 12        |
| Översikt.....                                                                 | 12        |
| Funktionsbeskrivning.....                                                     | 13        |
| Tekniska data.....                                                            | 13        |
| <b>Säkerhetsanvisningar.....</b>                                              | <b>13</b> |
| Säkerhetsanvisningarnas betydelse.....                                        | 13        |
| Bildtecken och symboler.....                                                  | 13        |
| Allmänna säkerhetsvarningar för elverktyg.....                                | 14        |
| Säkerhetsanvisningar för lövblåsare, lövsugar och lövblåsare/-sugar.....      | 16        |
| Ytterligare säkerhetsanvisningar.....                                         | 16        |
| Restrisker.....                                                               | 16        |
| <b>Förberedelser.....</b>                                                     | <b>16</b> |
| Manöverdelar.....                                                             | 16        |
| Montera och demontera blåsroret.....                                          | 16        |
| Kontrollera batteriets laddningsnivå.....                                     | 16        |
| Ladda batteriet.....                                                          | 16        |
| <b>Drift.....</b>                                                             | <b>16</b> |
| Sätta i och ta ut batteriet.....                                              | 16        |
| Koppla på och stänga av.....                                                  | 17        |
| Arbetsanvisningar.....                                                        | 17        |
| <b>Transport.....</b>                                                         | <b>17</b> |
| <b>Rengöring, underhåll och förvaring.....</b>                                | <b>17</b> |
| Rengöring.....                                                                | 17        |
| Underhåll.....                                                                | 17        |
| Förvaring.....                                                                | 17        |
| Väggmontering.....                                                            | 17        |
| <b>Kassering/miljöskydd.....</b>                                              | <b>17</b> |
| Tänk på miljön när du kasserar batteriet.....                                 | 17        |
| <b>Felsökning.....</b>                                                        | <b>18</b> |
| <b>Service.....</b>                                                           | <b>18</b> |
| Garanti.....                                                                  | 18        |
| Reparationsservice.....                                                       | 18        |
| Service-Center.....                                                           | 19        |
| Importör.....                                                                 | 19        |
| <b>Reservdelar och tillbehör.....</b>                                         | <b>19</b> |
| <b>Översättning av den ursprungliga EU-försäkran om överensstämmelse.....</b> | <b>20</b> |
| <b>Sprängkiss.....</b>                                                        | <b>75</b> |

# Inledning



Bruksanvisningen är en del av produkten. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du använder produkten. Ta väl vara på bruksanvisningen och överlämna all dokumentation tillsammans med produkten om du överläter den till någon annan person.

## Avsedd användning

Produkten är endast avsedd att användas på följande sätt:

- Uppsamling av torra löv eller borttagning från svåråtkomliga platser (t.ex. under fordon).

Produkten skall endast användas av vuxna. Barn under 16 år får endast använda produkten under uppsikt.

All typ av användning som inte uttryckligen tillåts i den här manualen kan utgöra en allvarig risk för användaren och orsaka skador på produkten. Den som arbetar med produkten är ansvarig för ev. olyckor eller skador på människor och deras egendom som orsakas av produkten. Produkten är avsedd för hemmabruk. Den är inte konstruerad för att användas kontinuerligt i yrkesmässigt syfte. Om produkten används kommersiellt upphör garantin att gälla. Tillverkaren ansvarar inte för skador till följd av användningssätt som strider mot föreskrifterna eller till följd av att produkten hanteras på fel sätt.

## Leveransomfattning/Tillbehör

Packa upp produkten och kontrollera att leveransen är komplett.



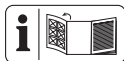
ingår i leveransen



Ingår inte i leveransen

Kassera förpackningen enligt föreskrifterna.

## Översikt



Bilder av produkten finns på den främre och bakre utvinkningssidan.

- 1 Blåsör
- 2 Spår
- 3 Motorhölje
- 4 På/Av-knapp
- 5 Handtag
- 6 Batterihållare
- 7 Ventilationsöppning
- 8 Uppläsningsknapp/uppläsningsknapp (Uppladdningsbart batteri)
- 9 Batteriet
- 10 Laddningsnivåvisare
- 11 Knapp för laddningsnivåvisaren

- 12 Laddare
- 13 Nyckelhålsfäste
- Fig. A**
- 14 Anslutningsrör

## Funktionsbeskrivning

Produkten kan användas för att snabbt blåsa ihop löv eller blåsa bort dem från svåråtkomliga ställen.

Hur delarna fungerar beskrivs i följande avsnitt.

## Tekniska data

|                                                                                                                                |                            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| <b>Batteridrivnen lövblås .....</b>                                                                                            | <b>PALB 20 A1</b>          |
| Nominell spänning .....                                                                                                        | 20 V ---                   |
| Strömstyrka .....                                                                                                              | 16 A                       |
| Kapslingsklass .....                                                                                                           | IPX0                       |
| Tomgångsvarvtal $n_0$ .....                                                                                                    | 12000 min <sup>-1</sup>    |
| Lufthastighet .....                                                                                                            | ≤210 km/h                  |
| Batteriet .....                                                                                                                | Li-Ion                     |
| Vikt (utan batteri) .....                                                                                                      | ≈1,4 kg                    |
| Ljudtrycksnivå $L_{pA}$ .....                                                                                                  | 77,2 dB; $K_{pA}$ =3 dB    |
| Ljudeffektnivå $L_{WA}$ .....                                                                                                  |                            |
| uppmätt .....                                                                                                                  | 80,4 dB; $K_{WA}$ =2,13 dB |
| garanterad .....                                                                                                               | 83 dB                      |
| Vibration $a_h$ .....                                                                                                          | ≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>     |
| Temperatur .....                                                                                                               | Max. 50 °C                 |
| - Laddningsprocess .....                                                                                                       | 4 - 40 °C                  |
| - Användning .....                                                                                                             | 4 - 40 °C                  |
| - Förvaring .....                                                                                                              | 15 - 25 °C                 |
| Smart batteri från PARKSIDE Performance Smart PAPS 204 A1/<br>Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1/PAPP 204 A1/<br>PAPP 208 A1 |                            |
| - Frekvensband .....                                                                                                           | 2400-2483,5 MHz            |
| - Sändningseffekt .....                                                                                                        | ≤ 20 dBm                   |

Information om buller- och vibrationsvärden finns i de standarder och bestämmelser som anges i försäkringen om överensstämmelse.

De totala vibrations- och bulleremissionsvärden som anges har uppmätts med en standardiserad mätmetod och kan användas för att jämföra olika elverktyg med varandra. De totala vibrations- och bulleremissionsvärden som anges kan även användas för en preliminär uppskattning av exponeringen.

**⚠ WARNING!** De faktiska vibrations- och bulleremissionsvärden som uppstår när man arbetar kan avvika från de värden som anges beroende på hur elverktyget används i praktiken. För att skydda användaren är det nödvändigt att bestämma säkerhetsåtgärder som baseras på en uppskattning av vibrationsbelastningen under de faktiska användningsförhållandena (alla delar av driftscykeln måste räknas med, till exempel även när elverktyget är avstängt och när det är påkopplat, men körs utan belastning).

## X 20 V TEAM

Produkten ingår i serie **X 20 V TEAM** och kan användas med batterier i serie **X 20 V TEAM**. Batterierna i serie **X 20 V TEAM** får bara laddas med laddare i serie **X 20 V TEAM**.

Vi rekommenderar att denna produkt endast används med följande batterier: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1, PAP 202 A1, PAP 204 A1, PAPP 204 A1, PAPP 208 A1

Vi rekommenderar att ladda dessa batterier med följande laddare: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL 20 A1, PDSL 20 B1, PDSL 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Tekniska data för batteri och laddare: Se separat anvisning.

## Säkerhetsanvisningar

Det här avsnittet innehåller grundläggande säkerhetsanvisningar för användning av produkten.

**⚠ WARNING!** Person- och saksador på grund av felaktig hantering av batteriet. Följ säkerhetsanvisningarna och instruktionerna för laddning och användning i bruksanvisningarna till batteriet och laddaren i modellserie **X 20 V TEAM**. En detaljerad beskrivning av laddningsprocessen och ytterligare information finns i denna separata bruksanvisning.

## Säkerhetsanvisningarnas betydelse

**⚠ FARA!** Om den här säkerhetsanvisningen inte följs inträffar en olycka. Följden blir allvariga personsador eller dödsfall.

**⚠ WARNING!** Om den här säkerhetsanvisningen inte följs kan en olycka inträffa. Följden kan bli allvariga personsador eller dödsfall.

**⚠ AKTA!** Om den här säkerhetsanvisningen inte följs inträffar en olycka. Följden kan bli lättare eller medelsvåra personsador. **OBSERVERA!** Om den här säkerhetsanvisningen inte följs inträffar en olycka. Följden kan bli saksador.

## Bildtecken och symboler



Produkten ingår i serie **X 20 V TEAM** och kan användas med batterier i serie **X 20 V TEAM**. Batterierna i serie **X 20 V TEAM** får bara laddas med laddare i serie **X 20 V TEAM**.



Se upp!



Läs bruksanvisningen



Använd skyddsglasögon



Använd hörselskydd



Använd andningsskydd



Använd skyddsskor med stadiga sulor!



Det är förbjudet att använda produkten i regn eller i fuktig miljö.



Långt hår får inte hänga löst. Använd hårnät.



Garanterad ljudeffektnivå  $L_{WA}$  i dB.



Ta ut batteriet före alla underhållsarbeten!



Håll personer som befinner sig i närheten borta från produkten



Roterande fläkthjul. Håll händerna borta!



Håll händer och fötter utanför öppningarna medan maskinen är igång.



Risk för personskador av delar som slungas iväg!



Elektriska apparater får inte kastas i hushållsavfallet.



Håll ett säkerhetsavstånd på minst 5 m till andra människor.

## Symboler i bruksanvisningen



Se upp!



Steg för steg Handlingsanvisning



Utsätt inte batteriet för direkt solljus eller temperaturer över 50 °C under längre tid. Undvik i synnerhet att placera batteriet på värmeelement eller förvara det i fordon.



Trycka



Ladda batteriet



Förvaras torrt



Förvaras utom räckhåll för barn



Ta ut batteriet ur produkten om den inte ska användas under en längre tid (observera separat bruksanvisning för uppladdningsbart batteri och laddare)

15-25°C



Förvaras rent, dammskyddat och frostsäkert

## Allmänna säkerhetsvarningar för elverktyg

**⚠ WARNING! Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som medföljer detta elverktyg.** Underlåtenhet att följa alla instruktioner som anges nedan kan resultera i elektriska stötar, brand och/eller allvarliga skador. **Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.**

Termen "elverktyg" i varningarna syftar på ditt nätdrivna (sladd) elverktyg eller batteridrivna (sladdlösa) elverktyg.

### 1. ARBETSSMRÅDETS SÄKERHET

- Se till att arbetsområdet är rent och väl upplyst.** Rörliga eller mörka områden leder lättare till olyckor.
- Använd inte elverktyg i explosiv atmosfär, som i närvaro av brandfarliga vätskor, gaser eller damm.** Elverktyg skapar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- Håll barn och åskådare borta medan du använder ett elverktyg.** Distraktioner kan medföra att du tappar kontrollen.

### 2. ELEKTRISK SÄKERHET

- Elverktygskontakter måste matcha uttaget. Modifiera aldrig kontakten på något sätt. Använd inte några adapterkontakter med jordade elverktyg.** Omodifierade kontakter och matchande uttag minskar risken för elektriska stötar.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor, såsom rör, radiatorer, spisar och kylskåp.** Det finns en ökad risk för elektriska stötar om din kropp är jordad.
- Utsätt inte elverktyg för regn eller våta förhållanden.** Vatten som kommer in i ett elverktyg ökar risken för elektriska stötar.
- Var inte hårdhänt med sladden. Använd aldrig sladden för att bära, dra eller koppla ur elverktyget. Håll sladden borta från värme, olja, vassa kanter eller rörliga delar.** Skadade eller intrasslade sladdar ökar risken för elektriska stötar.
- När du använder ett elverktyg utomhus ska du använda en förlängningssladd som är lämplig för utomhusbruk.** Användning av en sladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elektriska stötar.
- Om det är oundvikligt att använda ett elverktyg på en fuktig plats, ska du använda en jordsladdbrytare**

(RCD). Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elektriska stötar.

### 3. PERSONLIG SÄKERHET

- a) **Var uppmärksam, titta på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder ett elverktyg. Använd inte ett elverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicin.** Ett ögonblick av bristande uppmärksamhet när du använder elverktyg kan leda till allvarliga personskador.
- b) **Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid ögonskydd.** Skyddsutrustning som en dammask, halkfria skyddsskor, hjälm eller hörselskydd som används för lämpliga förhållanden kommer att minska personskador.
- c) **Förhindra oavsiktlig start. Se till att strömbrytaren är i avstängt läge innan du ansluter till strömkällan och/eller batteripaketet, plockar upp eller bär verktyget.** Om du bär elverktyg med fingret på strömbrytaren eller strömsätter elverktyg som har strömbrytaren på ökar risken för olyckor.
- d) **Ta bort eventuell justeringsnyckel eller skiftnyckel innan du sätter på elverktyget.** En skiftnyckel eller en nyckel som sitter kvar på en roterande del av elverktyget kan leda till personskada.
- e) **Överskrid inte dina förmågor. Se till att alltid ha rätt fotfäste och balans.** Detta möjliggör bättre kontroll över elverktyget i oväntade situationer.
- f) **Klä dig på rätt sätt. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll ditt hår och kläder borta från rörliga delar.** Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- g) **Om enheter tillhandahålls för anslutning av dammsugnings- och uppsamlingsanläggningar, ska du se till att dessa är anslutna och används på korrekt sätt.** Användning av dammuppsamling kan minska dammrelaterade faror.
- h) **Låt inte din vana vid frekvent användning av verktyg göra att du blir oförsiktig och ignorerar verktygets säkerhetsprinciper.** En vårdslös handling kan orsaka allvarlig skada inom en bräddel av en sekund.

### 4. ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL AV ELVERKTYG

- a) **Tvinga inte elverktyget. Använd korrekt elverktyg för ändamålet.** Rätt elverktyg kommer att göra jobbet både bättre och säkrare i den hastighet som det är designat för.
- b) **Använd inte elverktyget om strömbrytaren inte slår på och av det.** Ett elverktyg som inte kan styras med strömbrytaren är farligt och måste repareras.
- c) **Koppla bort kontakten från strömkällan och/eller ta bort batteripaketet, om det är avtagbart, från elverktyget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller förvarar elverktyg.** Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för att elverktyget startas av misstag.
- d) **Förvara elverktyg som inte används utom räckhåll för barn, och låt inte personer som inte är vana att hantera elverktyget eller dessa instruktioner använda elverktyget.** Elverktyg är farliga i händerna på utbildade användare.

- e) **Underhåll elverktyg och tillbehör. Kontrollera om rörliga delar är felinriktade eller fastnar, delar som går sönder och andra tillstånd som kan påverka elverktygets funktion. Om elverktyget är skadat ska det repareras före användning.** Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elverktyg.

- f) **Se till att skärverktyg hålls vassa och rena.** Korrekt underhållna skärverktyg med vassa eggar är mindre benägna att fastna och är lättare att kontrollera.

- g) **Använd elverktyget, tillbehören och verktygsbits osv. i enlighet med dessa instruktioner, med hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras.** Användning av elverktyget för andra ändamål än de avsedda kan resultera i farliga situationer.

- h) **Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytor medger inte säker hantering och kontroll av verktyget i oväntade situationer.

### 5. ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL AV BATTERIVERKTYG

- a) **Ladda endast med den laddare som specificerats av tillverkaren.** En laddare som är lämplig för en typ av batteripaket kan skapa brandrisk när den används med ett annat batteripaket.

- b) **Elverktyg ska endast användas med specifikt avsedda batteripaket.** Användning av andra batteripaket kan medföra risk för skador och brand.

- c) **När batteripaketet inte används ska det hållas borta från andra metallföremål, som gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metallföremål som kan skapa en anslutning från en batteripol till en annan.** Kortslutning av batteripolerna kan orsaka brännskador eller brand.

- d) **Om batteriet hanteras oförsiktigt kan vätska läcka från batteriet. Undvik då kontakt. Om kontakt sker av misstag ska du spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen ska du även uppsöka sjukvården.** Vätska som sprutas ut från batteriet kan orsaka irritation eller brännskador.

- e) **Använd inte ett batteripaket eller ett verktyg som är skadat eller modifierat.** Skadade eller modifierade batterier kan uppvisa oförutsägbart beteende som kan leda till brand, explosion eller risk för skada.

- f) **Utsätt inte ett batteripaket eller ett verktyg för eld eller för höga temperaturer.** Exponering för eld eller temperaturer över 130 °C kan orsaka explosion.

- g) **Följ alla laddningsinstruktioner och ladda inte batteripaketet eller verktyget utanför det temperaturointervall som anges i instruktionerna.** Felaktig laddning eller vid temperaturer som ligger utanför det specificerade intervallet kan skada batteriet och öka risken för brand.

### 6. SERVICE

- a) **Låt en kvalificerad reparatör, som endast använder identiska reservdelar, serva ditt elverktyg.** Detta säkerställer att elverktygets säkerhet upprätthålls.

- b) **Utför aldrig service på skadade batteripaket.** Service av batteripaket bör endast utföras av tillverkaren eller auktoriserade serviceleverantörer.

## Säkerhetsanvisningar för lövbläsare, lövsugar och lövbläsare/-sugar

- Använd inte maskinerna i dåligt väder, särskilt inte om det råder risk för åska. Det minskar risken för att bli träffad av blixten.
- Kontrollera noga att det inte finns några vilda djur i arbetsområdet. Maskinen kan skada vilda djur när den arbetar.
- Undersök noga arbetsområdet och ta bort alla stenar, grenar, trädor, verktyg, ben och andra främmande föremål som kan studsas mot eller slungas ut, eller på annat sätt orsaka skador på egendom eller människor. Föremål som slungas ut kan orsaka personskador.
- Använd skyddsglasögon och hörselskydd. Att använda personlig skyddsutrustning minskar risken för personskador.
- Bär alltid skyddande skor med bra grepp när du arbetar med maskinen. Arbeta aldrig barfota eller med sandaler. På så sätt minskar du risken för fotskador.
- Bär alltid långbyxor när du arbetar med maskinen. Bar hud ökar risken för skador från skräp.
- Bär inga löst sittande klädesplagg eller saker som schalar, snören, kedjor, band osv. som kan sugas in i luftintaget. Sätt upp långt hår eller täck det, så att det inte kan sugas in. Om sådana saker sugs in i luftintaget ökar risken för personskador.
- Rikta aldrig maskinens munstycke mot människor, djur eller fönster. Var extra försiktig när du blåser bort skräp från fasta föremål som träd, bilar eller väggar, eftersom skräpet kan studsas på dessa. Delar som slungas iväg kan öka risken för personskador.
- Använd inte maskinen för att blåsa bort Dessa antändningskällor kan öka brandrisken.
- Rör inte den roterande fläkten. Stäng av maskinen, vänta tills fläkten står still och dra ut strömkontakten innan du tar bort någon del som skyddar fläkten. Det minskar risken att skadas av rörliga delar.
- Försäkra dig om att strömbrytaren är fränslagen innan du tar bort fastklämt material eller rengör maskinen. Om maskinen startar av misstag medan du tar bort material som fastnat eller medan underhåll pågår kan det leda till allvarliga personskador.

## Ytterligare säkerhetsanvisningar

- Maskinen är avsedd att användas på ett jämnt underlag och inte på stegar eller ostadiga underlag.
- Använd inte flera bälteshållare och/eller axelremmar samtidigt.

## Restrisker

Även om du använder produkten i enlighet med anvisningarna finns det alltid kvarstående risker. På grund av produktens utformning och konstruktion kan följande risker uppstå:

- Ögonskador om inget lämpligt ögonskydd används.
- Risk för lungskador om ingen lämplig andningsmask används.
- Hörselskador om inget lämpligt hörselskydd används.

- Vibrationsskador i händer och armar om produkten används under en längre tid eller inte hanteras eller underhålls på ett korrekt sätt.

**⚠ VARNING!** Risk för elektromagnetiska fält som uppstår när produkten används. Under vissa omständigheter kan detta fält påverka aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska risken för allvarliga eller livsfarliga skador rekommenderar vi att personer med medicinska implantat rådgör med sin läkare och implantatets tillverkare innan de använder elverket.

## Förberedelser

**⚠ VARNING!** Risk för personskador om produkten startar av misstag. Sätt inte in batteriet i produkten förrän den är helt redo för drift.

Innan du börjar använda produkten måste du:

- sätta in batteriet,
- montera blåsroret.

**OBSERVERA!** Risk för personskador! Vid montering eller demontering av blåsroret måste produkten vara avstängd och de rörliga delarna stå stilla. Ta bort batteriet innan något arbete påbörjas!

## Manöverdelar

Lär dig hur delarna ser ut och fungerar innan du börjar använda produkten.

### På/Av-knapp (4)

- Påkoppling: Skjut framåt
- Avstängning: Skjut bakåt

## Montera och demontera blåsroret

### Montera blåsroret

→ se Fig. A

### Demontera blåsroret

→ se Fig. B

## Kontrollera batteriets laddningsnivå

→ se Fig. C

## Ladda batteriet

### Anvisningar

- Utsätt inte batteriet för direkt solljus eller temperaturer >50 °C under längre tid. Undvik i synnerhet att placera batteriet på värmeelement eller förvara det i fordon.
- Se även laddarens bruksanvisning.

→ se Fig. C

## Drift

## Sätta i och ta ut batteriet

→ se Fig. D

## Koppla på och stänga av

**AKTA!** Se till att du står stadigt och håll fast produkten ordentligt. Se till att produkten inte rör vid några föremål när den startar.

→ se Fig. E

## Arbetsanvisningar

**WARNING!** Produkten är endast avsedd att användas på följande sätt:

- Som blåsmaskin för att samla ihop torra blad eller blåsa bort dem från svåråtkomliga ställen.

**WARNING!** Var försiktig när du arbetar så att produkten inte stöter emot hårda föremål som kan orsaka skador. **Reparationer av denna typ täcks inte av garantin.**

### Driftläge blåsning

→ se Fig. F

## Transport

→ se Fig. G

## Rengöring, underhåll och förvaring

**WARNING!** Risk för personskador om produkten startar av misstag. Skydda dig själv vid underhålls- och rengöringsarbeten. Stäng av produkten och ta ut batteriet (9). Låt vår serviceverkstad utföra reparations- och underhållsarbeten som inte beskrivs i denna bruksanvisning. Använd endast originalreservdelar.

### Rengöring

**WARNING!** Risk för elchock! Spruta aldrig vatten på produkten.

**OBSERVERA!** Skaderisk. Kemiska ämnen kan skada produktens plastdelar. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel.

- Håll ventilationsöppningar, motorhus och handtag rena. Använd en fuktig trasa eller en borste.

### Underhåll

- Kontrollera produkten före varje användning med avseende på uppenbara defekter, t.ex. lösa, slitna eller skadade delar.
- Kontrollera att kåpor och skyddsanordningar inte är skadade och att de sitter korrekt. Byt ut dem i så fall.

### Förvaring

→ se Fig. H

### Väggmontering

Du kan hänga produkten på väggen (13) med nyckelhålsfästet.

**WARNING!** Använd lämpliga detektorer för att avgöra om det finns dolda matningsledningar eller kontakta det lokala elbolaget för hjälp. Kontakt med elkablar kan orsaka eldsvåda och elchocker. Om gasledningar skadas kan det leda till explosion. Brott på vattenledningar orsakar materiella skador.

→ se Fig. I

## Kassering/miljöskydd

Ta ut batteriet och lämna in produkten, tillbehören och förpackningen till miljövänlig återvinning.



Elektriska apparater får inte kastas i hushållsavfallet.

Symbolen med den överkryssade soptunnan på hjul innebär att denna produkt inte får kastas som osorterat kommunalt avfall i slutet av sin livslängd.

### Direktiv 2012/19/EU för hantering av elektriskt och elektroniskt avfall:

Alla som använder elektriska och elektroniska produkter är skyldiga enligt lag att lämna in dem till miljövänlig återvinning när de inte ska användas längre. På så sätt kan vi skona miljön och spara på våra resurser.

Beroende på vilka regler som gäller i ditt land finns följande möjligheter:

- lämna tillbaka produkten till en återförsäljare,
  - lämna produkten till en offentlig avfallshanterare,
  - skicka tillbaka produkten till tillverkaren eller distributören.
- Tillbehör och hjälpmedel till uttjänta produkter som inte innehåller några elektriska delar berörs inte av detta.

### Tänk på miljön när du kasserar batteriet



Kasta inte batteriet bland hushållssoporna, i en eld (explosionsrisk) eller i vatten. Skadade batterier kan skada miljön och människors hälsa om giftiga ångor eller vätskor tränger ut.

Du är skyldig att lämna in förbrukade batterier till rätt typ av återvinning.

- Öppna aldrig batterier och akta så att de inte skadas mekaniskt. Det finns risk för kortslutning och ångor som irriterar luftvägarna.
- Batterier bör av säkerhetsskäl lämnas in i urladdat tillstånd.
- Sätt tejp över polerna så att det inte kan bli kortslutning.
- Lämna in gamla batterier till en återförsäljare eller ett insamlingsställe.
- **Skadade batterier**  
Var extra försiktig när du hanterar skadade batterier!
  - Rör inte skadade batterier med bara händer.
  - Om det inte går att sätta tejp över polerna lägger du batterierna i var sin plastpåse.
  - Skadade batterier kan läggas var för sig i en behållare som inte kan börja brinna och som kan stängas och även fyllas med sand.
  - Lämna in skadade batterier till en avfallsanläggning med yrkesskunnig personal.

## Felsökning

Följande tabell hjälper dig att åtgärda mindre fel:

→ se Fig. J

## Service

### Garanti

Bästa kund

Denna produkt har en 3 års garanti från inköpsdatumet. Om det visar sig vara något fel på produkten har du lagstadgade rättigheter mot säljaren av produkten. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

#### Garantivillkor

Garantitiden börjar vid inköpsdatum. Ta väl vara på originalkvittot. Denna handling krävs som köpebevis. Om ett material- eller tillverkningsfel konstateras på produkten inom tre år från inköpsdatum kommer vi efter eget gottfinnande antingen att reparera eller ersätta produkten utan kostnad för dig. Denna garantiservice kräver att den defekta produkten och köpebeviset (kvittot) uppvisas inom treårsperioden tillsammans med en kortfattad, skriftlig beskrivning av defekten och när den uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller utbytt produkt.

#### Garantitid och lagstadgad reklamationsrätt

Garantitiden förlängs inte för att garantin har utnyttjats. Detta gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador

eller defekter som redan fanns vid inköpstillfället måste anmälas omedelbart efter uppackning. Reparationer som utförs efter det att garantitiden har löpt ut är kostnadspliktiga.

#### Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabrikationsfel. Garantin omfattar inte produktdelar som utsätts för normalt slitage och därför kan betraktas som sliddelar (t.ex. batterikapacitet) och inte heller för skador på ömtåliga delar.

Garantin gäller inte om produkten medvetet skadas, används på fel sätt eller om underhåll inte har utförts. För att säkerställa att produkten används korrekt måste alla anvisningar i bruksanvisningen följas noggrant. Användningar och åtgärder som avråds eller varnas för i bruksanvisningen ska absolut undvikas.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och inte för kommersiellt bruk. Garantin upphör att gälla vid felanvändning, felhantering, användning av våld och ingrepp som inte utförts av vår auktoriserade serviceverkstad.

#### Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- För alla förfrågningar, vänligen ha kvittot och artikelnummer (IAN 513953\_2510) redo som köpebevis.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, som en gravyr på produkten, på förstasidan i bruksanvisningen (längst ner till vänster) eller på dekalen på produktens bak- eller undersida.
- Om funktionsfel eller andra defekter uppstår, kontakta först nedanstående servicecenter per **telefon** eller använd vårt **kontaktformulär**, som du hittar på [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) i kategorin **Service**.
- Om en produkt registreras som defekt kan du skicka den portofritt till den serviceadress som du har fått efter samråd med vårt servicecenter, bifoga köpebeviset (kvittot) och ange vad defekten är och när den uppstod. För att undvika mottagningsproblem och extra kostnader ber vi dig att endast använda den angivna adressen. Kontrollera att paketet inte skickas utan porto, som skrymmande, express eller annan specialfrakt. Vänligen skicka produkten inklusive alla tillbehör som medföljde köpet och se till att förpackningen är tillräckligt säker för transport.

#### Reparationsservice

Kontakta vårt servicecenter om det krävs reparationer **som inte omfattas av garantin**. Då ger vi dig gärna ett kostnadsförslag.

- Vi kan endast hantera produkter som har skickats in ordentligt förpackade och frakterade.  
**Observera:** Skicka in din rengjorda produkt och information om felet till den adress du får av vårt servicecenter.
- Vi tar inte emot produkter om frakten inte betalats av avsändaren och inte heller produkter som klassas som skrymmande gods eller som skickas med express eller annan specialfrakt.
- Vi tar kostnadsfritt hand om dina returnerade, defekta produkter.

## Service-Center

SE

### Service Sverige

Tel.: 020 795 049

Kontaktformulär på  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

**IAN 513953\_2510**

FI

### Service Finland

Tel.: 0800 916210

Kontaktformulär på  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

**IAN 513953\_2510**

## Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först ovannämnda servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

TYSKLAND

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Reservdelar och tillbehör

**Reservdelar och tillbehör kan beställas på**

**[www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**. Kontakta vår webbshop om du har problem med beställningen. För ytterligare frågor, vänligen kontakta: Service-Center, S. 19

SE

# Översättning av den ursprungliga EU-försäkran om överensstämmelse

Produkt: **Batteridrivnen lövblås**

Modell: **PALB 20 A1**

Serienummer: 000001 – 280000

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med den relevanta harmoniserade unionslagstiftningen:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**  
**Produkt med batteri Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/**  
**Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU (istället för 2014/30/EU)**

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning.

För att säkerställa överensstämmelse har följande harmoniserade standarder och nationella standarder och föreskrifter tillämpats:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN IEC 62841-4-6:2024/A11:2024**  
**EN ISO 12100:2010**  
**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**  
**EN IEC 63000:2018**

**Produkt med batteri Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:**  
**EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024**  
**EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

I enlighet med direktiv 2000/14/EC om bullerutsläpp bekräftas följande: Ljudeffektnivå ( $L_{WA}$ )

- uppmätt: 80,4 dB;
- garanterad: 83 dB

Förfarandet för bedömning av överensstämmelse som följs i enlighet med 2000/14/EC, bilaga V.

Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
TYSKLAND  
15.06.2026

Christian Frank  
Tillverkarens representant för dokumentation

# Indholdsfortegnelse

|                                                                                        |           |
|----------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Indledning.....</b>                                                                 | <b>21</b> |
| Formålsbestemt anvendelse.....                                                         | 21        |
| Leverede dele/Tilbehør.....                                                            | 21        |
| Oversigt.....                                                                          | 21        |
| Funktionsbeskrivelse.....                                                              | 22        |
| Tekniske data.....                                                                     | 22        |
| <b>Sikkerhedsanvisninger.....</b>                                                      | <b>22</b> |
| Sikkerhedsanvisningernes betydning.....                                                | 22        |
| Billedtegn og symboler.....                                                            | 22        |
| Generelle advarsler for elværktøjer.....                                               | 23        |
| Sikkerhedsanvisninger for løvblæsere, løvsugere og kombinerede løvblæsere/-sugere..... | 25        |
| Øvrige sikkerhedsanvisninger.....                                                      | 25        |
| Restrisici.....                                                                        | 25        |
| <b>Forberedelse.....</b>                                                               | <b>25</b> |
| Betjeningsselementer.....                                                              | 25        |
| Montering og afmontering af blæserør.....                                              | 25        |
| Kontrol af batteriets ladningstilstand.....                                            | 26        |
| Opladning af batteri.....                                                              | 26        |
| <b>Drift.....</b>                                                                      | <b>26</b> |
| Isætning og udtagning af batteriet.....                                                | 26        |
| Tænd og sluk.....                                                                      | 26        |
| Arbejdsanvisninger.....                                                                | 26        |
| <b>Transport.....</b>                                                                  | <b>26</b> |
| <b>Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring.....</b>                                   | <b>26</b> |
| Rengøring.....                                                                         | 26        |
| Vedligeholdelse.....                                                                   | 26        |
| Opbevaring.....                                                                        | 26        |
| Vægmontering.....                                                                      | 26        |
| <b>Bortskaffelse/miljøbeskyttelse.....</b>                                             | <b>26</b> |
| Bortskaf batterier miljørigtigt.....                                                   | 26        |
| <b>Fejlsøgning.....</b>                                                                | <b>27</b> |
| <b>Service.....</b>                                                                    | <b>27</b> |
| Garanti.....                                                                           | 27        |
| Reparationservice.....                                                                 | 27        |
| Service-Center.....                                                                    | 28        |
| Importør.....                                                                          | 28        |
| <b>Reserve dele og tilbehør.....</b>                                                   | <b>28</b> |
| <b>Oversættelse af den originale EU-overensstemmelseserklæringen.....</b>              | <b>28</b> |
| <b>Eksploderet tegning.....</b>                                                        | <b>75</b> |

# Indledning



Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Inden du anvender produktet, skal du gøre dig fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Opbevar betjeningsvejledningen sikkert, og sørg for, at alle dokumenter følger med produktet, hvis det gives videre til en tredje part.

## Formålsbestemt anvendelse

Produktet er udelukkende beregnet til følgende anvendelse:

- Samling af tørre blade eller fjernelse fra steder, der er svære at nå (f.eks. under køretøjer).

Apparatet må kun anvendes af voksne. Unge over 16 år må kun anvende apparatet under opsyn.

Enhver anden anvendelse, som ikke er udtrykkeligt tilladt i denne betjeningsvejledning, kan udgøre en alvorlig fare for brugeren og medføre skader på apparatet. Brugeren af apparatet er ansvarlig for ulykker eller skader på andre mennesker eller deres ejendom. Apparatet er kun beregnet til privat brug. Det er ikke konstrueret til erhvervmæssig brug. Ved erhvervmæssig brug bortfalder garantien. Producenten er ikke ansvarlig for skader, som skyldes ikke-formålsbestemt anvendelse, eller som skyldes forkert betjening.

## Leverede dele/Tilbehør

Pak apparatet ud og kontrollér de leverede dele.



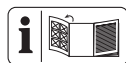
inkluderet i leveringen



Ikke inkluderet i leveringen

Bortskaf emballagen korrekt.

## Oversigt



Billeder af produktet finder du på den forreste og bageste udfoldningsside.

- 1 Blæserør
- 2 Låsemekanisme
- 3 Motorhus
- 4 Tænd/sluk-kontakt
- 5 Håndtag
- 6 Batteriholder
- 7 Ventilationsåbning
- 8 Udløserknap (Batteri)
- 9 Batteri
- 10 Ladetilstandsvisning
- 11 Knap til ladetilstandsvisning
- 12 Oplader

**Fig. A****Funktionsbeskrivelse**

Med dette produkt kan du hurtigt blæse blade sammen eller blæse dem væk fra steder, der er svære at nå.

I det følgende beskrives betjeningsdelenes funktion.

**Tekniske data**

|                                                                                                                           |                           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| <b>Batteridreven løvblæser .....</b>                                                                                      | <b>PALB 20 A1</b>         |
| Mærkespænding .....                                                                                                       | 20 V ---                  |
| Strømsstyrke .....                                                                                                        | 16 A                      |
| Beskyttelsesgrad .....                                                                                                    | IPX0                      |
| Tomgangsomdrejningstal $n_0$ .....                                                                                        | 12000 min <sup>-1</sup>   |
| Lufthastighed .....                                                                                                       | ≤210 km/h                 |
| Batteri .....                                                                                                             | Li-Ion                    |
| Vægt (uden batteri) .....                                                                                                 | ≈1,4 kg                   |
| Lydtrykniveau $L_{pA}$ .....                                                                                              | 77,2 dB; $K_{pA}=3$ dB    |
| Lydeffektniveau $L_{WA}$ .....                                                                                            |                           |
| målt .....                                                                                                                | 80,4 dB; $K_{WA}=2,13$ dB |
| garanteret .....                                                                                                          | 83 dB                     |
| Vibration $a_h$ .....                                                                                                     | ≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>    |
| Temperatur .....                                                                                                          | Maks. 50 °C               |
| - Opladning .....                                                                                                         | 4 - 40 °C                 |
| - Drift .....                                                                                                             | 4 - 40 °C                 |
| - Opbevaring .....                                                                                                        | 15 - 25 °C                |
| PARKSIDE Performance Smart-batteri Smart PAPS 204 A1/<br>Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1/PAPP 204 A1/<br>PAPP 208 A1 |                           |
| - Frekvensbånd .....                                                                                                      | 2400-2483,5 MHz           |
| - Sendeeffekt .....                                                                                                       | ≤ 20 dBm                  |

Støj- og vibrationsværdier er blevet målt efter standarderne og bestemmelseerne, som er angivet i overensstemmelseserklæringen.

Den angivne samlede vibrationsværdi og den angivne samlede støjemissionsværdi er målt iht. til en standardiseret afprøvningsproces og kan anvendes til sammenligning af elværktøjer. Den angivne samlede vibrationsværdi og den angivne samlede støjemissionsværdi kan også anvendes til en foreløbig vurdering af belastningen.

**⚠ ADVARSEL!** Vibrations- og støjemissioner kan under brugen af elværktøjet afvige fra de angivne værdier afhængigt af måden, som elværktøjet anvendes på. Forsøg at holde belastningen pga. vibrationer så lav som muligt. En måde at reducere vibrationsbelastningen på, er at begrænse arbejdstiden. Her er det nødvendigt at tage hensyn til alle dele af driftscyklussen (fx tider, hvor elværktøjet er slukket, og tider, hvor det ganske vist er tændt, men kører uden belastning).

**X 20 V TEAM**

Dette produkt er en del af **X 20 V TEAM**-serien og kan anvendes sammen med genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-serien. De genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-serien må kun oplades med opladere fra **X 20 V TEAM**-serien.

Dette produkt kan kun anvendes med følgende genopladelige batterier: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1, PAP 202 A1, PAP 204 A1, PAPP 204 A1, PAPP 208 A1

Vi anbefaler, at du oplader disse batterier med følgende opladere: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLGL 20 A1, PDSLGL 20 B1, PDSLGL 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Tekniske data af genopladeligt batteri og oplader: Se den separate vejledning.

**Sikkerhedsanvisninger**

Dette afsnit beskriver de grundlæggende sikkerhedsanvisninger ved brug af apparatet.

**⚠ ADVARSEL!** Personskader og materielle skader pga. uhenigtsmæssig anvendelse af det genopladelige batteri. Følg sikkerhedsanvisninger og henvisninger vedrørende opladning og korrekt brug i betjeningsvejledningen til dit genopladelige batteri og din oplader i serien **X 20 V TEAM**. Du kan finde en detaljeret beskrivelse af opladningen og yderligere oplysninger i den separate betjeningsvejledning.

**Sikkerhedsanvisningernes betydning**

**⚠ FARE!** Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

**⚠ ADVARSEL!** Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der muligvis et uheld. Dette resulterer muligvis i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

**⚠ FORSIGTIG!** Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer muligvis i lettere eller moderate kvæstelser.

**BEMÆRK!** Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer muligvis i materielle skader.

**Billedtegn og symboler**

Dette produkt er en del af **X 20 V TEAM**-serien og kan anvendes sammen med genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-serien. De genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-serien må kun oplades med opladere fra **X 20 V TEAM**-serien.

ØBS!



Læs betjeningsvejledningen



Bær øjenbeskyttelse



Bær høreværn



Brug åndedrætsværn



Bær sikkerhedssko med fast sål!



Det er forbudt at anvende apparatet i regnvejlr eller fugtige omgivelser.



Langt hår må ikke bæres åbent. Anvend et hårnet.



Garanteret lydeffektniveau  $L_{WA}$  i db.



Fjern batteriet før vedligeholdelsesarbejde.



Hold omkringstående personer væk fra apparatet



Roterende vingehjul. Hold hænder på afstand!



Hænder og fødder skal holdes på afstand af åbninger, når maskinen er i brug.



Fare for kvæstelser pga. udslyngede dele!



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.



Hold en sikkerhedsafstand på mindst 5m til andre personer.

## Billedsymboler i betjeningsvejledningen



OBS!



Trin-for-trin håndteringsanvisning



Udsæt ikke batteriet for kraftigt sollys i længere tid, eller for temperaturer over 50 °C. Undgå især at lægge batteriet på radiatorer eller at opbevare det i køretøjer.



Tryk



Opladning af batteri



Opbevares tørt



Opbevares uden for børns rækkevidde



Tag det genopladelige batteri ud af produktet inden længerevarende opbevaring (se den separate betjeningsvejledning til batteriet og opladeren)



Opbevares rent, støvbeskyttet og frostsikkert

## Generelle advarsler for elværktøjer

**⚠ ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsadvarsler, anvisninger, illustrationer og specifikationer, der følger med dette elværktøj.** Hvis ikke alle nedenstående instruktioner følges, kan der opstå elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser. **Gem alle advarsler og anvisninger til fremtidig brug.**

Begrebet "elværktøj" i advarselne refererer til dit lysnettilsluttede (kabelforbundne) elværktøj eller batteridrevne (kabelfrie) elværktøj.

### 1. SIKKERHED PÅ ARBEJDSOMRÅDET

- Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Rodede eller mørke områder er en kilde til ulykker.
- Benyt ikke elværktøjer i eksplosive omgivelser, f.eks. i nærheden af antændelige væsker, gasser eller støv.** Elværktøjer frembringer gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- Hold børn og omkringstående personer på afstand, når elværktøjet er i brug.** Forstyrrelser kan medføre tab af kontrol.

### 2. ELEKTRISK SIKKERHED

- Stik på elværktøjet skal passe til stikkontakten. Stikket må aldrig modificeres på nogen måde. Anvend ikke adapterstik i forbindelse med jordforbundne elværktøjer.** Når stikket ikke er modificeret og stikkontakten passer, reduceres risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.
- Udsæt ikke elværktøjet for regn eller våde forhold.** Hvis der trænger vand ind i elværktøjet, øges risikoen for elektrisk stød.
- Misbrug ikke ledningen. Brug aldrig ledningen til at bære eller trække elværktøjet eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold ledningen på afstand af varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele.**

Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.

- e) **Når elværktøjet anvendes udenfor, skal der benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.** Brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.
- f) **Hvis det ikke kan undgås at bruge elværktøjet i et fugtigt område, skal der anvendes en fejlstrømsafbryder (RCD).** Brug af en fejlstrømsafbryder reducerer risikoen for elektrisk stød.

### 3. PERSONSIKKERHED

- a) **Vær opmærksom, overvej dine handlinger, og brug din sunde fornuft, når du betjener et elværktøj. Anvend ikke elværktøjet, hvis du er træt eller påvirket af stoffer, alkohol eller medikamenter.** Et øjeblik uopmærksomhed under brugen af elværktøjet kan medføre alvorlige personskader.
- b) **Anvend personlige værnemidler. Bær altid øjenværn.** Beskyttelsesudstyr som f.eks. en støvmaske, skridsikre sko, beskyttelseshjelm eller høreværn, der anvendes ved behov, reducerer personskader.
- c) **Undgå utilsigtet start. Sørg for, at kontakten står i off-stilling, inden du forbinder værktøjet til strømkilden og/eller batteripakken eller tager det op eller bærer det.** Hvis man bærer elværktøjet med fingeren på kontakten eller sætter strøm til et elværktøj med tændt kontakt, er der risiko for ulykker.
- d) **En eventuel indstillingsnøgle eller skruenøgle skal fjernes, inden der tændes for elværktøjet.** En skruenøgle eller en nøgle, der er fastgjort på en roterende del af elværktøjet, kan medføre personskade.
- e) **Ræk ikke for højt op med værktøjet. Sørg altid for godt fodfæste og god balance.** Så har du bedre kontrol over elværktøjet i uventede situationer.
- f) **Sørg for passende beklædning. Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår og tøj på afstand af bevægelige dele.** Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan sætte sig fast i bevægelige dele.
- g) **Hvis der er installeret anordninger til tilslutning af støvudsugnings- og opsamlingsanlæg, skal det sikres, at disse er tilsluttet og anvendes korrekt.** Brug af støvopsamling kan reducere støvrelaterede farer.
- h) **Fortrolighed, du opnår ved hyppig brug af værktøjet, må ikke få dig til at se stort på og ignorere sikkerhedsprincipperne for værktøjet.** En uforsigtig handling kan forårsage alvorlig skade i løbet af en brøkdal af et sekund.

### 4. BRUG OG PLEJE AF ELVÆRKTØJET

- a) **Pres ikke elværktøjet. Benyt det rigtige elværktøj til det pågældende anvendelsesformål.** Med det rigtige elværktøj udføres arbejdet bedre og mere sikkert med den hastighed, som værktøjet er konstrueret til.
- b) **Anvend ikke elværktøjet, hvis kontakten ikke tænder og slukker for det.** Et elværktøj, der ikke kan styres med kontakten, er farligt og skal repareres.

- c) **Adskil stikket fra strømkilden og/eller fjern batteripakken fra elværktøjet (hvis den kan tages af), før du foretager indstillinger, skifter tilbehør eller opbevarer elværktøjet.** Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for, at elværktøjet starter ved et uheld.
- d) **Opbevar det ubenyttede elværktøj uden for børns rækkevidde, og lad ikke personer, der ikke er fortrolige med elværktøjet eller denne vejledning, betjene elværktøjet.** Elværktøjer er farlige, hvis de anvendes af uerfarne brugere.
- e) **Vedligehold elværktøj og tilbehør. Kontrollér, om bevægelige dele er fejljusteret eller binder, om dele er gået i stykker, eller om andre forhold kan påvirke elværktøjets funktion. Hvis elværktøjet er beskadiget, skal det repareres inden brug.** Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.
- f) **Hold skæreværktøjer skarpe og rene.** Godt vedligeholdt skæreværktøjer med skarpe skærekanter har mindre tendens til at binde og er nemmere at kontrollere.
- g) **Anvend elværktøjet, tilbehøret og værktøjsbits etc. i overensstemmelse med denne vejledning, idet du tager hensyn til arbejdsforholdene og det pågældende arbejde, der skal udføres.** Hvis elværktøjet anvendes til andre end de tilsigtede formål, kan der opstå farlige situationer.
- h) **Hold håndtag og gribeblader tørre, rene og fri for olie og smørefedt.** Glatte håndtag og gribeblader forhindrer sikker håndtering af og kontrol over værktøjet i uventede situationer.

### 5. BRUG OG PLEJE AF BATTERIVÆRKTØJET

- a) **Foretag kun opladning med den oplader, der er angivet af producenten.** En oplader, der er egnet til én batteripakketype, kan medføre brandfare, hvis den anvendes med en anden batteripakketype.
- b) **Anvend kun elværktøj sammen med de dertil beregnede batteripakker.** Brug af andre batteripakker medfører fare for skader og brand.
- c) **Når batteripakken ikke er i brug, skal den holdes på afstand af andre metalgenstande som f.eks. papirclips, monter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan etablere en forbindelse mellem poler.** Hvis batteripolerne kortsluttes, kan det medføre forbrændinger eller brand.
- d) **I tilfælde af misbrug kan der slippe væske ud af batteriet; undgå kontakt.** Hvis der opstår kontakt ved et uheld, skal der skylles efter med vand. Hvis væsken kommer i kontakt med øjnene, skal der desuden søges lægehjælp. Væskeudslip fra batteriet kan medføre irritation eller forbrænding.
- e) **Batteripakker eller værktøjer, der er beskadiget eller modificeret, må ikke anvendes.** Beskadigede eller modificerede batterier kan være uberegnelige og medføre brand, eksplosion eller risiko for personskade.

- f) **Udsæt ikke batteripakker eller værktøj for ild eller for høje temperaturer.** Ild eller temperaturer over 130 °C kan medføre eksplosion.
- g) **Følg alle anvisninger til opladningen, og oplad ikke batteripakken eller værktøjet uden for det temperaturområde, der er angivet i vejledningen.** Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det angivne område kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.
6. **VEDLIGEHOLDELSE**
- a) **Få dit elværktøj vedligeholdt af kvalificerede reparatører, der udelukkende anvender identiske reservedele.** Derved opretholdes sikkerheden for elværktøjet.
- b) **Udfør aldrig vedligeholdelse på beskadigede batteripakker.** Vedligeholdelse af batteripakker bør udelukkende udføres af producenten eller autoriserede serviceudbydere.

## Sikkerhedsanvisninger for løvblæsere, løvsugere og kombinerede løvblæsere/-sugere

- **Brug ikke maskinen i dårligt vejr og især ikke i tordenvejr.** Dette reducerer faren for at blive ramt af et lyn.
- **Kontrollér arbejdsområdet for vildtlevende dyr.** Vildtlevende dyr kan blive kvæstet af maskinen.
- **Undersøg arbejdsområdet grundigt for sten, pinde, træde, knogler og andre fremmedlegemer, der kan springe eller blive slynget væk eller på anden måde forårsage skader eller adslæggelser.** Udslyngede dele kan medføre kvæstelser.
- **Bær øjen- og hørevern.** Eget personligt beskyttelsesudstyr mindsker risikoen for kvæstelser.
- **Bær altid skridsikkert, beskyttende fodtøj, når maskinen er i brug.** Arbejd aldrig i bare fødder eller sandaler. Derved mindsker du risikoen for fodskader.
- **Bær altid lange bukser, når du bruger maskinen.** Blotlagt hud øger risikoen for kvæstelser pga. bortslyngeede dele.
- **Bær ikke løstsiddende tøj eller genstande som tørklæder, snore, kæder, bånd osv., der kan blive suget ind i luftindtaget. Saml langt hår i nakken eller dæk det til, så det ikke kan blive trukket ind.** Hvis nogen af disse ting bliver suget ind i luftindtaget, kan det øge risikoen for kvæstelser.
- **Rør aldrig blæserdysen mod mennesker, dyr eller vinduer.** Vær særlig forsigtig, når du blæser materiale væk fra faste genstande som træer, biler eller vægge, hvor løst materiale kan springe tilbage. Udslyngede dele kan øge risikoen for kvæstelser.
- **Brug ikke maskinen til at opsuge eller blæse Disse tændingskilder øge risikoen for brand.**
- **Rør ikke ved ventilatoren, mens den stadig roterer.** Sluk maskinen, vent til ventilatoren er standset helt, og træk stikket ud, før du fjerner en del, der giver adgang til ventilatoren. Dette reducerer risikoen for kvæstelser på grund af bevægelige dele.
- **Sørg for, at kontakten er slukket, før du fjerner fastklemt materiale eller udfører vedligeholdelse på ma-**

**skinen.** En utilsigtet tænding af maskinen under fjernelse af det fastklemte materiale eller ved vedligehold kan føre til alvorlige personskader.

## Øvrige sikkerhedsanvisninger

- Maskinen er beregnet til brug på et plant underlag og må ikke bruges på stiger eller ustabile underlag.
- Bær ikke flere bælteholdere eller flere skulderremme på samme tid.

## Restrisici

Selvom dette apparat betjenes i overensstemmelse med forskrifterne, vil der være en række restrisici. Følgende farer kan forekomme i forbindelse med dette apparats konstruktion og udførelse:

- Øjenskader, hvis der ikke bæres egnet øjenvern.
- Lungeskader, hvis der ikke bæres egnet åndedrætsværn.
- Høreskader, hvis der ikke bæres egnet hørevern.
- Sundhedsskader, som sker pga. hånd-arm-vibrationer, hvis apparatet bruges over en længere periode eller ikke føres eller vedligeholdes korrekt.

**⚠ ADVARSEL!** Fare på grund af det elektromagnetiske felt, som genereres, når produktet er i drift. Feltet kan i visse situationer påvirke aktive eller passive medicinske implantater. For at reducere faren for alvorlige eller livsfarlige kvæstelser anbefaler vi, at personer med medicinske implantater konsulterer deres læge, før de anvender produktet.

## Forberedelse

**⚠ ADVARSEL!** Risiko for kvæstelser på grund af utilsigtet start af apparatet. Sæt først det genopladelige batteri i produktet, når produktet er fuldstændig klar til brug. Før du tager apparatet i brug, skal du:

- indsætte batteriet,
- montere blæserøret.

**BEMÆRK!** Fare for kvæstelser! Ved montering eller afmontering af blæserøret skal apparatet være slukket, og de bevægelige dele stå stille. Tag batteriet ud før al arbejde!

## Betjeningsselementer

Gør dig fortrolig med betjeningsselementerne, inden du bruger apparatet.

### Tænd-/sluk-kontakt (4)

- Tænd: Skub fremad
- Sluk: Skub bagud

## Montering og afmontering af blæserør

### Montering af blæserør

→ se Fig. A

### Afmontering af blæserør

→ se Fig. B

## Kontrol af batteriets ladningstilstand

→ se Fig. C

## Opladning af batteri

### Bemærk

- Udsæt ikke batteriet for kraftigt sollys eller for temperaturer >50 °C i længere tid. Undgå især at lægge batteriet på radiatorer eller at opbevare det i køretøjer.
- Se også betjeningsvejledningen til opladeren.

→ se Fig. C

## Drift

## Isætning og udtagning af batteriet

→ se Fig. D

## Tænd og sluk

**⚠ FORSIGTIG!** Sørg for, at produktet står stabilt og hold godt fast i det. Sørg inden tænding for, at produktet ikke er i berøring med andre genstande.

→ se Fig. E

## Arbejdsanvisninger

**⚠ ADVARSEL!** Produktet er udelukkende beregnet til følgende anvendelse:

- Som blæser til at blæse tørre blade sammen med, eller til at blæse blade væk fra steder, der er svære at nå.

**⚠ ADVARSEL!** Vær under arbejdet opmærksom på, at apparatet ikke støder ind i hårde genstande, som kan forårsage skader. **Reparationer som følge heraf er ikke dækket af garantien.**

### Driftsform blæsning

→ se Fig. F

## Transport

→ se Fig. G

## Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring

**⚠ ADVARSEL!** Risiko for kvæstelser på grund af utilsigtet start af apparatet. Beskyt dig selv ved vedligeholdelses- og rengøringsarbejde. Sluk for produktet, og tag batteriet ud (9). Vedligeholdelses- og servicearbejde, som ikke er beskrevet i denne betjeningsvejledning, skal udføres af vores servicecenter. Anvend kun originale reservedele.

## Rengøring

**⚠ ADVARSEL!** Elektrisk stød! Sprøjt aldrig vand på apparatet. **BEMÆRK!** Fare for skader. Kemiske substanser kan angribe apparatets plastdele. Brug ikke rengørings- eller opløsningsmiddel.

- Hold luftgæller, motorhuset og greb på apparatet rene. Brug en fugtig klud eller en børste hertil.

## Vedligeholdelse

- Før hver brug skal apparatet kontrolleres for tydelige mangler såsom løse, slidte eller beskadigede dele.
- Kontrollér afdækninger og sikkerhedsanordninger for skader og korrekt position. Udskift dem om nødvendigt.

## Opbevaring

→ se Fig. H

## Vægmontering

Du kan hænge produktet op på væggen (13) ved hjælp af nøglehulsboringen.

**⚠ ADVARSEL!** Brug egnede detektorer til at finde ud af, om der er skjulte forsyningsledninger, eller kontakt det lokale forsyningselskab for at få hjælp. Kontakt med elektriske ledninger kan forårsage brand og elektrisk stød. Beskadigelse af gasledninger kan føre til eksplosion. Brud på vandrør medfører materielle skader.

→ se Fig. I

## Bortskaffelse/miljøbeskyttelse

Tag det genopladelige batteri ud af apparatet, og aflever apparatet, det genopladelige batteri, tilbehør og emballage til miljøvenlig genanvendelse.



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

Symbolet med den overstregede affaldsspand på hjul betyder, at dette produkt ikke må bortskaffes som usorteret husholdningsaffald ved udløbet af dets levetid.

## Direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr:

Forbrugere er juridisk forpligtet til at sende elektriske og elektroniske enheder til miljøvenlig genanvendelse ved slutningen af produkternes levetid. På denne måde garanteres en miljø- og ressourcebesparende genanvendelse.

Afhængigt af hvordan det implementeres i national lovgivning, har du følgende muligheder:

- at give det tilbage til salgsstedet,
- at aflevere det til et officielt indsamlingssted,
- at sende det tilbage til producenten/distributøren.

Tilbehørsdele og hjælpemidler uden elektriske bestanddele, der følger med det udtjente udstyr, er ikke omfattet heraf.

## Bortskaf batterier miljørigtigt



Genopladelige batterier må ikke bortskaffes via husaffaldet, må ikke kastes ind i ild (eksplosionsfare) eller vand. Beskadigede genopladelige batterier kan være til skade for miljøet og helbredet, hvis der slipper giftige dampe eller væsker ud.

Du er forpligtet til at bortskaffe defekte eller udtjente batterier miljørigtigt.

- Åbn ikke batterier, og undgå en mekanisk beskadigelse. Der er fare for kortslutning, og der kan undslippe dampe, der irriterer luftvejene.
- Af sikkerhedsmæssige årsager bør batterier aflades før bortskaffelse.
- Sæt tape på polerne, for at undgå kortslutning.
- Bortskaf batterierne via forhandlere eller et opsamlingssted.

### • Beskadede batterier

Beskadede batterier skal håndteres forsigtigt!

- Rør ikke ved beskadede batterier med de bare hænder.
- Læg batterierne enkeltvis i en plastikpose, hvis du ikke kan sætte tape på polerne.
- Læg beskadede batterier enkeltvis i en ikke brændbar beholder, der kan lukkes og fyldes med sand.
- Beskadede batterier afleveres på et opsamlingssted med fagpersoner.

## Fejlsøgning

Den følgende tabel hjælper dig med at afhjælpe små fejl:

→ se Fig. J

## Service

### Garanti

Kære kunde,

på dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du lovmæssige rettigheder over for sælgeren af produktet. Disse lovmæssige rettigheder bliver ikke indskrænket af garantien, som uddybes efterfølgende.

### Garantibetingelser

Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon omhyggeligt. Dette bilag bruges til at dokumentere købet. Hvis der inden for tre år fra købsdato af dette produkt opstår materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet - efter vores valg - repareret omkostningsfrit eller erstattet. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat samt købsbeviset (kassebon) forlægges inden for fristen på tre år, og at det kort beskrives, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis fejlen dækkes af vores garanti, modtager du et repareret eller et nyt produkt. Reparationen eller et nyt produkt er ikke begyndelsen på en ny garantiperiode.

### Garantiperiode og lovmæssige reklamationer

Garantiperioden bliver ikke forlænget pga. garantiydelser. Dette gælder også for skiftede eller reparerede dele. Eventuelle skader og mangler, som allerede eksisterer ved købet, skal meddeles til producenten straks efter udpakningen. Reparationer, der foretages, efter at garantiperioden er udløbet, laves mod betaling.

### Garantidækning

Dette apparat blev produceret efter strenge kvalitetskrav og nøje kontrolleret før udlevering.

Garantiydelser gælder for materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke dele af produktet, der er udsat for normal slidage og derfor kan betragtes som sliddele (f.eks. batterikapacitet) eller for beskadigelse af skrøbelige dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er beskadiget, ikke blev anvendt korrekt eller ikke blev vedligeholdt. For at sikre en korrekt brug af produktet skal alle anvisninger i betjeningsvejledning nøje overholdes. Anvendelser og handlinger, der frarådes i betjeningsvejledningen eller som der advares imod, skal ubetinget undgås.

Produktet er udelukkende beregnet til den private og ikke til den erhvervsmæssige brug. Ved misbrug og u hensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, udløber garantien.

### Bearbejdning af reklamationer

For at sikre en hurtig behandling af din anmodning skal du følge følgende instruktioner:

- Hav kassebonen og varenummeret (f.eks. IAN 513953\_2510) parat som købsbevis ved alle forespørgsler.
- Varenummeret kan aflæses på typeskiltet på produktet, en indgravering på produktet, omslaget af din vejledning (nederst til venstre) eller på klistermærket på bagsiden eller bunden af produktet.
- Kontakt først nedenstående service-center via **telefon** eller brug vores **kontaktformular**, som du finder på *parkside-diy.com* under kategorien **Service**, hvis der er funktionsfejl eller andre mangler.
- Et defekt produkt kan sammen med købsbeviset og beskrivelsen af fejlen, og hvornår den er opstået, efter samråd med vores service-center sendes omkostningsfrit til den adresse, som du får oplyst. For at undgå problemer med modtagelsen og yderligere omkostninger er det vigtigt, at du kun bruger den adresse, som du har fået oplyst. Sørg for, at forsendelsen er betalt, ikke er for omfangsrig og ikke sker per ekspres eller andre særlige former for forsendelse. Send apparatet inkl. alt tilbehør, som fulgte med ved købet, og sørg for tilstrækkelig og sikker transportemballage.

### Reparationsservice

Kontakt vores service-center i tilfælde af reparationer, som **ikke er omfattet af garantien**. Service-centeret giver dig gerne et tilbud.

- Vi kan kun bearbejde apparater, hvor forsendelsen er betalt, og som er pakket forsvarligt.  
**Bemærk:** Send dit apparat rengjort og med en beskrivelse af defekten til den nævnte adresse af vores service-center.
- Vi tager ikke imod apparater, uden at forsendelsen er betalt, eller som er sendt som volumenpakker, ekspres-pakker eller andre særlige leveringer.
- Vi bortskaffer dine indsendte, defekte apparater gratis.

## Service-Center



Service Danmark

Tel.: 80 254583

Kontaktformular på  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

IAN 513953\_2510

## Reserve dele og tilbehør

Reserve dele og tilbehør kan fås på

[www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop). Hvis der opstår problemer i forbindelse med bestillingen, bedes du kontakte vores online-shop. Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte: Service-Center, s. 28

## Importør

Bemærk at den følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først ovennævnte service-center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

TYSKLAND

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Oversættelse af den originale EU-overensstemmelseserklæringen

Produkt: **Batteridreven løvblæser**

Model: **PALB 20 A1**

Serienummer: 000001 – 280000

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

**Produkt med batteri Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/  
Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU (i stedet for 2014/30/EU)**

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

For at sikre overensstemmelse er følgende harmoniserede standarder og nationale standarder og forskrifter blevet anvendt:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN IEC 62841-4-6:2024/A11:2024**

**EN ISO 12100:2010**

**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**

**EN IEC 63000:2018**

**Produkt med batteri Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:**

**EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024**

**EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

I overensstemmelse med direktivet om støjemissioner 2000/14/EC bekræftes følgende: Lydeffektniveau ( $L_{WA}$ )

– målt: 80,4 dB;

– garanteret: 83 dB

Fulgte overensstemmelsesvurderingsproceduren i henhold til 2000/14/EC, bilag V.

Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens ansvar:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

TYSKLAND

15.06.2026

Christian Frank

Repræsentant for dokumentation

## Spis treści

|                                                                                                                                |           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Wprowadzenie.....</b>                                                                                                       | <b>29</b> |
| Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....                                                                                       | 29        |
| Zakres dostawy/Akcesoria.....                                                                                                  | 29        |
| Zestawienie.....                                                                                                               | 29        |
| Opis działania.....                                                                                                            | 30        |
| Dane techniczne.....                                                                                                           | 30        |
| <b>Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.....</b>                                                                                 | <b>30</b> |
| Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.....                                                                            | 30        |
| Piktogramy i symbole.....                                                                                                      | 30        |
| Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi.....                                                               | 31        |
| Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące dmuchaw ogrodowych, odkurzaczy ogrodowych oraz urządzeń łączonych (dmuchawa/odkurzacz)..... | 33        |
| Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa.....                                                                                        | 33        |
| Ryzyko resztkowe.....                                                                                                          | 33        |
| <b>Przygotowanie.....</b>                                                                                                      | <b>34</b> |
| Elementy obsługowe.....                                                                                                        | 34        |
| Montaż i demontaż rury dmuchawy.....                                                                                           | 34        |
| Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora.....                                                                                 | 34        |
| Naładować akumulator.....                                                                                                      | 34        |
| <b>Eksploatacja.....</b>                                                                                                       | <b>34</b> |
| Wkładanie i wyciąganie akumulatora.....                                                                                        | 34        |
| Włączanie i wyłączanie.....                                                                                                    | 34        |
| Wskazówki dotyczące wykonywania pracy.....                                                                                     | 34        |
| <b>Transport.....</b>                                                                                                          | <b>34</b> |
| <b>Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie.....</b>                                                                          | <b>34</b> |
| Czyszczenie.....                                                                                                               | 34        |
| Konserwacja.....                                                                                                               | 34        |
| Przechowywanie.....                                                                                                            | 34        |
| Montaż na ścianie.....                                                                                                         | 34        |
| <b>Utylizacja /ochrona środowiska.....</b>                                                                                     | <b>35</b> |
| Akumulatory utylizować zgodnie z zasadami ochrony środowiska.....                                                              | 35        |
| <b>Rozwiązywanie problemów.....</b>                                                                                            | <b>35</b> |
| <b>Serwis.....</b>                                                                                                             | <b>35</b> |
| Gwarancja.....                                                                                                                 | 35        |
| Serwis naprawczy.....                                                                                                          | 36        |
| Service-Center.....                                                                                                            | 36        |
| Importer.....                                                                                                                  | 36        |
| <b>Części zamienne i akcesoria.....</b>                                                                                        | <b>36</b> |
| <b>Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności EU.....</b>                                                                    | <b>37</b> |
| <b>Widok rozłożony.....</b>                                                                                                    | <b>75</b> |

## Wprowadzenie



Instrukcja obsługi jest elementem składowym produktu. Przed rozpoczęciem korzystania z produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Instrukcję obsługi należy starannie przechowywać, a przekazując produkt innym osobom dołączyć całą dokumentację.

### Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do następujących celów:

- Zdmuchiwanie suchych liści w jedno miejsce wzgl. ich usuwanie z trudno dostępnych miejsc (np. spod pojazdów).

Urządzenie jest przeznaczone do użytku przez osoby dorosłe. Młodzież powyżej 16 roku życia może używać urządzenia tylko pod nadzorem.

Każdy inny rodzaj zastosowania, który nie został wyraźnie dopuszczony w niniejszej instrukcji obsługi, może stanowić źródło poważnych niebezpieczeństw dla użytkownika oraz prowadzić do uszkodzeń urządzenia. Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub szkody innych osób lub ich własności. Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego. Urządzenie nie zostało zaprojektowane do ciągłego użytku komercyjnego. Użytkowanie urządzenia do celów komercyjnych powoduje utratę gwarancji. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użyciem urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem lub jego nieprawidłową obsługą.

### Zakres dostawy/Akcesoria

Rozpakować urządzenie i sprawdzić zakres dostawy.



w zakresie dostawy



Nie jest zawarty w zakresie dostawy

Materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z przepisami.

### Zestawienie



Ilustracje znajdują się na przedniej i tylnej rozkładanej stronie.

- 1 Rura wydmuchowa
- 2 Blokada
- 3 Obudowa silnika
- 4 Włącznik/wyłącznik
- 5 Rękojeść
- 6 Uchwyt akumulatora
- 7 Otwór wentylacyjny
- 8 Przycisk zwalniający (akumulator)
- 9 Akumulator
- 10 Wskaźnik poziomu naładowania

- 11 Przycisk wskaźnika stanu naładowania
- 12 Ładowarka
- 13 Otwór na klucz

#### rys. A

- 14 Króciec przyłączeniowy

## Opis działania

Urządzenie pozwala na szybkie zdmuchiwanie liści w jedno miejsce lub wydmuchiwanie ich z trudno dostępnych miejsc.

Funkcje elementów obsługowych podano w poniższych opisach.

## Dane techniczne

### Dmuchawa do liści .....PALB 20 A1

Napięcie znamionowe ..... 20 V ==

Natężenie prądu ..... 16 A

Stopień ochrony ..... IPX0

Prędkość obrotowa biegu jałowego  $n_0$  ..... 12000 min<sup>-1</sup>

Prędkość strumienia powietrza ..... ≤210 km/h

Akumulator ..... Li-Ion

Masa (bez akumulatora) ..... ≈1,4 kg

Poziom ciśnienia akustycznego  $L_{pA}$  ..... 77,2 dB;  $K_{pA}=3$  dB

Poziom mocy akustycznej  $L_{WA}$

zmierzona ..... 80,4 dB;  $K_{WA}=2,13$  dB

gwarantowane ..... 83 dB

Wibracje  $a_h$  ..... ≤ 2,5 m/s<sup>2</sup>

Temperatura ..... Maks. 50 °C

- ładowanie ..... 4 - 40 °C

- Eksploatacja ..... 4 - 40 °C

- Przechowywanie ..... 15 - 25 °C

Akumulator PARKSIDE Performance Smart Smart PAPS 204 A1/  
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1/PAPP 204 A1/  
PAPP 208 A1

- Pasma częstotliwości ..... 2400-2483,5 MHz

- Moc nadawcza ..... ≤ 20 dBm

Wartości emisji hałasu i wibracji zostały ustalone zgodnie z normami i przepisami, wyszczególnionymi w deklaracji zgodności.

Podana łączna wartość drgań i wartość emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie z unormowaną metodą pomiarów i mogą zostać wykorzystane do porównania tego elektronarzędzia z innym. Podana łączna wartości drgań i wartość emisji hałasu mogą zostać wykorzystane także do wstępnej oceny narażenia.

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Wartości emisji drgań i hałasu mogą różnić się w trakcie rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia od wartości podanej, w zależności od sposobu eksploatacji elektronarzędzia. Należy próbować maksymalnie ograniczać narażenie na wibracje. Przykładowym sposobem zmniejszenia narażenia na wibracje jest ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie elementy cyklu eksploatacji (na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone, oraz czas, w których jest ono wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).

## X 20 V TEAM

Urządzenie jest częścią serii **X 20 V TEAM** i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii **X 20 V TEAM**. Akumulatory serii **X 20 V TEAM** można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii **X 20 V TEAM**.

Zalecamy użytkowanie urządzenia wyłącznie z następującymi akumulatorami: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1, PAP 202 A1, PAP 204 A1, PAPP 204 A1, PAPP 208 A1

Zalecamy ładowanie akumulatorów za pomocą następujących ładowarek: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL 20 A1, PDSL 20 B1, PDSL 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Dane techniczne akumulatora i ładowarki: Patrz osobna instrukcja obsługi.

## Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

W niniejszym rozdziale opisano podstawowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa w ramach użytkowania urządzenia.

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Szkody na osobach i szkody rzeczowe wynikające z niewłaściwego postępowania z akumulatorem. Należy przestrzegać uwag dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek w zakresie ładowania i prawidłowego użytkowania podanych w instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki serii **X 20 V TEAM**. Szczegółowy opis procesu ładowania i dalsze informacje można znaleźć w tej oddzielnej instrukcji obsługi.

## Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa

**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!** W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem są poważne obrażenia ciała lub zgon.

**⚠ OSTRZEŻENIE!** W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być poważne obrażenia ciała lub zgon.

**⚠ UWAGA!** W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być lekkie lub średnie obrażenia ciała.

**WSKAZÓWKI!** W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem może być szkoda materialna.

## Piktogramy i symbole



Urządzenie jest częścią serii **X 20 V TEAM** i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii **X 20 V TEAM**. Akumulatory serii **X 20 V TEAM** można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii **X 20 V TEAM**.



Uwaga!



Przeczytać instrukcję obsługi



Stosować środki ochrony oczu



Stosować środki ochrony słuchu



Stosować środki ochrony dróg oddechowych



Nosić obuwie ochronne ze stabilną podeszwą!



Używanie urządzenia w czasie deszczu lub w wilgotnym otoczeniu jest zabronione.



Nie nosić nieostriżonych długich włosów. Używać siatek na włosy.



Gwarantowany poziom mocy akustycznej  $L_{WA}$  w dB.



Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych należy z urządzenia wyciągnąć akumulator.



Osoby postronne trzymać z dala od urządzenia



Wirujący wirnik łopatkowy. Nie zbliżać dłoni!



Podczas pracy maszyny dłonie i stopy należy trzymać z dala od otworów.



Niebezpieczeństwo obrażeń generowanych przez oddzielane elementy!



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.



Zachować bezpieczny odstęp min. 5 m od innych osób.

## Symbole w instrukcji obsługi



Uwaga!



Instrukcja postępowania krok po kroku



Nie narażać akumulatora na dłuższe oddziaływanie silnego promieniowania słonecznego lub oddziaływanie temperatury powyżej 50°C. W szczególności należy unikać odkładania akumulatora na grzejnikach lub przechowywania go w pojazdach.



Wciśnięcie



Naładować akumulator



Przechowywać w suchych warunkach



Poza zasięgiem dzieci



Przed dłuższym przechowywaniem należy wyjąć akumulator z urządzenia (postępować według osobnej instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki)



Przechowywać w miejscu czystym, zabezpieczonym przed pyłem i mrozem

## Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi

**⚠ OSTRZEŻENIE! Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dołączone do tego elektronarzędzia.** Nieprzestrzeganie wszystkich poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń. **Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.**

Pojęcie „elektronarzędzie” w ostrzeżeniach odnosi się do elektronarzędzia zasilanego sieciowo (przewodowo) lub akumulatorowo (beprzewodowo).

### 1. BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

- Utrzymuj miejsce pracy w czystości oraz dobrze oświetlone.** Nieuporządkowane lub ciemne miejsca sprzyjają wypadkom.
- Nie korzystaj z elektronarzędzi w środowisku zagrożonym wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- Podczas pracy z elektronarzędziem należy trzymać dzieci i osoby postronne z daleka.** Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

### 2. BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- Wtyki sieciowe elektronarzędzi muszą pasować do gniazda zasilania. Nigdy nie wolno w żaden sposób modyfikować wtyków sieciowych. Korzystając z uziemnionych elektronarzędzi nie wolno używać żadnych wtyczek adaptacyjnych.** Niezmodyfikowane wtyki sieciowe i pasujące gniazda zasilania zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało jest uziemione.

- c) **Nie wystawiaj elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci.** Woda przedostająca się do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nie wolno korzystać z kabla zasilającego niezgodnie z jego przeznaczeniem.** Nigdy nie używaj kabla zasilającego do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania elektronarzędzia. Trzymaj kabel zasilający z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub poruszających się części. Uszkodzone lub zaplątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) **Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz należy stosować kabel zasilający przeznaczony do użytku na zewnątrz.** Użycie kabla zasilającego przeznaczonego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) **Jeżeli nie można uniknąć pracy elektronarzędzia w wilgotnym miejscu, należy użyć zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowo-prądowym (RCD).** Zastosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

### 3. BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- a) **Pracując z elektronarzędziem zachowaj czujność, patrz co robisz i kieruj się zdrowym rozsądkiem.** Nie korzystaj z elektronarzędzia, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu bądź leków. Chwila nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- b) **Stosuj środki ochrony indywidualnej.** Zawsze stosuj ochronę oczu. Sprzęt ochronny, taki jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub ochronniki słuchu, stosowane w odpowiednich warunkach, ograniczają obrażenia ciała.
- c) **Zapobiegaj niezamierzonemu uruchomieniu.** Przed podłączeniem do źródła zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przenoszeniem narzędzia upewnij się, że wyłącznik jest w pozycji wyłączonej. Przenoszenie elektronarzędzi z palcem na włączniku lub włączanie elektronarzędzi z włączonym włącznikiem sprzyja wypadkom.
- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia usuń klucz nastawczy lub klucz maszynowy.** Klucz maszynowy lub klucz pozostawiony na obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
- e) **Nie sięgaj zbyt daleko.** Utrzymuj właściwą postawę i równowagę przez cały czas. Umożliwia to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) **Ubieraj się odpowiednio.** Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymaj włosy i ubrania z dala od ruchomych części. Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- g) **Jeśli na wyposażeniu znajdują się urządzenia do podłączania instalacji odpylających i zbierających, należy dopilnować, aby były one podłączone i właściwie użytkowane.** Stosowanie systemu odpylania może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.
- h) **Nie pozwól, aby przyzwyczajenie wynikające z częstego używania narzędzi spowodowało u Ciebie nadmierną pewność siebie i zignorować zasady bezpie-**

**czeństwa narzędzi.** Nieostrożne działanie może w ciągu ułamka sekundy spowodować poważne obrażenia.

### 4. OBSŁUGA I KONSERWACJA ELEKTRONARZĘDZI

- a) **Nie należy przeciągać elektronarzędzi.** Zawsze używaj odpowiedniego elektronarzędzia do danego zastosowania. Właściwe elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpiecznie, w tempie, do którego zostało zaprojektowane.
  - b) **Nie korzystaj z elektronarzędzia, jeśli nie ma możliwości włączenia i wyłączenia go przełącznikiem.** Każde elektronarzędzie, które nie może być sterowane za pomocą przełącznika jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
  - c) **Przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji, zmian akcesoriów lub przechowywaniem elektronarzędzia należy odłączyć wtyk sieciowy od źródła zasilania i/lub wyjąć akumulator, jeśli jest odłączany.** Takie prewencyjne środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
  - d) **Nie używane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie dopuszczać do obsługi elektronarzędzia przez osoby nieobeznane z elektronarzędziem lub niniejszą instrukcją.** Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
  - e) **Konserwuj elektronarzędzia i akcesoria.** Sprawdź elektronarzędzie pod kątem rozregulowania lub blokowania się ruchomych części, czy nie doszło do ich pęknięcia oraz czy nie występują inne okoliczności, które mogą wpływać na działanie elektronarzędzia. Jeśli elektronarzędzie jest uszkodzone, zleć jego naprawę przed użyciem. Wiele wypadków jest powodowanych przez źle konserwowane elektronarzędzia.
  - f) **Utrzymuj narzędzia tnące ostre i czyste.** Prawidłowo konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi są mniej podatne na zakleszczenia i łatwiejsze do kontrolowania.
  - g) **Używaj elektronarzędzia, osprzętu, końcówek narzędzi itp. zgodnie z niniejszą instrukcją, uwzględniając warunki pracy i wykonywaną pracę.** Używanie elektronarzędzia do czynności niezgodnych z przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
  - h) **Utrzymuj uchwyt i powierzchnie chwytne suche, czyste i wolne od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie pozwalają na bezpieczną obsługę i kontrolę narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.
- ### 5. OBSŁUGA I KONSERWACJA NARZĘDZI AKUMULATOROWYCH
- a) **Ładuj wyłączanie za pomocą ładowarki określonej przez producenta.** Ładowarka, która jest odpowiednia dla jednego typu akumulatora, może stwarzać ryzyko pożaru, gdy jest używana z innym akumulatorem.
  - b) **Elektronarzędzi używaj wyłącznie z przeznaczonymi do tego celu akumulatorami.** Używanie jakichkolwiek innych akumulatorów może stwarzać niebezpieczeństwo obrażeń i pożaru.
  - c) **Gdy akumulator nie jest używany, należy trzymać go z dala od innych metalowych przedmiotów, taki-**

ch jak spinacze, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe metalowe przedmioty, mogą spowodować zwarcie zacisków urządzenia. Zwarcie ze sobą biegunów akumulatora może spowodować poparzenia lub pożar.

- d) **W trudnych warunkach z akumulatora może wydobywać się ciecz; należy unikać kontaktu z nią. W razie przypadkowego kontaktu, splukać wodą. W przypadku kontaktu cieczy z oczami, należy dodatkowo zwrócić się o pomoc lekarską. Ciecz wydostająca się z akumulatora może powodować podrażnienia lub oparzenia.**
- e) **Nie używaj akumulatora ani narzędzia, które jest uszkodzone lub zmodyfikowane.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się nieprzewidywalnie, co może spowodować pożar, wybuch lub ryzyko obrażeń.
- f) **Nie narażaj akumulatora lub narzędzia na działanie ognia lub nadmiernej temperatury.** Wystawienie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130°C może spowodować wybuch.
- g) **Przestrzegaj wszystkich instrukcji ładowania i nie ładuj akumulatora ani narzędzia poza zakresem temperatur wskazanym w instrukcji.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie w temperaturach spoza podanego zakresu może spowodować uszkodzenie akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru.

## 6. SERWIS

- a) **Elektronarzędzie powinno być serwisowane przez wykwalifikowanego pracownika serwisu przy użyciu wyłącznie identycznych części zamiennych.** Zapewni to utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.
- b) **Nigdy nie należy serwisować uszkodzonych akumulatorów.** Serwisowanie akumulatorów powinien być wykonywany wyłącznie przez producenta lub autoryzowany serwis.

## Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące dmuchaw ogrodowych, odkurzaczy ogrodowych oraz urządzeń łączonych (dmuchawa/odkurzacz)

- **Nie używać maszyny podczas złych warunków pogodowych, w szczególności gdy istnieje ryzyko wystąpienia burzy.** W ten sposób można zmniejszyć ryzyko rażenia piorunem.
- **Dokładnie sprawdzić obszar wykonywanej pracy pod kątem obecności dzikich zwierząt.** Dzikie zwierzęta mogą zostać zranione przez pracującą maszynę.
- **Dokładnie sprawdzić obszar wykonywanej pracy i usunąć wszelkie kamienie, kije, druty, kości i inne ciała obce, które mogą zostać odbite lub wyrzucone, lub w inny sposób spowodować urazy lub szkody.** Wyrzucone przedmioty mogą doprowadzić do obrażeń ciała.
- **Stosować środki ochrony oczu i słuchu.** Noszenie odpowiednich środków ochrony indywidualnej zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.
- **W trakcie pracy maszyny zawsze nosić antypoślizgowe obuwie ochronne. Nigdy nie wykonywać pracy boso lub w otwartych sandałach.** Noszenie odpowiedniego obuwia zmniejsza ryzyko urazów stóp.

- **W trakcie pracy maszyny zawsze nosić długie spodnie.** Odśladnięta skóra zwiększa ryzyko urazów spowodowanych przez wyrzucane zanieczyszczenia.
- **Nie nosić luźnej odzieży ani elementów takich jak szalik, sznurki, łańcuszki, wstążki itp., które mogłyby zostać wciągnięte do wlotu powietrza.** Długie włosy związać lub zakryć, aby nie zostały wciągnięte do urządzenia. Wciągnięcie któregokolwiek z tych elementów do wlotu powietrza może zwiększyć ryzyko urazów.
- **Nigdy nie kierować dyszy dmuchawy w stronę ludzi, zwierząt ani okien.** Zachować szczególną ostrożność podczas usuwania zanieczyszczeń z twardych obiektów, takich jak drzewa, samochody czy ściany, od których zanieczyszczenia mogą się odbić. Odbite zanieczyszczenia mogą zwiększać ryzyko obrażeń ciała.
- **Nie używać maszyny do usuwania ani** Takie źródła zapłonu mogą zwiększać ryzyko pożaru.
- **Nie dotykać obracającego się wentylatora. Przed usunięciem elementu, który umożliwia dostęp do wentylatora, należy wyłączyć maszynę, poczekać aż wentylator całkowicie się zatrzyma i wyjąć wtyczkę z gniazda.** Zmniejsza to ryzyko urazów spowodowanych przez poruszające się części.
- **należy upewnić się, że wszystkie przełączniki są wyłączone, a wtyczka została wyciągnięta z gniazda.** Nieoczekiwane uruchomienie maszyny podczas usuwania zakleszczonego materiału lub konserwacji może zwiększyć ryzyko urazów.

## Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa

- Maszyna jest przeznaczona do użytkowania na równym podłożu, a nie na drabinach lub niestabilnym podłożu.
- Nie nosić jednocześnie większej liczby uchwytów do pasów lub pasów na ramię.

## Ryzyko resztkowe

Nawet w przypadku prawidłowej obsługi urządzenia zawsze istnieje ryzyko resztkowe. Z uwagi na konstrukcję i wariant wykonania urządzenia mogą wystąpić następujące zagrożenia:

- Uszkodzenia oczu w przypadku braku odpowiedniej ochrony oczu.
- Uszkodzenia płuc w przypadku niestosowania odpowiednich środków ochrony dróg oddechowych.
- Uszkodzenie słuchu w przypadku niestosowania odpowiednich ochronników słuchu.
- Szkody zdrowotne, spowodowane przez przenoszenie drgań na ręce, jeśli urządzenie jest użytkowane przez dłuższy czas lub jest nieprawidłowo prowadzone i konserwowane.

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Zagrożenie generowane przez pole elektromagnetyczne podczas pracy urządzenia. Pole to może w określonych okolicznościach zakłócać pracę aktywnych lub pasywnych implantów medycznych. Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo poważnych lub śmiertelnych obrażeń ciała, przed przystąpieniem do obsługi urządzenia przez osoby z implantami medycznymi zalecamy konsultację się z lekarzem i producentem implantu medycznego.

## Przygotowanie

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Akumulator należy umieszczać w urządzeniu dopiero wtedy, gdy jest ono całkowicie przygotowane do pracy.

Przed uruchomieniem urządzenia należy:

- umieścić akumulator w urządzeniu,
- zamontować rurę dmuchawy.

**WSKAZÓWKA!** Niebezpieczeństwo obrażeń ciała! Podczas montażu lub demontażu rury dmuchawy urządzenie musi być wyłączone, a części ruchome muszą być zatrzymane. Przed rozpoczęciem wszelkich prac na urządzeniu należy wyjąć akumulator!

## Elementy obsługowe

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy się zapoznać z jego elementami obsługowymi.

### Włącznik/wyłącznik (4)

- Włączanie: Przesunięcie do przodu
- Wyłączanie: Przesunięcie do tyłu

## Montaż i demontaż rury dmuchawy

### Montaż rury dmuchawy

→ patrz rys. A

### Demontaż rury dmuchawy

→ patrz rys. B

## Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora

→ patrz rys. C

## Naładować akumulator

### Wskazówki

- Nie narażać akumulatora na dłuższe oddziaływanie silnego promieniowania słonecznego lub temperatury  $>50^{\circ}\text{C}$ . W szczególności należy unikać odkładania akumulatora na grzejnikach lub przechowywania go w pojazdach.
- Patrz również instrukcja obsługi ładowarki.

→ patrz rys. C

## Eksploatacja

## Wkładanie i wyciąganie akumulatora

→ patrz rys. D

## Włączanie i wyłączanie

**⚠ UWAGA!** Należy pamiętać o przyjęciu bezpiecznej pozycji ciała i mocno trzymać urządzenie. Przed założeniem upewnić się, że urządzenie nie dotyka żadnych przedmiotów.

→ patrz rys. E

## Wskazówki dotyczące wykonywania pracy

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do następujących celów:

- W funkcji dmuchawy do zbierania suchych liści lub do ich wydmuchiwania z trudno dostępnych miejsc.

**⚠ OSTRZEŻENIE!** W trakcie pracy uważać, aby nie uderzyć urządzeniem w twarde przedmioty, które mogą spowodować uszkodzenia. **Naprawy tego rodzaju nie podlegają gwarancji.**

### Tryb dmuchawy

→ patrz rys. F

## Transport

→ patrz rys. G

## Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Przed wykonaniem prac konserwacyjnych i czyszczenia należy zadbać o własne bezpieczeństwo. Wyłączyć urządzenie i wyjąć akumulator (9). Wykonanie prac naprawczych i konserwacyjnych, które nie zostały opisane w tej instrukcji, należy powierzać naszym specjalistom z działu serwisowego. Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.

### Czyszczenie

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Porażenie elektryczne! Nigdy nie spryskiwać urządzenia wodą.

**WSKAZÓWKA!** Ryzyko uszkodzenia. Substancje chemiczne mogą oddziaływać agresywnie na elementy wykonane z tworzywa sztucznego. Nie stosować środków czyszczących wzgl. rozpuszczalników.

- Dbać o czystość i drożność otworów wentylacyjnych, obudowy silnika i uchwytów urządzenia. Używać do tego wilgotnej ściereczki lub szczotki.

### Konserwacja

- Przed każdym użyciem należy skontrolować urządzenie pod kątem widocznych usterek, takich jak luźne, zużyte lub uszkodzone części.
- Sprawdzić pokrywy i elementy ochronne pod kątem uszkodzeń oraz prawidłowego zamocowania. W razie potrzeby należy je wymienić.

## Przechowywanie

→ patrz rys. H

### Montaż na ścianie

Urządzenie można zawieszać na ścianie za otwór w kształcie dziurki od klucza (13).

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Użyć odpowiednich detektorów do ustalenia, czy są ukryte przewody zasilania lub skontaktować się z lokalnym przedsiębiorstwem komunalnym, aby uzyskać pomoc. Kontakt z kablami elektrycznymi może spowodować pożar i porażenie elektryczne. Uszkodzenie przewodów gazu może spowodować wybuch. Pękające rury wody powodują uszkodzenia mienia.

→ patrz rys. 1

## Utylizacja /ochrona środowiska

Wymij akumulator z urządzenia i przekaż urządzenie, akumulator, akcesoria oraz opakowanie do punktu recyklingu odpadów.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.

Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że po zakończeniu okresu użytkowania tego produktu nie wolno wyrzucać jako niesortowanych odpadów komunalnych.

### Dyrektywa 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego:

Konsumenti są prawnie zobowiązani po zakończeniu okresu żywotności urządzeń elektrycznych i elektronicznych do ich przekazywania do ponownego przetworzenia zgodnie z zasadami ochrony środowiska. Dzięki temu można zapewnić wykorzystanie urządzeń zgodnie z zasadami ochrony środowiska i ochrony zasobów. W zależności od adaptacji na gruncie prawa krajowego mogą być do wyboru następujące możliwości:

- zwrot w miejscu zakupu,
- zwrot w oficjalnym punkcie zbiórki,
- odesłanie do producenta/podmiotu wprowadzającego produkt na rynek.

Przepisy te nie obejmują akcesoriów i środków pomocniczych dołączonych do starych urządzeń, które nie zawierających elementów elektrycznych.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

### Akumulatory utylizować zgodnie z zasadami ochrony środowiska



Nie wyrzucać akumulatora do śmieci domowych, ognia (ryzyko wybuchu) lub wody. Uszkodzone akumulatory mogą szkodzić środowisku naturalnemu i zdrowiu ludzi, jeśli wydostaną się z nich trujące opary lub ciecze.

Są Państwo zobowiązani do utylizowania uszkodzonych lub wysłużonych akumulatorów zgodnie z zasadami ochrony środowiska.

- Nie otwierać akumulatorów i unikać uszkodzeń mechanicznych. Istnieje wówczas niebezpieczeństwo zwarcia i wydostania się oparów podrażniających drogi oddechowe.
- Ze względów bezpieczeństwa przed użyciem należy rozładować akumulatory.
- Aby uniknąć zwarcia, należy oklejać bieguny.

- Akumulatory należy utylizować za pośrednictwem punktów handlowych lub w punkcie zbiórki odpadów.

### Uszkodzone akumulatory

Akumulatory z uszkodzeniami zewnętrznymi należy traktować z zachowaniem szczególnej ostrożności!

- Nie dotykać uszkodzonych akumulatorów gołymi dłońmi.
- Jeśli nie można okleić biegunów, należy umieszczać akumulatory osobno w plastikowym woreczku.
- Uszkodzone akumulatory umieszczać osobno w niepalnym, zamkniętym pojemniku, który może zostać zasypany jeszcze piaskiem.
- Akumulator należy przekazywać do punktu zbiórki z personelem technicznym.

## Rozwiązywanie problemów

Poniższa tabela pomoże w usunięciu drobnych usterek:

→ patrz rys. J

## Serwis

### Gwarancja

Szanowni Klienci,

Na niniejszy produkt udzielamy 3 letniej gwarancji od daty zakupu. W przypadku usterek produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa wobec sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez przedstawioną poniżej gwarancję.

### Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy dobrze przechować oryginalny paragon. Dokument ten będzie potrzebny jako dowód zakupu. Jeśli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu wystąpi wada materiałowa lub produkcyjna, dokonamy - według własnego uznania - bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu. Realizacja świadczenia gwarancyjnego wymaga przekazania w terminie trzech lat wadliwego urządzenia i dowodu zakupu (paragon) oraz pisemnego, krótkiego opisu rodzaju wady i daty jej wystąpienia.

Jeśli nasza gwarancja pokrywa dany defekt, otrzymając Państwo naprawiony lub wymieniony produkt. Naprawa lub wymiana produktu nie rozpoczyna nowego okresu gwarancji.

### Okres gwarancji i roszczenia ustawowe z tytułu wad

Jeśli wadliwy produkt został wymieniony na nowy lub dokonano istotnych napraw, termin gwarancji biegnie od nowa od momentu dostarczenia klientowi wymienionego lub naprawionego rzeczy. W przypadku wymiany pojedynczej części należącej do reklamowanego towaru, czas gwarancji biegnie od nowa w odniesieniu do tej części. Jeżeli reklamacja w zakresie wymiany lub naprawy nie została uznana albo naprawa nie była istotna bądź konsument zgądał od gwaranta działań innych niż wymiana i naprawa - okres trwania gwarancji wydłuża się o czas, przez który konsument nie mógł korzystać z towaru w związku ze złożoną reklamacją.

Wszelkie uszkodzenia lub wady występujące ewentualnie już w chwili zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu. Po

upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

### Zakres gwarancji

Produkt został wyprodukowany starannie zgodnie z surowymi wymogami jakościowymi i przed dostarczeniem został rzetelnie kontrolowany.

Świadczenia gwarancyjne dotyczą wad materiałowych i produkcyjnych. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu podlegających normalnemu zużyciu, które należy traktować jako części zużywające się (np. Pojemność akumulatora) lub uszkodzeń części delikatnych.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie używany lub nie był konserwowany. W celu prawidłowego użytkowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i czynności, które są odradzane lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi.

Produkt jest przeznaczony jedynie do użytku prywatnego, a nie do użytku profesjonalnego. Gwarancja wygasa w przypadku niezgodnego z przeznaczeniem i niewłaściwego użytkowania, użycia siły oraz ingerencji, które nie zostały wykonane przez nasz autoryzowany serwis.

### Realizacja świadczenia gwarancyjnego

Aby zapewnić szybkie opracowanie Państwa przypadku, należy postępować zgodnie z zamieszczonymi poniżej wskazówkami:

- Na wypadek wszelkich zapytań prosimy o zachowanie paragonu i numeru artykułu (IAN 513953\_2510) jako dowodu zakupu.
- Numer artykułu znaleźć można na tabliczce znamionowej produktu. Może on być również wygrawerowany na produkcie lub znajdować się na stronie tytułowej instrukcji (po lewej stronie na dole) lub na naklejce z tyłu lub na dolnej stronie produktu.
- W razie wystąpienia błędów działania lub innych wad, należy w pierwszej kolejności skontaktować się ze wskazanym poniżej działem serwisowym **telefonicznie** lub wykorzystać nasz **formularz kontaktowy**, dostępny pod adresem [parksidediy.com](http://parksidediy.com) w kategorii **Serwis**.
- Produkt uznany za wadliwy mogą Państwo bezpłatnie przelać po konsultacji z naszym działem obsługi klienta na podany adres serwisu, załączając dowód zakupu (paragon) oraz informację, na czym polega wada i kiedy wystąpiła. Aby uniknąć problemów z przyjęciem i dodatkowych kosztów, konieczne jest korzystanie wyłącznie z podanego adresu. Należy

upewnić się, że przesyłka nie zostanie przesłana odpłatnie, jako przesyłka wielkogabarytowa, ekspresowa lub też jako inna przesyłka specjalna. Prosimy o odesłanie produktu wraz ze wszystkimi akcesoriami dostarczonymi w chwili zakupu i zapewnienie odpowiednio bezpiecznego opakowania transportowego.

### Serwis naprawczy

W sprawie napraw, **które nie podlegają gwarancji**, należy się zwracać do Centrum Serwisowego. Centrum Serwisowe przesła Państwu odpowiedni kosztorys.

- Możemy naprawiać tylko urządzenia w odpowiednim opakowaniu i przesłane z uregulowaną opłatą pocztową.  
**Wskazówka:** Oczyszczone urządzenie wraz z informacją na temat uszkodzenia należy przysłać bezpośrednio na adres podany przez Centrum Serwisowe.
- Urządzenia przesłane bez opłaty, jako towary niewymiarowe, w trybie ekspresowym lub w ramach innych typów przesyłek specjalnych, nie będą przyjmowane.
- Przesłane, uszkodzone urządzenia użyczymy bezpłatnie.

### Service-Center

**PL** **Serwis Polska**  
Tel.: 00800 4912069  
Formularz kontaktowy na  
[parksidediy.com](http://parksidediy.com)  
**IAN 513953\_2510**

### Importer

Uwaga: poniższy adres nie jest adresem działu serwisowego. Najpierw skontaktuj się z podanym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großbostheim  
NIEMCY  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

### Części zamienne i akcesoria

**Części zamienne i akcesoria można zamówić na stronie [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Jeśli w ramach procedury Państwa zamówienia pojawiają się problemy, prosimy o kontakt za pośrednictwem naszego sklepu internetowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do: Service-Center, s. 36

## Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności EU

Produkt: **Dmuchała do liści**

Model: **PALB 20 A1**

Numer serii: 000001 – 280000

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

**Produkt z baterią Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/**

**Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU (zamiast 2014/30/EU)**

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/EU z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Aby zapewnić zgodność, zastosowano następujące normy zharmonizowane oraz normy i przepisy krajowe:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN IEC 62841-4-6:2024/A11:2024**

**EN ISO 12100:2010**

**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**

**EN IEC 63000:2018**

**Produkt z baterią Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:**

**EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024**

**EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Zgodnie z dyrektywą 2000/14/EC odnoszącą się do emisji hałasu, potwierdza się, co następuje: Poziom mocy akustycznej ( $L_{WA}$ )

– zmierzony: 80,4 dB;

– gwarantowany: 83 dB

Uzasadniona procedura oceny zgodności zgodnie z 2000/14/EC, załącznik V.

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NIEMCY

15.06.2026

Christian Frank

Upoważniony przedstawiciel dokumentacji

## Turinys

|                                                                                                   |           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Įvadas.....</b>                                                                                | <b>38</b> |
| Naudojimas pagal paskirtį.....                                                                    | 38        |
| Tiekiamas rinkinys/Priedai.....                                                                   | 38        |
| Apžvalga.....                                                                                     | 38        |
| Veikimo aprašymas.....                                                                            | 39        |
| Techniniai duomenys.....                                                                          | 39        |
| <b>Saugos nurodymai.....</b>                                                                      | <b>39</b> |
| Saugos nurodymų apibūdinimas.....                                                                 | 39        |
| Ženkloi ir simboliai.....                                                                         | 39        |
| Bendrieji elektrinių įrankių saugos įspėjimai.....                                                | 40        |
| Sodo priežiūrai skirtų lapų pūstuvų, lapų siurblių ir lapų pūstuvų-siurblių saugos nurodymai..... | 42        |
| Papildomi saugos nurodymai.....                                                                   | 42        |
| Liekamieji pavojai.....                                                                           | 42        |
| <b>Paruošimas.....</b>                                                                            | <b>42</b> |
| Valdymo elementai.....                                                                            | 42        |
| Pūtimo vamzdžio surinkimas ir išrinkimas.....                                                     | 42        |
| Akumuliatoriaus įkrovos lygio patikra.....                                                        | 42        |
| Akumuliatoriaus įkrovimas.....                                                                    | 43        |
| <b>Naudojimas.....</b>                                                                            | <b>43</b> |
| Akumuliatoriaus įdėjimas ir išėmimas.....                                                         | 43        |
| Įjungimas ir išjungimas.....                                                                      | 43        |
| Darbo nurodymai.....                                                                              | 43        |
| <b>Gabenimas.....</b>                                                                             | <b>43</b> |
| <b>Valymas, techninė priežiūra ir laikymas.....</b>                                               | <b>43</b> |
| Valymas.....                                                                                      | 43        |
| Techninė priežiūra.....                                                                           | 43        |
| Laikymas.....                                                                                     | 43        |
| Pakabinimas ant sienos.....                                                                       | 43        |
| <b>Šalinimas ir aplinkos apsauga.....</b>                                                         | <b>43</b> |
| Akumuliatorių išmeskite nekenkdamai aplinkai.....                                                 | 43        |
| <b>Trikčių paieška.....</b>                                                                       | <b>44</b> |
| <b>Paslaugos.....</b>                                                                             | <b>44</b> |
| Garantija.....                                                                                    | 44        |
| Remonto paslaugos.....                                                                            | 44        |
| Service-Center.....                                                                               | 45        |
| Importuotojas.....                                                                                | 45        |
| <b>Atsarginės dalys ir priedai.....</b>                                                           | <b>45</b> |
| <b>ES atitikties deklaracijos originalo vertimas.....</b>                                         | <b>45</b> |
| <b>Išskaidytasis brėžinys.....</b>                                                                | <b>75</b> |

## Įvadas



Naudojimo instrukcija yra šio gaminio dalis. Prieš naudodami gaminį, susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Būtinai išsaugokite naudojimo instrukciją ir perduodami gaminį tretiesiems asmenims kartu perduokite ir visus dokumentus.

### Naudojimas pagal paskirtį

Prietaisas skirtas tik toliau nurodyti paskirčiai:

- Sausiems lapams į vieną vietą surinkti ir (arba) lapams iš sunkiai pasiekiamų vietų (pvz., po transporto priemonėmis) išpūsti.

Įrankis skirtas suaugusiems. Vyresni nei 16 metų jaunuoliai įrankį gali naudoti tik prižiūrimi.

Prietaisą naudojant bet kokiems kitokiems šioje naudojimo instrukcijoje aiškiai nenurodytiems tikslams, prietaisas gali kelti didelį pavojų naudotojui ir sugesti. Prietaisą valdantis ar jį naudojantis asmuo atsako už nelaimingus atsitikimus ar žalą, padarytą kitiems žmonėms arba jų turtui. Prietaisas skirtas neprofesionaliems naudotojams. Jis neskirtas komerciniams nuolatinio naudojimo tikslams. Naudojant komerciniams tikslams, garantija negalioja. Gamintojas neatsako už žalą, patirtą prietaisą naudojant ne pagal paskirtį arba netinkamai.

### Tiekiamas rinkinys/Priedai

Išpakuokite įrankį ir patikrinkite tiekiamą rinkinį.



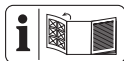
yra tiekiamame rinkinyje



Tiekiamame rinkinyje nėra

Tinkamai pašalinkite pakuotės medžiagas.

### Apžvalga



Prietaiso paveikslėlius rasite priekiniame ir galiniame išskleidžiamajame puslapyje.

- Pūtimo vamzdis
- Fiksatorius
- Variklio korpusas
- Įjungimo / išjungimo jungiklis
- Rankena
- Akumuliatoriaus laikiklis
- Vedinimo anga
- Atlaisvinimo mygtukas (akumuliatorius)
- Akumuliatorius
- Įkrovos lygio indikatorius
- Įkrovos lygio indikatoriaus mygtukas
- Kroviklis

**A pav.****Veikimo aprašymas**

Įrankių lapus galima greitai surinkti į vieną vietą arba išpūsti iš sunkiai pasiekiamų vietų.

Valdymo elementų paskirtis aprašyta toliau.

**Techniniai duomenys****Akumuliatorinis lapų pūstuvus ..... PALB 20 A1**

Vardinė įtampa ..... 20 V ---

Srovės stipris ..... 16 A

Apsaugos laipsnis ..... IPX0

Sukimosi greitis tuščiaja eiga  $n_0$  ..... 12000 min<sup>-1</sup>

Oro greitis ..... ≤210 km/h

Akumuliatorius ..... Li-Ion

Svoris (be akumuliatoriaus) ..... ≈1,4 kg

Garso slėgio lygis  $L_{pA}$  ..... 77,2 dB;  $K_{pA}$ =3 dB

Garso galios lygis  $L_{WA}$  .....

išmatuotasis ..... 80,4 dB;  $K_{WA}$ =2,13 dB

garantuojamas ..... 83 dB

Vibracija  $a_h$  ..... ≤ 2,5 m/s<sup>2</sup>

Temperatūra ..... Maks. 50 °C

- Įkrovimas ..... 4 - 40 °C

- Naudojimas ..... 4 - 40 °C

- Laikymas ..... 15 - 25 °C

„PARKSIDE Performance Smart“ akumuliatorius

Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1/

PAPP 204 A1/PAPP 208 A1

- Dažnių juosta ..... 2400-2483,5 MHz

- Spinduliuojamoji galia ..... ≤ 20 dBm

Triukšmo ir vibracijos vertės nustatytos vadovaujantis atitikties

deklaracijoje nurodytais standartais ir nuostatomis.

Nurodytos vibracijų bendroji vertė ir spinduliuojamojo triukšmo

vertė išmatuotos standartiniu matavimo metodu ir gali būti nau-

dojamos vienam elektriniam įrankiui su kitu palyginti. Nurodyto-

mis vibracijų bendrąja verte ir spinduliuojamojo triukšmo verte

taip pat galima vadovautis preliminariai vertinant poveikį.

**⚠ ĮSPĖJIMAS!** Praktiškai naudojant elektrinį įrankį, vibracijų

spinduliuotė ir spinduliuojamasis triukšmas gali skirtis nuo nuro-

dytos vertės - tai priklauso nuo elektrinio įrankio naudojimo bū-

do. Įvertinus vibracijų poveikį praktinėmis naudojimo sąlygomis,

būtina nustatyti saugos priemones dirbančiajam apsaugoti (čia

reikia atsižvelgti į visas įrankio naudojimo ciklo dalis, pvz., lai-

kotarpius, kai elektrinis įrankis yra išjungtas, ir laikotarpius, kai

įrankis įjungtas, tačiau veikia nenaudojamas).

**X 20 V TEAM**

Įrankis yra „X 20 V TEAM“ serijos dalis, jį galima naudoti su

„X 20 V TEAM“ serijos akumuliatoriais. „X 20 V TEAM“ se-

rijos akumuliatorius galima įkrauti tik „X 20 V TEAM“ serijos krovikliais.

Rekomenduojame šį įrankį naudoti tik su toliau išvardytais akumuliatoriais: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1, PAP 202 A1, PAP 204 A1, PAPP 204 A1, PAPP 208 A1

Rekomenduojame šiuos akumuliatorius įkrauti toliau išvardytais krovikliais: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, PDSLГ 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Akumuliatoriaus ir kroviklio techniniai duomenys: žr. atskirą instrukciją.

**Saugos nurodymai**

Šiame skirsnyje aprašyti pagrindiniai prietaiso naudojimo saugos nurodymai.

**⚠ ĮSPĖJIMAS!** Netinkamai elgiantis su akumuliatoriumi gali būti sužaloti žmonės ir patirta materialinės žalos. Atkreipkite dėmesį į saugos bei įkrovimo ir tinkamo naudojimo nurodymus, kuriuos rasite savo akumuliatoriaus ir **X 20 V TEAM** serijos kroviklio naudojimo instrukcijoje. Išsamų įkrovimo aprašymą ir daugiau informacijos rasite šioje atskiroje naudojimo instrukcijoje.

**Saugos nurodymų apibūdinimas**

**⚠ PAVOJUS!** Nesilaikant šio saugos nurodymo, įvyks nelaimingas atsitikimas. Naudojotas patirs sunkių arba mirtinų kūno sužalojimų.

**⚠ ĮSPĖJIMAS!** Nesilaikant šio saugos nurodymo, gali įvykti nelaimingas atsitikimas. Naudojotas gali patirti sunkių arba mirtinų kūno sužalojimų.

**⚠ ATSARGIAI!** Nesilaikant šio saugos nurodymo, įvyks nelaimingas atsitikimas. Naudojotas gali patirti lengvų arba vidutinio sunkumo kūno sužalojimų.

**NUORODA!** Nesilaikant šio saugos nurodymo, įvyks nelaimingas atsitikimas. Dėl to galima patirti materialinės žalos.

**Ženkilai ir simboliai**

Įrankis yra „X 20 V TEAM“ serijos dalis, jį galima naudoti su „X 20 V TEAM“ serijos akumuliatoriais. „X 20 V TEAM“ serijos akumuliatorius galima įkrauti tik „X 20 V TEAM“ serijos krovikliais.



Dėmesio!



Perskaitykite naudojimo instrukciją



Dėvėkite akių apsaugos priemonę



Dėvėkite klausos apsaugos priemonę



Dėvėkite kvėpavimo apsaugos priemonę



Avėkite apsauginius batus tvirtu padu!



Draudžiama naudoti įrankį lyjant arba drėgnoje aplinkoje.



Uždėkite ilgus plaukus. Dėvėkite galvos apdangalą.



Garantuojamas garso galios lygis  $L_{WA}$ , nurodytas dB.



Prieš techninės priežiūros darbus išimkite akumuliatorių!



Pasirūpinkite, kad aplinkiniai žmonės būtų atokiai nuo įrankio.



Besisukanti sparnuotė. Laikykite rankas atokiai!



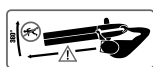
Įrankiui veikiant, plaštakas ir kojas laikykite atokiai nuo angų.



Nusviestų dalių keliamas sužalojimo pavojus!



Elektrinių įrankių neišmeskite su buitinėmis atliekomis.



Išlaikykite mažiausius 5 m saugų atstumą iki kitų asmenų.

## Piktogramos naudojimo instrukcijoje



Dėmesio!



Išsamios naudojimo instrukcijos



Nelaikykite akumuliatoriaus ilgesnį laiką tiesioginiuose saulės spinduliuose ar aukštesnėje nei 50 °C temperatūroje. Ypač jo nedėkite ant radiatorių arba transporto priemonėse.



Paspauskite



Akumuliatoriaus įkrovimas



Laikykite sausoje vietoje



Vaikams nepasiekiamoje vietoje



Prieš padėdami ilgesniam laikui, išimkite iš prietaiso akumuliatorių (vadovaukitės atskira akumuliatoriaus ir kroviklio naudojimo instrukcija)

15–25 °C



Laikykite švarioje, nuo dulkių ir šalčio apsaugotoje vietoje

## Bendrieji elektrinių įrankių saugos įspėjimai

**⚠ ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugos įspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir specifikacijas, pridėdamas prie šio elektrinio įrankio.** Jei nesilaikysite visų toliau pateiktų instrukcijų, galite patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižeisti. **Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas, kad galėtumėte pasinaudoti ateityje.**

Įspėjimuose vartojama sąvoka „elektrinis įrankis“ reiškia iš tinklo (su laidu) arba iš akumuliatoriaus (be laido) maitinamą elektrinį įrankį.

### 1. DARBO VIETOS SAUGA

- Užtikrinkite, kad darbo vieta būtų švari ir gerai apšviesta.** Netvarkingose ar tamsiose vietose gali įvykti nelaimingi atsitikimai.
- Nedirbkite su elektriniais įrankiais potencialiai sprogioje aplinkoje, pvz., esant degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai kelia kibirkštis, nuo kurių gali užsidegti dulės arba dūmai.
- Dirbdami su elektriniu įrankiu saugokite vaikus ir pašalinius asmenis.** Dėl išsiblaškymo galite nesuvaldyti.

### 2. ELEKTROS SAUGA

- Elektrinių įrankių kištukai turi tikti elektros lizdai.** Niekada jokių būdu nekeiskite kištuko. Nenaudokite adapterio kištukų su įžemintais elektriniais įrankiais. Nepakeisti kištukai ir tinkami elektros lizdai sumažina elektros smūgio pavojų.
- Venkite kūno sąlyčio su įžemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, radiatoriais, viryklėmis ir šaldytuvais.** Jei įsų kūnas yra įžemintas, padidėja elektros smūgio pavojus.
- Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ar drėgmės poveikio.** Jei į elektrinį įrankį patenka vandens, padidėja elektros smūgio pavojus.
- Nenaudokite laido netinkamai. Niekada nenaudokite laido elektriniam įrankiui nešti, traukti ar atjungti. Saugokite laidą nuo karščio, alyvos, aštrių kraštų ar judančių dalių.** Pažeisti arba susipynę laidai padidina elektros smūgio pavojų.
- Jei elektrinį įrankį naudojate lauke, naudokite prailgintuvą, tinkamą naudoti lauke.** Naudojant lauke naudoti tinkamą laidą, sumažėja elektros smūgio pavojus.

- f) Jei elektrinio įrankio naudojimas drėgnose patalpose yra neišvengiama, naudokite maitinimo šaltinį, apsaugotą liekamosios srovės įtaisais (LSI). Naudojant LSI sumažėja elektros smūgio pavojus.
- ### 3. ASMENINĖ SAUGA
- a) Būkite budrūs, žiūrėkite, ką darote, ir dirbdami su elektrinių įrankių vadovaukitės sveika nuovoka. Nenaudokite elektrinio įrankio, kai esate pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų. Dėl neatšargumo dirbant su elektriniais įrankiais galima rimtai susižeisti.
- b) Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada dėvėkite akių apsaugos priemones. Tinkamomis sąlygomis naudojamos apsauginės priemonės, pvz., kaukė nuo dulkių, neslystantis apsauginis batai, šalmas ar klausos apsauga, padeda sumažinti sužeidimų skaičių.
- c) Užkirskite kelių netyčiam įjungimui. Prieš prijungdami įrankį prie maitinimo šaltinio ir (arba) akumulatoriaus, imdami jį iš rankas arba nešdami, įsitikinkite, kad jungiklis yra išjungtas. Nešant elektrinius įrankius su pirštu ant jungiklio arba įjungiant elektrinius įrankius su įjungtu jungikliu galima nelaimingai atsitikimai.
- d) Prieš įjungdami elektrinį įrankį nuimkite reguliavimo raktus ar veržiarakčius. Ant besisukančios elektrinio įrankio dalies paliktas veržiaraktis ar raktas gali sužaloti.
- e) Nesiekite per toli. Visada užtikrinkite, kad būtų tinkamas pagrindas ir būtumėte pusiausvyroje. Tai leidžia geriau valdyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- f) Tinkamai apsirenkite. Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Saugokite plaukus ir drabužius nuo judančių dalių. Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali būti įtraukti į judančias dalis.
- g) Jei yra dulkių ištraukimo ir surinkimo įrenginių prijungimo įtaisai, įsitikinkite, kad jie tinkamai prijungti ir naudojami. Naudojant dulkių nusiurbimo sistemą galima sumažinti su dulėmis susijusius pavojus.
- h) Neleiskite, kad dėl dažno naudojimosi įrankiais įgytos patirties taptumėte pernelyg savimi pasitikintys ir nepaisytumėte įrankių saugos principų. Neatsargus veiksmas per sekundės dalį gali sukelti rimtų sužalojimų.
- ### 4. ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA
- a) Nenaudokite elektrinio įrankio su jėga. Darbui naudokite tinkamą elektrinį įrankį. Tinkamu elektrinio įrankio atliksite darbą geriau ir saugiau, tokiu greičiu, kuriam jis buvo sukurtas.
- b) Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jungiklis jo neįjungia ir neišjungia. Bet koks elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas ir turi būti remontuojamas.
- c) Prieš atlikdami reguliavimą, keisdami priedus ar laikydami elektrinius įrankius, atjunkite kištuką nuo maitinimo šaltinio ir (arba) išimkite akumuliatorių iš elektrinio įrankio, jei jis yra išimamas. Šios prevencinės saugos priemonės sumažina netyčio elektrinio įrankio įjungimo riziką.

- d) Laikykitės nenaudojamus elektrinius įrankius vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite jais naudotis asmenims, kurie nėra susipažinę su elektrinių įrankių ar šiomis instrukcijomis. Neapmokytų naudotojų naudojami elektriniai įrankiai yra pavojingi.
- e) Prižiūrėkite elektrinius įrankius ir priedus. Patikrinkite, ar judančios dalys nėra neteisingai suderintos arba sujungtos, ar nėra sulūžusių dalių, ar nėra kitų sąlygų, galinčių turėti įtakos elektrinio įrankio veikimui. Jei elektrinis įrankis yra pažeistas, prieš naudodami sutaisykite. Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl netinkamai prižiūrimų elektrinių įrankių.
- f) Užtikrinkite, kad pjovimo įrankiai būtų aštrūs ir švarūs. Prižiūrėkite, kad pjovimo įrankiai būtų aštrūs ir švarūs.
- g) Elektrinį įrankį, priedus, antgalius ir kt. naudokite vadovaudamiesi šiomis instrukcijomis ir atsižvelgdami į darbo sąlygas bei atliekamus darbus. Naudodami elektrinį įrankį ne pagal paskirtį, galite sukelti pavojingą situaciją.
- h) Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs, be alyvos ir riebalų. Neįmanoma saugiai dirbti įrankiu ir valdyti jį netikėtose situacijose kai rankenos ir paėmimo paviršiai yra slidūs.
- ### 5. AKUMULIATORINIO ĮRANKIO NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA
- a) Įkraukite tik gamintojo nurodytu įkrovikliu. Vienam akumuliatoriaus tipui tinkamas įkroviklis, naudojamas su kito tipo akumuliatoriumi, gali kelti gaisro pavojų.
- b) Elektrinius įrankius naudokite tik su specialiai tam skirtais akumuliatoriais. Naudodami kitus akumuliatorius galite susižeisti ir sukelti gaisrą.
- c) Kai akumuliatorius nenaudojamas, laikykite jį atokiau nuo kitų metalinių daiktų, pvz., segtukų, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitų smulkių metalinių daiktų, galinčių sujungti vieną gnybtą su kitu. Trumpas akumuliatoriaus gnybtų sujungimas gali sukelti nudegimus arba gaisrą.
- d) Netinkamai naudojant, iš akumuliatoriaus gali ištekti skystis; venkite sąlyčio. Atsitiktinai prisilietus, nuplaukite vandeniu. Skystiui patekus į akis, kreipkitės į gydytoją. Iš akumuliatoriaus išsiliejęs skystis gali sudirginti arba nudeginti.
- e) Nenaudokite pažeisto ar pakeisto akumuliatoriaus ar įrankio. Pažeisti ar pakeisti akumuliatoriai gali veikti nuspėjamai, todėl gali kilti gaisras, sproginas ar sužeidimų pavojus.
- f) Nepalikite akumuliatoriaus ar įrankio ugnies ar pernelyg aukštos temperatūros poveikyje. Ugnis arba aukštesnė nei 130 °C temperatūra gali sukelti sproginą.
- g) Laikykitės visų įkrovimo instrukcijų ir neįkraukite akumuliatoriaus ar įrankio už instrukcijose nurodyto temperatūros diapazono ribų. Netinkamas įkrovimas arba įkrovimas už nurodyto temperatūros diapazono ribų gali sugadinti akumuliatorių ir padidinti gaisro pavojų.

## 6. APTARNAVIMAS

- a) **Elektrinio įrankio techninę priežiūrą atlieka kvalifikuotas remontininkas, kuris naudoja tik tapačius atsargines dalis.** Taip užtikrinama elektrinio įrankio sauga.
- b) **Pažeistų akumuliatorių negalima aptarnauti.** Akumuliatorių blokų techninę priežiūrą turi atlikti tik gamintojas arba įgalioti techninės priežiūros paslaugų teikėjai.

## Sodo priežiūrai skirtų lapų pūstuvų, lapų siurblių ir lapų pūstuvų-siurblių saugos nurodymai

- **Nenaudokite įrankio blogu oru, ypač, jei gali kilti audra.** Taip sumažės pavojus būti nutrenktiems žaiba.
- **Kruopščiai apžiūrėkite, ar naudojimo vietoje nėra laukinių gyvūnų.** Veikiantis įrankis gali sužaloti laukinius gyvūnus.
- **Kruopščiai apžiūrėkite naudojimo vietą ir surinkite visus akmenis, pagalius, vielas, kaulus bei kitus pašalinius daiktus, kurie atšokę, nusviesti arba kitokiu būdu gali sužaloti arba padaryti žalos.** Nusviestos dalys gali sužaloti.
- **Dėvėkite akių ir klausos apsaugos priemonę.** Tinkamos asmeninės apsaugos priemonės sumažina pavojų susižaloti.
- **Naudodami įrankį visada avėkite neslidžius, apsaugančius batus.** Niekada nedirbkite basi ar avėdami atvirus sandalus. Taip sumažės pavojus susižaloti pėdas.
- **Naudodami įrankį visada mūvėkite ilgus kelnes.** Kai oda neuždengta, padidėja pavojus susižaloti atliekamis.
- **Nedėvėkite laisvų drabužių ar tokių daiktų kaip šalikai, raisteliai, vėriniai, juostelės ir t. t., kurie galėtų būti įtraukti į oro įleidimo angą.** Ilgus plaukus suriškite nugaros pusėje arba uždenkite, kad jie nebūtų įtraukti. Į oro įleidimo angą įtraukus kurį nors iš šių daiktų, gali padidėti pavojus susižaloti.
- **Pūstuvo antgalio niekada nenukreipkite į žmones, gyvūnus ar langus.** Būkite ypač atsargūs nupūsdami atliekas nuo nejudamųjų objektų, pavyzdžiui, medžių, automobilių ar sienų, nuo kurių atliekos gali atšokti. Dėl nusviestų dalių gali padidėti pavojus susižaloti.
- **Nenaudokite įrankio degančioms ar rūkstančioms medžiagoms, pvz., cigaretėms, degtukams ar pelenams nupūsti.** Dėl šių uždegimo šaltinių gali padidėti gaisro pavojus.
- **Nelieskite dar besisukančio ventiliatoriaus.** Prieš nuimdami kokią nors ventiliatorių atidengiančią dalį, išjunkite įrankį, palaukite, kol ventiliatoriaus sustos ir ištraukite tinklo kištuką. Taip sumažės pavojus susižaloti judamosiomis dalimis.
- **Prieš šalinami įstrigusias medžiagas ir prieš atlikdami įrankio techninės priežiūros darbus įsitikinkite, kad jungiklis išjungtas.** Jei šalinant įstrigusias medžiagas ar atliekant techninės priežiūros darbus įrankis netyčia įsijungs, gali padidėti pavojus susižaloti.

## Papildomi saugos nurodymai

- Įrankis skirtas naudoti ant lygaus pagrindo, o ne ant kopėčių ar nestabilių vietose.
- Vienu metu nedėvėkite keleto diržo laikiklių arba keleto pečių diržų.

## Liekamieji pavojai

Liekamieji pavojai išlieka net ir naudojant šį įrankį pagal nurodymus. Dėl šio įrankio sąrankos ir konstrukcijos gali kilti šie pavojai:

- Pavojus pažeisti akis, jei nenaudojama tinkama akių apsaugos priemonė.
- Plaučių ligų pavojus, jei nedėvima tinkama kvėpavimo takų apsaugos priemonė.
- Klausos pažeidimo pavojus, jei nenaudojama tinkama klausos apsaugos priemonė.
- Žalos sveikatai pavojus dėl plaštakų ir rankų vibracijos, jei įrankis naudojamas ilgą laiką, netinkamai naudojamas ar netinkamai techniškai prižiūrimas.

**⚠ ĮSPĖJIMAS!** Įrankiui veikiant sukuriamo elektromagnetinio lauko keliamas pavojus. Tam tikromis aplinkybėmis laukas gali neigiamai veikti aktyviuosius arba pasyviuosius medicininius implantus. Kad sumažėtų pavojus sunkiai arba mirtinai susižaloti, prieš naudojant įrankį asmenims su mediciniais implantais rekomenduojame pasikonsultuoti su savo gydytoju ir medicininio implanto gamintoju.

## Paruošimas

**⚠ ĮSPĖJIMAS!** Pavojus susižaloti įrankiui netikėtai pradėjus veikti. Akumuliatorių į įrankį įdėkite tik tada, kai įrenginys bus visiškai parengtas naudoti.

Prieš naudodami įrankį, turite:

- įdėti akumuliatorių,
- surinkti pūtimo vamzdį.

**NUORODA!** Pavojus susižaloti! Surenkant ar išrenkant pūtimo vamzdį, įrankis turi būti išjungtas, o judamosios dalys nejudėti. Prieš kaip nors tvarkydami įrankį išimkite akumuliatorių!

## Valdymo elementai

Prieš pirmą kartą naudodami prietaisą susipažinkite su valdymo elementais.

### Įjungiklis / išjungiklis (4)

- Įjungimas: pastumkite į priekį
- Išjungimas: pastumkite atgal

## Pūtimo vamzdžio surinkimas ir išrinkimas

### Pūtimo vamzdžio montavimas

→ žr. A pav.

### Pūtimo vamzdžio išrinkimas

→ žr. B pav.

## Akumuliatoriaus įkrovos lygio patikra

→ žr. C pav.

## Akumulatoriaus įkrovimas

### Keitimo

- Nelaikykite akumulatoriaus ilgesnį laiką tiesioginiuose saulės spinduliuose ar >50 °C temperatūroje. Ypač jo nedėkite ant radiatorių arba transporto priemonėse.
- Žr. ir kroviklio naudojimo instrukciją.

→ žr. C pav.

## Naudojimas

### Akumulatoriaus įdėjimas ir išėmimas

→ žr. D pav.

### Įjungimas ir išjungimas

**⚠ ATSARGIAI!** Stabiliai stovėkite ir tvirtai laikykite įrankį. Prieš įjungdami įsitikinkite, ar įrankis nesiliečia prie jokių daiktų.

→ žr. E pav.

### Darbo nurodymai

**⚠ ĮSPĖJIMAS!** Prietaisas skirtas tik toliau nurodytai paskirčiai:

- Kaip pūstuvą sausims lapams supūsti į krūvą arba išpūsti iš sunkiai prieinamų vietų.

**⚠ ĮSPĖJIMAS!** Dirbdami stenkitės netrankyti prietaiso į kietus daiktus, nes jis gali sugesti. **Tokio pobūdžio remonto darbas jokia garantija netaikoma.**

### Pūtimo režimas

→ žr. F pav.

## Gabenimas

→ žr. G pav.

## Valymas, techninė priežiūra ir laikymas

**⚠ ĮSPĖJIMAS!** Pavojus susižaloti įrankiui netikėtai pradėjus veikti. Saugokitės atlikdami techninės priežiūros ir valymo darbus. Išjunkite įrankį ir išimkite akumuliatorių (9). Šioje instrukcijoje neaprašytus taisyimo ir techninės priežiūros darbus paveskite mūsų klientų aptarnavimo tarnybai. Naudokite tik originalias atsargines dalis.

### Valymas

**⚠ ĮSPĖJIMAS!** Elektros smūgis! Ant įrankio niekada nepurškite vandens.

**NUORODA!** Apgadinimo pavojus. Cheminės medžiagos gali apgadinti plastikinę įrenginio dalis. Nenaudokite valiklių ir (arba) tirpiklių.

- Pasirūpinkite, kad įrankio vėdinimo angos, variklio korpusas ir rankenos būtų švarūs. Juos valykite drėgna šluoste arba šepetiu.

## Techninė priežiūra

- Kas kartą prieš naudodami prietaisą patikrinkite, ar nėra matomų trūkumų, pvz., atsilaisvinusių, nusidėvėjusių ar apgadinėtų dalių.
- Patikrinkite, ar nepažeisti ir tinkamai pritvirtinti gaubtai ir saugos įtaisai. Prireikus juos pakeiskite.

## Laikymas

→ žr. H pav.

## Pakabinimas ant sienos

Įrankį ant sienos galite pakabinti ant pailgos skylės (13).

**⚠ ĮSPĖJIMAS!** Naudokite tinkamus detektorius, kad nustatytumėte, ar nėra paslėptų tiekimo linijų, arba susisiekite su vietine komunalinių paslaugų įmone. Prisilietimas prie maitinimo laidų gali sukelti gaisrą ir elektros smūgį. Dujų vamzdžių pažeidimas gali sukelti sprogimą. Trūkę vandentiekio vamzdžiai padarys žalos turtui.

→ žr. I pav.

## Šalinimas ir aplinkos apsauga

Išimkite akumuliatorių iš įrankio ir įrankį, akumuliatorių, priedus bei pakuootę atiduokite perdirbti nedarydami žalos aplinkai.



Elektrinių įrankių neišmeskite su buitinėmis atliekomis.

Perbrauktos šiukšliadėžės su ratukais simbolis reiškia, kad pasibaigus šio gaminio naudojimo laikui jo negalima išmesti kaip nerūšiuotų komunalinių atliekų.

### Direktiva 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų:

Vartotojus įstatymai įpareigoja nebenaudojamus elektrinius ir elektroninius prietaisus pristatyti pakartotinai perdirbti nedarant žalos aplinkai. Taip užtikrinama, kad jie bus perdirbti tausojant aplinką ir išteklius.

Priklausomai nuo direktyvos įgyvendinimo šalies teisės aktuose, įrankį galite pašalinti taip:

- grąžinti pardavimo vietoje,
- pristatyti į oficialią surinkimo vietą,
- grąžinti gamintojui / platintojui.

Tai netaikoma senų įrankių priedams ir pagalbinėms priemonėms be elektrinių dalių.

## Akumuliatoriaus išmeskite nekenkdam aplinkai



Akumulatoriaus neišmeskite su buitinėmis atliekomis, nemeskite į ugnį (gali sprogti) ar į vandenį. Iš pažeistų akumuliatorių išsiskyrę nuodingi garai ar skysčiai gali pakenkti aplinkai ir jūsų sveikatai.

Sugedusius arba netinkamus naudoti akumulatorius privalote pašalinti nekenkdami aplinkai.

- Nardykite akumulatorių ir stenkitės jų mechanškai nepažeisti. Kyla trumpojo jungimo pavojus ir gali išsiskirti kvėpavimo takus dirginančių garų.
- Saugos sumetimais akumulatoriai, prieš juos pašalinant, turėtų būti iškrauti.
- Užklijuokite polius, kad neįvyktų trumpasis jungimas.
- Akumulatorius pašalinkite pristatydami į prekyvietę ar surinkimo punktą.

#### • **Apgadinti akumulatoriai**

Su išoriškai apgadintais akumulatoriais elkitės ypač atsargiai!

- Apgadintų akumulatorių nelieskite plikomis rankomis.
- Jei polių užklijuoti negalite, kiekvieną atskirą akumulatorių įdėkite į plastikinį maišelį.
- Kiekvieną atskirą apgadintą akumulatorių įdėkite į nedegią, uždaramą talpyklą, kurią dar būtų galima priberti smėlio.
- Apgadintus akumulatorius pristatykite į surinkimo punktą, kuriame dirba specialistai.

## Trikčių paieška

Toliau pateikta lentelė padės pašalinti nedideles triktis:

→ **Jr. J pav.**

## Paslaugos

### Garantija

Gerbiamasis pirkėjų,

Šiam gaminiui suteikiama 3 metų garantija nuo pirkimo dienos. Jei išryškėtų šio gaminio trūkumų, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytomis mūsų garantijos teikimo sąlygomis šios jūsų teisės aktais reglamentuojamos teisės neapribojamos.

#### Garantijos sąlygos

Garantinis laikotarpis pradedamas skaičiuoti nuo pirkimo dienos. Būtinai išsaugokite originalų kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento. Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai sutaisysime arba pakeisime. Norint pasinaudoti šia garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, grąžinsime pataisytą arba pristatysime naują gaminį. Pataisius arba pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

#### Garantijos galiojimo trukmė ir įstatyme nustatytos pretenzijos dėl defektų

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikiam garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Tokia pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei pataisytoms dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pa-

sibaigus garantijos teikimo laikotarpiui, už remonto darbus imamas mokeskis.

### Garantijos taikymo apimtis

Produktas gaminamas laikantis griežtų kokybės reikalavimų ir rūpestingai patikrinamas prieš jį išsiunčiant.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Ši garantija netaikoma įprastai dylančioms gaminio dalims, priskiriamoms prie susidėvinčių dalių kategorijos (pvz., akumulatoriaus talpa), o taip pat lužtančių (dužių) dalių pažeidimams.

Ši garantija netaikoma, jei gaminys apgadinas, netinkamai naudojamas ar techniškai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, kai tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiais tikslais ar būdais, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik asmeniniam, o ne komerciniam naudojimui. Garantija netaikoma piktnaudžiavimui, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei gaminį remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

### Naudojimasis garantija

Kad galėtume greitai apdoroti jūsų prašymą, vadovaukitės toliau pateikiamais nurodymais:

- Kreipdamiesi kokių nors klausimų dėl gaminio, kaip pirkimo dokumentą turėkite kasos čekį ir žinokite gaminio numerį (IAN 513953\_2510).
- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgravuotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio galinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų gaminio veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba pasinaudokite **mūsų pasiteiravimo forma**, kurią rasite **parkside-diy.com** **Aptarnavimas** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo centrą.
- Sugedusį pripažintą gaminį, suderinę su mūsų klientų aptarnavimo centru, o taip pat pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, galėsite nemokamai išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu. Kad ji priimtų gaminį ir neturėtumėte papildomų išlaidų, gaminį siųskite tik jums nurodytu adresu. Pasirūpinkite, kad už gaminį nereikėtų mokėti mokesčių, jis nebūtų didelių gabaritų, siunčiamas kaip skubus siuntinys ar kitoks specialus krovinys. Prie siunčiamo produkto pridėkite visus įsigyjant įrankį pristatytus priedus ir pasirūpinkite pakankamai saugia transportavimo pakuoote.

### Remonto paslaugos

Dėl remonto darbų, kuriems netaikoma garantija, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą. Ji mielai parengs jums išlaidų sąmatą.

- Galime pasirūpinti tik tinkamai supakuotais prietaisais, kurių pašto išlaidos yra apmokėtos.  
**Nurodymas:** nuvalytą prietaisą, nurodę trūkumą, atsiųskite klientų aptarnavimo tarnybos nurodytu adresu.
- Nepriimame prietaisų, už kuriuos reikia mokėti mokesčius, o taip pat didelių gabaritų, kaip skubi siunta ar kitoks specialus krovinys atsiųstų prietaisų.

- Jūsų atsiųstus sugedusius prietaisus pašalinsime nemokamai.

## Service-Center



**Paslaugos Lietuva**

Tel.: 0800 33062

Kontaktinė forma

[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

**IAN 513953\_2510**

## Importuotojas

Prašome atkreipti dėmesį, kad šis adresas nėra klientų aptarnavimo tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekitė su pirmiau nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

VOKIETIJA

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Atsarginės dalys ir priedai

**Atsarginių dalių ir priedų galite įsigyti**

**[www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**. Jei užsisakant kiltų sunkumų, susisiekitė su mumis pasinaudodami mūsų internetine parduotuve. Jei turėtumėte kitų klausimų, kreipkitės į: *Service-Center*, Žr. 45

## ES atitikties deklaracijos originalo vertimas

Produktas: **Akumuliatorinis lapų pūstuvus**

Modelis: **PALB 20 A1**

Serijos numeris: 000001 – 280000

Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius derinamuosius Sąjungos teisės aktus:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

**Produktas su akumuliatoriumi Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/  
Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU (vietoj 2014/30/EU)**

Pirmiau aprašytasis deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2011/65/EU dėl tam tikrų pavojingų medžiagų elektros ir elektroninėje įrangoje naudojimo apribojimo.

Siekiant užtikrinti atitiktį, taikyti šie darnieji standartai, nacionaliniai standartai ir reglamentai:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN IEC 62841-4-6:2024/A11:2024**

**EN ISO 12100:2010**

**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**

**EN IEC 63000:2018**

**Produktas su akumuliatoriumi Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:**

**EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024**

**EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Pagal Triukšmo skleidimo direktyvą 2000/14/EC patvirtinama, kad: Garso galios lygis ( $L_{WA}$ )

– išmatuotas: 80,4 dB;

– garantuojamas: 83 dB

Atlikta atitikties vertinimo procedūra pagal 2000/14/EC V priedą.

Ši atitikties deklaracija išduota tik gamintojo atsakomybe:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

VOKIETIJA

15.06.2026

Christian Frank

[galiotasis atstovas dėl dokumentų]

## Sisukord

|                                                                     |           |
|---------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Sissejuhatus.....</b>                                            | <b>46</b> |
| Sihipärane kasutamine.....                                          | 46        |
| Tarnekomplekt/Tarvikud.....                                         | 46        |
| Ülevaade.....                                                       | 46        |
| Funktsiooni kirjeldus.....                                          | 47        |
| Tehnilised andmed.....                                              | 47        |
| <b>Ohutusjuhised.....</b>                                           | <b>47</b> |
| Ohutusjuhiste tähendus.....                                         | 47        |
| Pildimärgid ja sümbolid.....                                        | 47        |
| Elektritööriistade üldised ohutusjuhised.....                       | 48        |
| Aiapuhurite, aiavimurite ja aiapuhurite/-imurite ohutusjuhised..... | 50        |
| Täiendavad ohutusjuhised.....                                       | 50        |
| Jääkriskid.....                                                     | 50        |
| <b>Ettevalmistus.....</b>                                           | <b>50</b> |
| Juhtelemendid.....                                                  | 50        |
| Puhumistoru monteerimine ja demonteerimine.....                     | 50        |
| Aku laetustaseme kontrollimine.....                                 | 50        |
| Aku laadimine.....                                                  | 50        |
| <b>Kasutamine.....</b>                                              | <b>51</b> |
| Aku paigaldamine ja eemaldamine.....                                | 51        |
| Sisse- ja väljalülitamine.....                                      | 51        |
| Tööjuhised.....                                                     | 51        |
| <b>Transport.....</b>                                               | <b>51</b> |
| <b>Puhastamine, hooldamine ja ladustamine.....</b>                  | <b>51</b> |
| Puhastamine.....                                                    | 51        |
| Hooldus.....                                                        | 51        |
| Ladustamine.....                                                    | 51        |
| Seinale monteerimine.....                                           | 51        |
| <b>Jäätmekäitlus/keskkonnakaitse.....</b>                           | <b>51</b> |
| Akude keskkonnasõbralik jäätmekäitlus.....                          | 51        |
| <b>Veaotsing.....</b>                                               | <b>52</b> |
| <b>Service.....</b>                                                 | <b>52</b> |
| Garantii.....                                                       | 52        |
| Remonditeenus.....                                                  | 52        |
| Service-Center.....                                                 | 52        |
| Importija.....                                                      | 52        |
| <b>Varuosad ja tarvikud.....</b>                                    | <b>52</b> |
| <b>Algupärase EL vastavusdeklaratsioon tõlge.....</b>               | <b>53</b> |
| <b>Laotusjoonis.....</b>                                            | <b>75</b> |

## Sissejuhatus



Kasutusjuhend on selle toote osa. Tutvuge enne toote kasutamist kõikide käitsus- ja ohutusjuhistega. Hoidke kasutusjuhend hästi alles ja andke toote edasiandmisel kolmandale isikule kaasa ka kõik seadme dokumendid.

### Sihipärane kasutamine

Seade on ette nähtud ainult järgmiseks kasutamiseks:

- Kuivade puulehtede kokku pühkimiseks eemaldamiseks või halvasti ligipääsetavatest kohtadest (nt sõidukite alt) eemaldamiseks.

Seade on ette nähtud kasutamiseks täiskasvanutele. Üle 16-aastased noorukid tohivad seadet kasutada ainult järelevalve all. Igasugune muul viisil kasutamine, mida selles kasutusjuhendis ei ole selgesõnaliselt lubatud, võib kujutada endast tõsist ohtu kasutajale ja tekitada seadmele kahjustusi. Seadmega töötaja või selle kasutaja vastutab teiste inimestega juhtuvate õnnetuste ja nende varale tekkiva kahju eest. Seade on ette nähtud kodumajapidamises kasutamiseks. Seade ei ole ette nähtud töõnduslikuks püsikasutuseks. Tõõndusliku kasutamise korral kaotab garantii kehtivuse. Tootja ei vastuta kahjude eest, mis on põhjustatud mit-tesihipärast kasutamisest või valest käsitsemisest.

### Tarnekomplekt/Tarvikud

Võtke seade pakendist välja ja kontrollige tarnekomplekti.



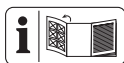
sisaldub tarnekomplektis



Ei kuulu tarnekomplekti

Käideldge pakkematerjal nõuetekohaselt.

### Ülevaade



Olulisemate osade joonised leiata eesmiselt ja tagumisel lahtipöõratavalt lehelst.

- 1 Puhumistoru
- 2 Lukusti
- 3 Mootorikorpus
- 4 Sisse-/väljalülit
- 5 Käepide
- 6 Akuhoidik
- 7 õhutussava
- 8 Lukustuse vabastusklahv (aku)
- 9 Aku
- 10 Laetustaseme näidik
- 11 Laetustaseme näidiku klahv
- 12 Laadimisseade

**joon. A**

## 14 Ühendusotsak

**Funktsiooni kirjeldus**

Seadmega saab puulehed kiiresti kokku puhuda või raskesti ligipääsetavatest kohtadest eemale puhuda.

Juhtelementide funktsioonid vaadake palun alljärgnevatest kirjeldustest.

**Tehnilised andmed**

|                                                                                                                     |                            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| <b>Aku-lehepuhur .....</b>                                                                                          | <b>PALB 20 A1</b>          |
| Nominaalpinge .....                                                                                                 | 20 V ===                   |
| Voolutugevus .....                                                                                                  | 16 A                       |
| Kaitseaste .....                                                                                                    | IPX0                       |
| Tühikäigu pöörlemissagedus $n_0$ .....                                                                              | 12000 min <sup>-1</sup>    |
| Õhu kiirus .....                                                                                                    | ≤210 km/h                  |
| Aku .....                                                                                                           | Li-Ion                     |
| Kaal (ilma akuta) .....                                                                                             | ≈1,4 kg                    |
| Helirõhu tase $L_{pA}$ .....                                                                                        | 77,2 dB; $K_{pA}$ =3 dB    |
| Helivõimsuse tase $L_{WA}$ mõõdetud .....                                                                           | 80,4 dB; $K_{WA}$ =2,13 dB |
| garanteeritud .....                                                                                                 | 83 dB                      |
| Vibratsioon $a_{rh}$ .....                                                                                          | ≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>     |
| Temperatuur .....                                                                                                   | Max 50 °C                  |
| - Laadimistoiming .....                                                                                             | 4 - 40 °C                  |
| - Käitamine .....                                                                                                   | 4 - 40 °C                  |
| - Ladustamine .....                                                                                                 | 15 - 25 °C                 |
| PARKSIDE Performance nutiaku Smart PAPS 204 A1/<br>Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1/PAPP 204 A1/<br>PAPP 208 A1 |                            |
| - Sagedusriba .....                                                                                                 | 2400-2483,5 MHz            |
| - Saatevõimsus .....                                                                                                | ≤ 20 dBm                   |

Müra- ja vibratsiooniväärtused määrati kooskõlas vastavusdeklaratsiooninimetatud standardite ja määrustega.

Toodud vibratsiooni koguväärtus ja toodud müra emissiooniväärtus on mõõdetud standardse kontrollmeetodi järgi ja neid võib kasutada ühe elektritööriista võrdlemiseks teisega. Toodud vibratsiooni koguväärtust ja toodud müra emissiooniväärtust saab kasutada ka koormuse ajutiseks hindamiseks.

**⚠ HOIATUS!** Vibratsiooni- ja müraemissioonid võivad elektritööriista tegelikul kasutamisel toodud väärtustest erineada, olenevalt viisist, kuidas elektritööriista kasutatakse. Vajalik on kindlaks määrata ohutusmeetmed töötaja kaitseks, mis põhinevad tegelikes kasutustingimustes tekkiva vibratsioonikoormuse hindamisel (siinjuures tuleb arvestada kõiki töotsükli osi, näiteks aegu, kui elektritööriist on välja lülitatud ja selliseid, kui see on küll sisse lülitatud aga töötab ilma koormuseta).

**X 20 V TEAM**

Seade on seeria **X 20 V TEAM** osa ja seda saab kasutada seeria **X 20 V TEAM** akudega. Seeria **X 20 V TEAM** akusid tohib laadida ainult seeria **X 20 V TEAM** laadimisestmetega.

Me soovime teile kasutada seda seadet ainult järgmistest akudega: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1, PAP 202 A1, PAP 204 A1, PAPP 204 A1, PAPP 208 A1

Me soovime teile laadida neid akusid ainult järgmistest laadimisestmetega: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLG 20 A1, PDSLG 20 B1, PDSLG 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Aku ja laaduri tehnilised andmed: Vt eraldi juhend.

**Ohutusjuhised**

See lõik käsitleb põhilisi ohutusjuhiseid seadme kasutamisel.

**⚠ HOIATUS!** Isiku- ja varakahjud aku asjatundmatul kasutamisel. Järgige ohutusjuhiseid ja laadimisjuhiseid ning juhiseid korrektse kasutamise kohta, mis on toodud teie **X 20 V TEAM** seeria aku ja laaduri kasutusjuhendis. Laadimisprotsessi üksikasjaliku kirjelduse ja täiendava info leiate sellest eraldi kasutusjuhendist.

**Ohutusjuhiste tähendus**

**⚠ OHT!** Selle ohutusjuhise eiramisele järgneb õnnetus. Tagajärjeks on raske kehavigastus või surm.

**⚠ HOIATUS!** Selle ohutusjuhise eiramisele võib järgneda õnnetus. Tagajärjeks võib olla raske kehavigastus või surm.

**⚠ ETTEVAATUST!** Selle ohutusjuhise eiramisele järgneb õnnetus. Tagajärjeks võib olla raske kerge või keskmise raskusastmega kehavigastus.

**MÄRKUS!** Selle ohutusjuhise eiramisele järgneb õnnetus. Tagajärjeks võib olla materiaalne kahju.

**Pildimärgid ja sümbolid**

Seade on seeria **X 20 V TEAM** osa ja seda saab kasutada seeria **X 20 V TEAM** akudega. Seeria **X 20 V TEAM** akusid tohib laadida ainult seeria **X 20 V TEAM** laadimisestmetega.



Tähelepanu!



Lugege kasutusjuhendit



Kasutage silmade kaitsevahendit



Kasutage kõrvaklappe



Kasutage respiraatorit



Kandke tugeva tallaga turvajalaseid!



Seadme kasutamine vihma ajal või niiskes keskkonnas on keelatud.



Ärge kandke pikki juukseid lahtiselt. Kasutage juuksevõrku.



Garanteeritud helivõimsuse tase  $L_{WA}$  dB.



Eemaldage enne hooldustöid aku!



Hoidke kõrvalised isikud seadmest eemal



Pöörlev tiivik. Hoidke käed eemal!



Hoidke käed ja jalad töötava masina avadest eemal.



Vigastusohut eemale paiskuvate osade tõttu!



Elektriseadmed kuulu olmejäätmete hulka.



Hoidke kõrvalistest isikutest vähemalt 5-meetrist ohutut distantsi.

## Piktogrammid kasutusjuhendis



Tähelepanu!



Samm-sammult toiminisinstruktsioon



Ärge jätke akut pikemaks ajaks otsese päikese kiirguse või temperatuuride üle 50 °C kätte. Vältige isearnis paigutamist küttekehadele või ladustamist sõidukites.



Vajutamine



Aku laadimine



Kuivalt ladustamine



Ladustage lastele kättesaamatus kohas



Eemaldage aku enne pikemat ladustamist seadmest (järgige eraldi aku ja laaduri kasutusjuhendit)



Ladustage puhtas, tolmust eest kaitstud ja külmumisohtu kohas

## Elektritööriistade üldised ohutusjuhised

**⚠ HOIATUS! Lugege kõik sellele elektritööriistale lisatud ohutusjuhised, instruksioonid, joonised ja tehnilised andmed läbi.** Alljärgnevate instruksioonide eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi. **Hoidke kõik ohutusjuhised ja instruksioonid hilisemaks kasutamiseks alles.**

Ohutusjuhistes kasutatud mõiste „Elektritööriist“ tähendab võrgust käitavat elektritööriistu (võrgukaabliga) ja akuga käitavat elektritööriistu (ilma võrgukaabli).

### 1. OHUTUS TÖÖKOHAL

- Hoidke oma töökoht puhas ja hästi valgustatud.** Korralgedus ja valgustamata töökohad võivad põhjustada õnnetusi.
- Ärge kasutage elektritööriistu plahvatusohtlikes keskkondades, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolm läheduses.** Elektritööriistade tekitavad sädemed, mis võivad tolmust või aurust süüdata.
- Hoidke lapsed ja kõrvalised isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal.** Tähelepanu hajumisel võite kaotada kontrolli.

### 2. ELEKTROOHUTUS

- Elektritööriista pistikud peavad sobima pistikupesaga.** Pistikut ei tohi mingil viisil muuta. Ärge kasutage adapterpistikuid koos maandatud elektritööriistadega. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi riski.
- Vältige keha kokkupuutumist maandatud osadega, nt torud, radiaatorid ja jahutusseadmed.** Kui teie keha on maandatud, esineb kõrgendatud elektrilöögi riski.
- Hoidke elektritööriista vihmast või niiskusest eemal.** Vee sissetungimine elektritööriista suurendab elektrilöögi riski.
- Ärge kasutage kaablit mittesihhipäraselt.** Ärge kasutage kaablit elektritööriista kandmiseks, riputamiseks või pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks. Hoidke kaabel kuumusest, õlist, teravatest servadest või liikuva osadest eemal. Kahjustatud või sassis kaablid suurendavad elektrilöögi riski.
- Kui töötate elektritööriistaga väljas, kasutage ainult välistingimustes kasutada lubatud pikenduskaableid.** Välistingimustesse sobiva kaabli kasutamine vähendab elektrilöögi riski.
- Kui elektritööriista kasutamine niiskes keskkonnas ei ole vältitud, kasutage rikkevoolukaitset (RCD).** RCD kasutamine vähendab elektrilöögi riski.

### 3. ISIKLIK OHUTUS

- a) **Olge tähelepanelikud, jälgige mida te teete ja kasutage elektritööriista arukalt.** Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või narkootikumide, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus elektritööriista kasutamisel võib tekitada tõsiseid vigastusi.
- b) **Kasutage isikukaitsevahendeid. Kandke alati silmakaitsevahendit.** Isikukaitsevahendite nagu tolumumaski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendi kandmine sobivates tingimustes vähendab inimeste vigastuste riski.
- c) **Vältige soovimatut käivitumist. Enne kui ühendate elektritööriista vooluvõrku ja/või akupakiga, võtate selle kätte või kannate seda, veenduge, et elektritööriist on välja lülitatud.** Kui teil on elektritööriista kandmisel sõrm lülitil või kui ühendate elektritööriista sisselülitatud olekus vooluvõrku, võib see põhjustada õnnetusi.
- d) **Enne kui lülitate elektritööriista sisse, eemaldage seadistusinstrument või kruvikeeraja.** Elektritööriista pöörlevas osas asuv tööriist või võti võib põhjustada vigastusi.
- e) **Käituge arukalt. Tagage ohutu asend ja hoidke igal ajal alatasa kaalu.** Sellega saate elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- f) **Kandke sobivat riietust. Ärge kandke laia riietust või ehteid. Hoidke juuksed ja riietus liikuvatest osadest eemal.** Liikuvad osad võivad lahtise riietuse, ehteid või pikad juuksed kaasa haarata.
- g) **Kui on olemas tolmuäratõmbe- ja kogumisseadised, tuleb need külge ühendada ja neid tuleb õigesti kasutada.** Tolmuäratõmbe kasutamine võib vähendada tolmust tulenevaid ohtusid.
- h) **Ärge olge endas liiga kindlad ja eirake elektritööriistade ohutusreegleid, seda ka siis, kui te pärast mitmekordset kasutamist elektritööriista juba tunnete.** Tähelepanematu tegutsimine võib sekundi mürdasole jooksul põhjustada raskeid vigastusi.

### 4. ELEKTRITÖÖRIISTADE KASUTAMINE JA HOOLDUS

- a) **Ärge rakendage elektritööriista kasutamisel jõudu. Kasutage oma töö jaoks ettenähtud elektritööriista.** Sobiva elektritööriistaga töötate paremini ja ohutumalt antud võimsusvahemikus.
- b) **Ärge kasutage elektritööriista, mille lüliti ei lülita seda sisse ja välja.** Iga elektritööriist, mida ei saa enam lülitiga lülitada, on ohtlik ja tuleb remontida.
- c) **Enne elektritööriista seadistamist, instrumentide vahetamist või elektritööriista ärapanekut tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage akupakk (kui see on äravõetav).** Sellised ennetavad ohutusmeetmed vähendavad elektritööriista juhusliku käivitumise ohtu.
- d) **Hoidke mittekasutatavaid elektritööriistu lastele kättesaamatus kohas ja ärge lubage elektritööriista või käesolevat kasutusjuhendit mittetundvatel isikutel elektritööriista kasutada.** Elektritööriistad on ohtlikud, kui neid kasutavad kogenematus isikud.
- e) **Hooldage elektritööriistu ja tarvikuid. Kontrollige, kas liikuvad osad talitlevad laitmatult ja ei kiilu kin-**

ni, kas osad on murdunud või nii kahjustatud, et elektritööriista talitus on piiratud. Laske kahjustatud elektritööriist enne kasutamist remontida. Paljude õnnetuste põhjus peitub halvasti hooldatud elektritööriistades.

- f) **Hoidke löikeinstrumentid teravad ja puhtad.** Hoollikalt hooldatud teravate lõikeservadega löikeinstrumentid kiiluvad vähem kinni ja neid on kergem juhtida.
- g) **Kasutage elektritööriista, tarvikuid, instrumente jne vastavalt käesolevatele instruksioonidele võttes arvesse töötajamusi ja tehtavat tööd.** Elektritööriista kasutamine muudel kui ettenähtud töödel võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- h) **Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuivad, puhtad ning õlist ja määrdest vabad.** Libedad käepidemed ja haardepinnad ei võimalda ohutut käsitsemist ja kontrolli elektritööriista üle ettenägematutes olukordades.

### 5. AKUTÖÖRIISTADE KASUTAMINE JA HOOLDUS

- a) **Laadige ainult tootja poolt soovitatava laadimislaadmega.** Teatud kindlat liiki akupaki jaoks sobiva laadimislaadme korral esineb tuleoht, kui seda kasutatakse teise akupakiga.
- b) **Kasutage elektritööriistu ainult spetsiaalselt selleks ettenähtud akupakkidega.** Muude akupakkide kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tuleohtu.
- c) **Hoidke mittekasutatavad akupakid eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või teisest väikestest metallasemetest, mis võivad põhjustada kontaktide sildimist.** Akuklemmide lühistamine võib põhjustada põletusi või tulekahju.
- d) **Ebasoodsates tingimustes võib vedelik akust välja voolata; vältige kokkupuudet. Juhuslikul kokkupuutumisel loputage veega. Kui vedelik sattub silma, pöörduge täiendavalt arsti poole.** Väljatungiv akuveelik võib tekitada nahaärritusi või põletusi.
- e) **Ärge kasutage kahjustatud või muudetud akupakki või tööriista.** Kahjustatud või muudetud akud võivad talitada ettearvamatuult ning tekitada tulekahju, plahvatust või vigastusohu.
- f) **Ärge laske akupakile või tööriistale mõjuda tulel või kõrgetel temperatuuridel.** Kokkupuude tulega või temperatuurid üle 130 °C võivad põhjustada plahvatuse.
- g) **Järgige kõiki laadimise instruksioone ja ärge mitte kunagi laadige akupakki või akutööriista väljaspool instruksioonides märgitud temperatuurivahemikku.** Vale laadimine või laadimine väljaspool lubatud temperatuurivahemikku võib rikkuda akut ja suurendada tuleohtu.

### 6. TEENINDUS

- a) **Laske oma elektritööriista remontida ainult kvalifitseeritud spetsialistidel ja ainult originaalvaruosadega.** See tagab elektritööriista ohutuse säilimise.
- b) **Ärge mitte kunagi hooldage kahjustatud akupakke.** Akupakkide hooldust peaksid tegema ainult tootja või volitatud kliendi teenindusettevõtted.

## Aiapuhurite, aiaimurite ja aiapuhurite/-imurite ohutusjuhised

- Ärge kasutage masinat halva ilma, isöäranis aga mitte äikesoehu korral. See vähendab välgutabumise ohtu.
- Kontrollige töötsoonis põhjalikult loomade puudumist. Metsloomad võivad saada töötava masinaga vigastada.
- Kontrollige põhjalikult töötsooni ja eemaldage kõik kivid, kepid, traadid, luud ja muud võörkehad, mis võivad pörkuda või eemale paiskuda või muul viisil põhjustada vigastusi või kahjustusi. Eemalepaiskuvad osad võivad tekitada vigastusi.
- Kandke silma- ja kuulmiskaitsevahendit. Sobivad isiku kaitsevahendid vähendavad vigastuste riski.
- Kandke masina kasutamisel alati libisemiskindlaid kaitseid jalatseid. Ärge mitte kunagi töötage paljajalu või lahtiste sandaalidega. Sellega vähendate jala vigastuse ohtu.
- Kandke masina käitamisel alati pikki pükse. Paljas nahk suurendab vigastuste riski prahi tõttu.
- Ärge kandke lõtvu rõivaid või selliseid asju nagu salid, nöörid, ketid, linnid jne, mis võidakse tõmmata õhu sisselaskevasse. Siduge pikad juuksed kokku või katke kinni, et neid ei saaks sisse tõmmata. Mäne sellise osa sissetõmbamine õhu sisselaskevasse võib suurendada vigastuste riski.
- Ärge mitte kunagi suunake puhuri düüsi inimeste, loomade või akende suunas. Olge prahi püsivalt objektidelt nagu puudelt, autodelt või seintel, millelt prahi võib tagasi pörkuda, ärapuhumisel eriti ettevaatlik. Eemale paisatud osad võivad suurendada vigastuste riski.
- Ärge kasutage masinat põlevate või suitsevate esemete nagu nt sigarettide, tuletikkude või tuha ärapuhumiseks. Need süüteallikad võivad suurendada tulekahju riski.
- Ärge puudutage veel pöörlevat ventilaatorit. Lülitage masin välja, oodake kuni ventilaator on seiskunud ja tõmmake võrgupistik enne osa, mis vabastab ligipääsu ventilaatorile, eemaldamist. See vähendab liikuvatest osadest tulenevat vigastuse riski.
- Veenduge enne kinnikiilunud materjali eemaldamist või masina hooldamist, et lüliti on välja lülitatud. Masina ootamatu käitus kinnikiilunud materjali eemaldamisel või hooldusel võib suurendada vigastuste riski.

## Täiendavad ohutusjuhised

- Masin on ette nähtud kasutamiseks tasasel aluspinnal ning mitte redelitel või liikuv alusel.
- Ärge kandke samaaegselt mitut vööhoidikut või mitut õlarihma.

## Jääkriskid

Ka selle seadme eeskirjade kohasel käsitsemisel säilivad alati jääkriskid. Olenevalt selle seadme konstruktsioonist ja teostusest võivad esineda järgmised ohud:

- Silmakahjustused, kui ei kanta sobivat silmade kaitsevahendit.
- Kopsukahjustused, kui ei kanta sobivat respiraatorit.
- Kuulmiskahjustused, kui ei kanta sobivat kuulmiskaitsevahendit.
- Tervisekahjustused, mis tulenevad labakäe-käsivarre vibratsioonist, kui seadet kasutatakse pikema ajavahemiku jooksul või seda ei juhitu ja seadet ei hooldata nõuetekohaselt.

**⚠ HOIATUS!** Oht elektromagnetvälja tõttu, mis tekitatakse seadme käitamise ajal. See väli võib teatud juhtudel mõjutada aktiivseid või passiivseid meditsiinilisi implantaate. Töiste või surmavate vigastuste ohtu vähendamiseks soovitage meditsiiniliste implantaatidega isikutel enne seadme käsitsemist konsulteerida oma arsti ja meditsiinilise implantaadi tootjaga.

## Ettevalmistus

**⚠ HOIATUS!** Vigastusohu soovimatult käivituvat seadme tõttu. Paigaldage aku seadmesse alles siis, kui seade on täielikult kasutamiseks ette valmistatud.

Enne seadme kasutusele võtmist peate te:

- paigaldama aku,
- monteerima puhumistoru.

**MÄRKUS!** Vigastusohu! Puhumistoru montaažil või demontaažil peab seade olema välja lülitatud ja liikuvad osad peavad seisma. Eemaldage enne kõiki töid aku!

## Juhtelemendid

Tehke endale enne seadme esimest kasutamist juhtelemendid selgeks.

### Sisse-/väljalüliti (4)

- Sisselülitamine: Ettepoole lükkamine
- Väljalülitamine: Tahapoole lükkamine

## Puhumistoru monteeringimine ja demonteeringimine

### Puhumistoru monteeringimine

→ vaadake joon. A

### Puhumistoru demonteeringimine

→ vaadake joon. B

## Aku laetustaseme kontrollimine

→ vaadake joon. C

## Aku laadimine

### Juhised

- Ärge jätke akut pikemaks ajaks otsese päikese kiirguse või temperatuuride >50 °C kätte. Vältige isöäranis paigutamist küttekahadele või ladustamist sõidukites.

- Vt ka laaduri kasutusjuhend.

→ **vaadake joon. C**

## Kasutamine

### Aku paigaldamine ja eemaldamine

→ **vaadake joon. D**

### Sisse- ja väljalülitamine

**⚠ ETTEVAATUST!** Veenduge, et teie asend oleks kindel ja hoidke seadet hästi kinni. Jälgige enne sisselülitamist, et seade ei puuduta esemeid.

→ **vaadake joon. E**

### Tööjuhised

**⚠ HOIATUS!** Seade on ette nähtud ainult järgmiseks kasutamiseks:

- Puhurina kuivade lehtede hunnikusse kogumiseks või ärarühumiseks raskesti ligipääsetavatest kohtadest.

**⚠ HOIATUS!** Järgige töötamisel, et te ei lööks seadet vastu kõvasid esemeid, mis võivad põhjustada kahjustusi. **Seda liiki remondid ei kuulu garantii alla.**

### Puhumise töörežiim

→ **vaadake joon. F**

## Transport

→ **vaadake joon. G**

## Puhastamine, hooldamine ja ladustamine

**⚠ HOIATUS!** Vigastusohut soovimatult käivitava seadme tõttu. Kaitske end hooldus- ja puhastustöödel. Lülitage seade välja ja eemaldage aku (**9**). Laske remondi- ja hooldustööd, mida pole käesolevas juhendis kirjeldatud, teostada meie teeninduskeskuses. Kasutage ainult originaalvaruosi.

### Puhastamine

**⚠ HOIATUS!** Elektrilööki! Ärge mitte kunagi pritsige seadet veega.

**MÄRKUS!** Kahjustusohut. Keemilised ained võivad reageerida seadme plastosadega. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid.

- Hoidke seadme õhususpilud, mootori korpus ja käepidemed puhtad. Kasutage selleks niisket lappi või harja.

### Hooldus

- Kontrollige enne iga kasutamist seadmel nähtavate puuduste nagu lahtiste, kulunud või kahjustatud osade puudumist.
- Kontrollige katetel ja kaitseseadistel kahjustuste puudumist ja korrektset kinnitust. Vajaduse korral vahetage need välja.

### Ladustamine

→ **vaadake joon. H**

## Seinale monteerimine

Seadme võite riputada lukuaukukujulise ava (**13**) abil seinale.

**⚠ HOIATUS!** Kasutage sobivaid detektoreid, et teha kindlaks, kas esineb varjatud kaableid või võtke abi saamiseks ühendust kohaliku elektrivõrguettevõttega. Kokkupuude elektrikaablitega võib põhjustada tulekahju ja elektrilöögi. Gaasitorude kahjustamine võib põhjustada plahvatuse. Veetorude purunemine põhjustab varalist kahju.

→ **vaadake joon. I**

## Jäätmekäitlus/keskkonnakaitse

Eemaldage seadme aku ja suunake seade, aku, tarvikud ja pakend keskkonnasõbralikku korduvkasutusse.



Elektriseadmed kuulu olmejäätmete hulka.

Välja kriipsutatud ratastega prügikasti sümbol tähendab, et seda toodet ei tohi kasutuse lõppedes sorteerimata olmejäätmetena ära visata.

### Kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete direktiiv 2012/19/EU:

Tarbijad on seadusega kohustatud suunama elektri- ja elektroonikaseadmed nende kasutuse lõpul keskkonnasõbralikku korduvkasutusse. Sellisel viisil tagatakse keskkonda ja ressursse säästev taaskasutamine.

Olenevalt rakendamises siseriiklikku õigusesse võivad olla teil järgmised võimalused:

- anda tagasi müügikohta,
- anda ära ametlikku kogumiskohta,
- saata tagasi tootjale/turustajale tagasi.

Nõue ei puuduta kasutatud seadmete juurde kuuluvaid tarvikuid ja elektriliste osadeta abivahendeid.

### Akude keskkonnasõbralik jäätmekäitlus



Ärge visake akut olmejäätmete hulka, tulle (plahvatuseohut) ega vette. Kahjustunud akud võivad kahjustada keskkonda ja teie tervist, kui mürgised aaurud või vedelikud lekivad sellest välja.

Te olete kohustatud, defektset või kasutatud akud käitlema keskkonnasõbralikult.

- Ärge avage akusid ja vältige mehaanilist kahjustamist. Esineb lühise oht ja võivad väljuda hingamisteid ärritavad aaurud.
- Turvakaalutlustel tuleksid akud enne jäätmekäitlust tühendada.
- Kleepige lühise vältimiseks poolused kinni.
- Käideldge akud kaubanduse kaudu või kogumiskohas.
- **Kahjustatud akud**

Käideldge väliselt kahjustatud akusid eriti ettevaatlikult!

- Ärge puudutage kahjustatud akusid paljaste kätega.

- Kui te ei saa pooluseid kinni kleepida, pange akud ükshaaval plastikkotti.
- Pange kahjustatud akud ükshaaval mittepölevasse, suletavasse nõusse, mida saab veel liivaga täita.
- Viige kahjustatud akud spetsialistiga kogumiskohta.

## Veatsing

Järgnev tabel abistab teid väikeste tõrgete kõrvaldamisel:

→ **vaadake joon. J**

## Service

### Garantii

Väga austatud klient,

Te saate sellele tootele garantii 3 aastat alates ostukuupäevast. Sellel tootel ilmnevate puuduste korral on teil müüja suhtes seadusega ettenähtud õigused. Neid seadusega ettenähtud õigusi meie poolt antav järgnev garantii ei piira.

### Garantiitingimused

Garantiiaeg algab ostukuupäevast. Palun hoidke kassatšeki originaal hästi alles. See dokument on vajalik teie ostu tõendina. Kui kolme aasta jooksul alates selle toote ostukuupäevast ilmnevad tootel materjali- või tootmisvead, siis toode meie valikul kas remonditakse või asendatakse tasuta. Selle garantii täitmise eelduseks on, et esitate meile kolme aastase tähtaja jooksul defekti toote ja ostudokumendi (kassatšeki) ning lühikirjelduse puuduse ja selle ilmumise aja kohta.

Kui defekt on meie garantiiga kaetud, saate tagasi remonditud või uue toote. Toote remontimisel või väljavahetamisel ei alga uus garantiiaeg.

### Garantiiaeg ja seaduslikud reklamatsioonid

Garantii täitmise eesmärgiga garantiiaega ei pikendata. Sama kehtib ka väljavahetatud ja remonditud osade kohta. Võimalikest, juba ajal olemasolevatest kahjustustest ja puudustest tuleb teada anda kohe pärast seadme pakendist väljavõtmist.. Pärast garantiiaja möödumist teostatavad remondid on tasulised.

### Garantii maht

Toode on toodetud rangeid kvaliteedinõudeid järgides ja on enne tarnimist hoolikalt üle kontrollitud.

Garantii kehtib materjali- või tootmisvigade kohta. See garantii ei laiene toote osadele, mis kuuluvad tavakasutusse käigus ja mida võidakse vaadelda seetõttu kui kuluvoosi (nt aku mahtuvus) või kergesti purunevate osade kahjustustele.

Garantii ei kehti, kui toode on kahjustatud, seda on mittesihhipäraselt kasutatud või kui seda ei ole hooldatud. Toote sihipäraseks kasutamiseks tuleb täpselt järgida kõiki selles kasutusjuhendis toodud instruktsioone. Kasutusotstarvet ja toiminguid, mida selles kasutusjuhendis ei soovitata või mille eest hoiatatakse, tuleb tingimata vältida.

Toode on ette nähtud üksnes isiklikuks ja mitte tööstuslikuks kasutamiseks. Garantii kaotab kehtivuse vale ja asjatundmatu käsitsemise korral, jõe kasutamise ja toimingute korral, mida ei ole teostatud meie volitatud teeninduskeskuses.

## Garantiijuhumi menetlemine

Teie probleemi kireks lahendamiseks järgige palun järgmisi juhiseid:

- Palun hoidke kõikide päringute jaoks alles kassatšekk ja toote number (IAN 513953\_2510), mis tõendab teie ostu.
- Toote numbrit vaadake palun toote tüübisildilt, tootele tehtud graveeringu näol, teie kasutusjuhendi tiitellehel (all vasakul) või toote tagaküljel või alumisel küljel olevalt kleebiselt.
- Kui tootel ilmnevad talitusvead või muud puudused, võtke kõigepealt ühendust alljärgnevalt nimetatud teeninduskeskusega **telefoni** või kasutage meie **kontaktvormi**, mille leiate lehel *parkside-diy.com* kategoorias **Teenus** teel.
- Defektseks hinnatud toote saate kokkuleppel meie teeninduskeskusega tasuta teile teavitatud teeninduse aadressil, lisades ostudokumendi (kassatšeki) ja selgituse, milles puudus seisneb ning millal see ilmnis. Vastuvõtu probleemide ja saatmiskulude vältimiseks kasutage tingimata ainult teile antud aadressi. Veenduge, et saatmine ei toimuks tasu eest, lahtiselt, kulleriga või muu eritranspordiga. Saatke koos tootega palun kõik ostul tarnekomplekti kuuluvad sellega kaasas olnud tarvikud ja tagage piisavalt kindel transpordipakend.

## Remonditeenus

Muude küsimuste korral **mis ei kuulu garantii alla**, pöörduge palun teeninduskeskusesse. Sealt saate hinnapakkumuse.

- Me saame remontida ainult selliseid seadmeid, mis on saadetud korralikult pakituna ja mille saatkulud on täielikult tasutud.
- **Juhis:** Saatke seade puhtana ning koos defekti kirjeldusega meie teeninduskeskuse poolt nimetatud aadressil.
- Tasumata saatkuludega seadmeid, ning seadmeid, mis on saadetud lahtiselt, kulleriga või muu eritranspordiga, vastu ei võeta.
- Me käitleme teie poolt saadetud defektsed seadmed tasuta.

## Service-Center

**EE** **Service Eesti**  
Tel.: 8000 049 141  
Kontaktvorm veebilehel  
*parkside-diy.com*  
**IAN 513953\_2510**

## Importija

Pange arvestage, et alltoodud aadress ei ole teeninduse aadress. Võtke kõigepealt ühendust nimetatud teeninduskeskusega.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
SAKSAMAA  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Varuosad ja tarvikud

**Varuosi ja tarvikuid saab tellida aadressil**

**[www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**. Kui teie tellimusega peaks olema

## Algupärase EL vastavusdeklaratsioon tõlge

Toode: **Aku-lehepuhur**

Mudel: **PALB 20 A1**

Seerianumber: 000001 – 280000

Elkirjeldatud deklareeritav toode on kooskõlas asjaomaste liidu ühtlustamisaktidega:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**  
**Toode akuga Smart PAPS 204 A1 /Smart PAPS 208 A1 /Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU (asemel 2014/30/EU)**

Eespool kirjeldatud deklareeritav ese on kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2011. aasta direktiiviga 2011/65/EU teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektrija elektroonikaseadmetes.

Vastavuse tagamiseks on kohaldatud järgmisi ühtlustatud standardeid ning riiklikke standardeid ja eeskirju:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN IEC 62841-4-6:2024/A11:2024**

**EN ISO 12100:2010**

**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**

**EN IEC 63000:2018**

**Toode akuga Smart PAPS 204 A1 /Smart PAPS 208 A1 /Smart PAPS 2012 A1:**

**EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024**

**EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Vastavalt müratasemedirektiivile 2000/14/EC kinnitatakse järgmist: Helivõimsuse tase ( $L_{WA}$ )

– mõõdetud: 80,4 dB;

– garanteeritud: 83 dB

Järgitud vastavushindamise protseduur vastavalt 2000/14/EC lisale V.

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud valmistaja ainuvastutusel:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
SAKSAMAA  
15.06.2026

Christian Frank

Volitatud esindaja dokumenteerimiseks

## Satura rādītājs

|                                                                                                         |           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Ievads.....</b>                                                                                      | <b>54</b> |
| Noteikumiem atbilstīgs lietojums.....                                                                   | 54        |
| Piegādes komplektācija/Piederumi.....                                                                   | 54        |
| Pārskats.....                                                                                           | 54        |
| Darības apraksts.....                                                                                   | 55        |
| Tehniskie dati.....                                                                                     | 55        |
| <b>Drošības norādījumi.....</b>                                                                         | <b>55</b> |
| Drošības norādījumu nozīme.....                                                                         | 55        |
| Piktogrammas un simboli.....                                                                            | 55        |
| Vispārīgi elektroinstrumentu drošības brīdinājumi.....                                                  | 56        |
| Drošības norādījumi par dārzā izmantojamu lapu pūtēju, lapu sūcēju un lapu pūtēju-sūcēju lietošanu..... | 58        |
| Papildu drošības norādījumi.....                                                                        | 58        |
| Nenovērstie riski.....                                                                                  | 58        |
| <b>Sagatavošanās.....</b>                                                                               | <b>58</b> |
| Vadības elementi.....                                                                                   | 58        |
| Pūšanas caurules uzmontēšana un nomontēšana.....                                                        | 59        |
| Akumulatora uzlādes līmeņa pārbaude.....                                                                | 59        |
| Akumulatora uzlāde.....                                                                                 | 59        |
| <b>Darbība.....</b>                                                                                     | <b>59</b> |
| Akumulatora ievietošana un izņemšana.....                                                               | 59        |
| Ieslēgšana un izslēgšana.....                                                                           | 59        |
| Darba norādījumi.....                                                                                   | 59        |
| <b>Transportēšana.....</b>                                                                              | <b>59</b> |
| <b>Tīrīšana, apkope un uzglabāšana.....</b>                                                             | <b>59</b> |
| Tīrīšana.....                                                                                           | 59        |
| Apkope.....                                                                                             | 59        |
| Uzglabāšana.....                                                                                        | 59        |
| Montāža pie sienas.....                                                                                 | 59        |
| <b>Likvidēšana un vides aizsardzība.....</b>                                                            | <b>59</b> |
| Akumulatoru utilizēšana videi nekaitīgā veidā.....                                                      | 60        |
| <b>Kļūdu meklēšana.....</b>                                                                             | <b>60</b> |
| <b>Service.....</b>                                                                                     | <b>60</b> |
| Garantija.....                                                                                          | 60        |
| Remonta serviss.....                                                                                    | 61        |
| Service-Center.....                                                                                     | 61        |
| Importētājs.....                                                                                        | 61        |
| <b>Rezerves daļas un piederumi.....</b>                                                                 | <b>61</b> |
| <b>ES atbilstības deklarācijas oriģināla tulkojums.....</b>                                             | <b>62</b> |
| <b>Klaidskats.....</b>                                                                                  | <b>75</b> |

## Ievads



Lietošanas instrukcija ir šī izstrādājuma sastāvdaļa. Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet visas norādes par lietošanu un drošību. Saglabājiet šo lietošanas instrukciju un, nododot izstrādājumu lietošanā citai personai, iedodiet līdz ar visas ierīces dokumentāciju.

### Noteikumiem atbilstīgs lietojums

Ierīce ir paredzēta vienīgi šādam pielietojumam:

- Sausu lapu savākšanai vai izpūšanai no vietām ar apgrūtinātu piekļuvi (piemēram, zem transportlīdzekļiem).

Ierīci paredzēts lietot pieaugušajiem. Jaunieši, kuri ir vecāki par 16 gadiem, drīkst strādāt ar ierīci vienīgi tad, ja tiek uzraudzīti. Jebkāda cita veida izmantošana, kas šajā lietošanas instrukcijā nav nepārprotami atļauta, var izraisīt bojājumus ierīcē un radīt nopietnu apdraudējumu lietotājam. Ierīces lietotājs vai ekspluatētājs ir atbildīgs par negadījumiem vai zaudējumiem un bojājumiem, kas nodarīti citām personām vai to mantai. Ierīce ir paredzēta izmantošanai mājamatniecības darbos. Tā nav piemērota ilgstošai, profesionālai ekspluatācijai. Lietojot ierīci komerciāliem nolūkiem, garantija tiek anulēta. Ražotājs neatbild par zaudējumiem, kas radušies pēc noteikumiem neatbilstīgas izmantošanas vai nepareizas lietošanas.

### Piegādes komplektācija/Piederumi

Izpakojiet ierīci un pārbaudiet piegādes komplektāciju.



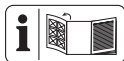
iekļauti piegādes komplektācijā



Nav iekļauta piegādes komplektā

Likvidējiet iepakojuma materiālus atbilstoši noteikumiem.

### Pārskats



Ierīces attēli ir atrodami priekšējā un aizmugurējā atlokāmajā lapā.

- 1 Pūtējcaurule
- 2 Fiksators
- 3 Motora korpus
- 4 Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
- 5 Rokturis
- 6 Akumulatora turētājs
- 7 Ventilācijas atvere
- 8 Atbloķēšanas poga (akumulators)
- 9 Akumulators
- 10 Uzlādes līmeņa indikators
- 11 Uzlādes līmeņa indikatora poga
- 12 Uzlādes ierīce

**A att.****Darbības apraksts**

Ar ierīci lapas var ātri sapūst vienuviet vai izpūst no grūti pieejamām vietām.

Vadības elementu darbība ir izklāstīta turpmākajā aprakstā.

**Tehniskie dati****Ar akumulatoru darbināms lapu pūtējs .....PALB 20 A1**

Nominālais spriegums ..... 20 V ---

Strāvas stiprums ..... 16 A

Aizsardzības veids ..... IPX0

Apgriezienu skaits tukšgaitā  $n_0$  ..... 12000 min<sup>-1</sup>

Gaisa pūšanas ātrums ..... ≤210 km/h

Akumulators ..... Li-Ion

Svars (bez akumulatora) ..... ≈1,4 kg

Skaņas spiediena līmenis  $L_{pA}$  ..... 77,2 dB;  $K_{pA}=3$  dB

Skaņas jaudas līmenis  $L_{WA}$  ..... 80,4 dB;  $K_{WA}=2,13$  dB

izmērītais ..... 83 dB

garantētais ..... 83 dB

Vibrācija  $a_h$  ..... ≤ 2,5 m/s<sup>2</sup>

Temperatūra ..... Maks. 50 °C

- Uzlādes process ..... 4 - 40 °C

- Darbība ..... 4 - 40 °C

- Uzglabāšana ..... 15 - 25 °C

PARKSIDE Performance viedais akumulators Smart PAPS 204 A1/  
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1/PAPP 204 A1/  
PAPP 208 A1

- Frekvenču josla ..... 2400-2483,5 MHz

- Raidīšanas jauda ..... ≤ 20 dBm

Trokšņa un vibrācijas vērtības ir aprēķinātas atbilstoši atbilstības deklarācijā minētajiem standartiem un noteikumiem.

Norādītā vibrāciju kopējā vērtība un trokšņu emisijas vērtība ir mērītas atbilstoši standartizētam pārbaudes procesam, un tās var izmantot elektroinstrumenta salīdzināšanai ar citu instrumentu. Norādīto vibrāciju kopējo vērtību un trokšņu emisijas vērtību var izmantot arī provizoriskslai slodzes aprēķināšanai.

**▲ BRĪDINĀJUMS!** Vibrāciju emisija un trokšņu emisija elektriskā instrumenta faktiskās lietošanas laikā var atšķirties no norādītās vērtības atkarībā no tā, kādā veidā elektroinstrumenti tiek lietoti, īpaši no tā, kāda veida materiāls tiek apstrādāts. Lai pasargātu lietotāju, ir jānosaka drošības pasākumi, kas balstās uz vibrāciju radītās slodzes novērtējumu faktiskā lietošanas apstākļu laikā (šai sakarā jāņem vērā visi ekspluatācijas cikla aspekti, piemēram, laiks, kad elektroinstrumenti ir izslēgti un kad tas ir ieslēgti, bet darbojas bez slodzes).

**X 20 V TEAM**

Ierīce ir **X 20 V TEAM** sērijas sastāvdaļa, un to var darbināt ar **X 20 V TEAM** sērijas akumulatoriem. **X 20 V TEAM** sērijas akumulatoru uzlādi drīkst veikt tikai ar **X 20 V TEAM** sērijas uzlādes ierīcēm.

Iesakām šo ierīci darbināt tikai ar šādiem akumulatoriem: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1, PAP 202 A1, PAP 204 A1, PAPP 204 A1, PAPP 208 A1

Iesakām šo akumulatoru uzlādi veikt ar šādām uzlādes ierīcēm: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, PDSLГ 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Akumulatora un uzlādes ierīces tehniskie dati: Skatiet atsevišķo instrukciju.

**Drošības norādījumi**

Šajā sadaļā ir izklāstīti svarīgākie drošības norādījumi saistībā ar ierīces lietošanu.

**▲ BRĪDINĀJUMS!** Kaitējuma nodarīšana personām un materiālie zaudējumi, nepareizi apejoties ar ierīci. Ņemiet vērā drošības norādījumus un norādes par uzlādi un pareizu lietošanu, kas ir sniegtas sērijas **X 20 V TEAM** akumulatora un uzlādes ierīces lietošanas instrukcijā. Detalizēts lādēšanas procesa apraksts un papildu informācija ir atrodama šajā atsevišķajā lietošanas instrukcijā.

**Drošības norādījumu nozīme**

**▲ BĪSTAMI!** Neievērojot šo drošības norādījumu, notiek nelaimes gadījums. Sekas ir smagas traumas vai nāves iestāšanās.

**▲ BRĪDINĀJUMS!** Neievērojot šo drošības norādījumu, pastāv iespēja, ka notiks nelaimes gadījums. Sekas ir smagu traumu gūšanas iespējamība vai nāves iestāšanās.

**▲ UZMANĪBU!** Neievērojot šo drošības norādījumu, notiek nelaimes gadījums. Tā rezultātā var tikt gūtas vieglas vai vidēji smagas traumas.

**NORĀDĪJUMS!** Neievērojot šo drošības norādījumu, notiek nelaimes gadījums. Tā rezultātā iespējami materiāli zaudējumi.

**Piktogrammas un simboli**

Ierīce ir **X 20 V TEAM** sērijas sastāvdaļa, un to var darbināt ar **X 20 V TEAM** sērijas akumulatoriem. **X 20 V TEAM** sērijas akumulatoru uzlādi drīkst veikt tikai ar **X 20 V TEAM** sērijas uzlādes ierīcēm.



Uzmanību!



Izlasīt lietošanas instrukciju



Lietot acu aizsargus



Lietot dzirdes aizsargus



Lietot respiratoru



Valkājiet drošības apavus ar cietu zoli!



Aizliegts izmantot ierīci lietūs laikā vai mitrā vidē.



Sasieniet garus matus. Lietojiet matu tīkliņu.



Garantētais skaņas jaudas līmenis  $L_{WA}$  (dB).



Pirms apkopes darbiem noņemiet akumulatoru!



Nelaujiet apkārt esošajiem cilvēkiem tuvu ierīcei



Rotējošs lāpstīņu rats. Turiet rokas drošā attālumā!



Mašīnas darbības laikā nenovietojiet savas rokas un kājas ierīces atveru tuvumā.



Savainojumu gūšanas risks gaisā izmestu detaļu dēļ!



Elektroierīces nedrīkst izmest sadzīves atkritumos.



Ievērojiet vismaz 5 m drošības attālumu līdz citiem cilvēkiem.

## Piktogrammas lietošanas instrukcija



Uzmanību!



Instrukcija, kā veikt nepieciešamās darbības soli pa solim



Nepakļaujiet akumulatoru ilglaicīgai spēcīgu saules staru iedarbībai vai temperatūrai, kas ir augstāka par 50 °C. Jo īpaši izvairieties to novietot uz radiatoriem vai glabāt transportlīdzekļos.



Spiešana



Akumulatora uzlāde



Uzglabāt sausā vietā



vietā, kurai nevar piekļūt bērni



Pirms ilgākas uzglabāšanas izņemiet akumulatoru no ierīces (ņemiet vērā atsevišķo akumulatora un uzlādes ierīces lietošanas instrukciju)



Uzglabājiet ierīci tīrā vietā, kur tā ir pasargāta no putekļiem un sala

## Vispārīgi elektroinstrumentu drošības brīdinājumi

**⚠ BRĪDINĀJUMS!** Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādījumus, ilustrācijas un specifikācijas, kas pievienoti šim elektroinstrumentam. Visu turpmāk minēto norādījumu neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, ugunsgrēku un/vai nopietnus ievainojumus. **Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus turpmākai atsaucēi.**

Termins "elektroinstrumenti" brīdinājumus attiecas uz elektroinstrumentu, ko darba no elektrotīkla (ar vadu), vai elektroinstrumentu, ko darba no akumulatora (bez vada).

### 1. DARBA ZONAS DROŠĪBA

- Uzturiet darba zonu tīru un labi apgaismotu.** Netīras vai tumšas zonas veicina nelaimes gadījumus.
- Nedarbiniet elektroinstrumentus sprādzienbīstamā vidē, piemēram, uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu klātbūtnē.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.
- Strādājot ar elektroinstrumentu, turiet tālāk bērnus un apkārtējos cilvēkus.** Uzmanības atraušana var izraisīt kontroles zudumu.

### 2. ELEKTRODROŠĪBA

- Elektroinstrumentu kontaktakšām jāatbilst kontaktligzdai. Nekādā veidā nemiticējiet kontaktakšas. Neizmantojiet adaptera kontaktakšas ar iezēmītiem (ar zemējumu) elektriskajiem instrumentiem.** Nemodificētas kontaktakšas un atbilstošas kontaktligzdas samazina elektriskās strāvas trieciena risku.
- Izvairieties no ķermeņa saskares ar iezēmītām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītiņiem un ledusskapjiem.** Ja jūsu ķermenis ir iezēmēts, pastāv paaugstināts elektrošoka risks.
- Neatstājiet elektroinstrumentus lietus vai mitros apstākļos.** Ūdens iekļūšana elektriskajā instrumentā palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- Neizmantojiet vadu ļaunprātīgi. Nekad neizmantojiet vadu elektroinstrumenta pārnēsāšanai, vilkšanai vai atvienošanai no tīkla. Sargājiet vadu no karstuma,**

ellās, asām malām vai kustīgām daļām. Bojāti vai sa-  
jaukti vadi palielina elektriskās strāvas trieciena risku.

- e) **Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izman-  
tojiet pagarinātāju, kas piemērots lietošanai ārpus  
telpām.** Izmantojot āra lietošanai piemērotu vadu, tiek sa-  
mazināts elektriskās strāvas trieciena risks.
- f) **Ja elektroinstrumenta lietošana mitrā vietā ir neizbē-  
gama, izmantojiet strāvas padevi, kas aizsargāta ar  
aizsardzības atslēgšanas ierīci (RCD).** RCD izmantošana  
samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

### 3. PERSONISKĀ DROŠĪBA

- a) **Strādājot ar elektriskajiem instrumentiem, esiet uz-  
manīgi, vērojiet, ko darāt, un rīkojieties saskaņā ar  
veselo saprātu. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja  
esat noguris vai esat narkotisko vielu, alkohola vai  
medikamentu iespaidā.** Neuzmanības mirklis, strādājot  
ar elektriskajiem instrumentiem, var izraisīt nopietnus miesas  
bojājumus.
- b) **Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr  
lietojiet acu aizsardzību.** Aizsargapriekojums, piemēram,  
puteķļu maska, neslideni aizsargapavi, aizsargcepure vai dzir-  
des aizsardzība, ko izmanto piemērotos apstākļos, samazinās  
personisko traumu skaitu.
- c) **Neplānotas iedarbināšanas novēršana. Pirms pie-  
slēgšanas strāvas avotam un/vai akumulatoram, kā  
arī pirms instrumenta pacelšanas vai pārnēsāšanas  
pārliecinieties, ka slēdzis ir izslēgtā stāvoklī.** Elektris-  
ko instrumentu nēsāšana ar pirkstu uz slēdža vai elektrisko  
instrumentu, kuriem ir ieslēgts slēdzis, pieslēgšana pie strāvas  
veicina nelaimes gadījumus.
- d) **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet regu-  
lēšanas atslēgu vai uzgriežņu atslēgu.** Uzgriežņu atslē-  
ga vai atslēga, kas atstāta pie elektriskā instrumenta rotējo-  
šās daļas, var radīt miesas bojājumus.
- e) **Nepārvilksiet pārmērīgi. Vienmēr satbīli nostāieties  
uz kājam un saglabājiet līdzsvaru.** Tas ļauj labāk kontro-  
lēt elektroinstrumentu neparedzētās situācijās.
- f) **Atbilstoši gērbieties. Nenēsājiēt brīvu apģērbu vai  
rotaslietas. Sargājiet matus un apģērbu no kustīgām  
daļām.** Brīvs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var tikt ierauti  
kustīgās daļās.
- g) **Ja ierīces ir paredzētas puteķļu nosūces un savākša-  
nas iekārtu pieslēgšanai, pārliecinieties, ka tās ir pie-  
slēgtas un tiek pareizi izmantotas.** Puteķļu savākšana  
var samazināt ar puteķļiem saistītos apdraudējumus.
- h) **Nelaujiet, lai biežā instrumentu lietošanā gūtā pierē-  
de ļautu jums kļūt pašapmierinātiem un ignorēt ins-  
trumentu drošības principus.** Neuzmanīga rīcība sekun-  
des daļas laikā var izraisīt smagu traumu.

### 4. ELEKTROINSTRUMENTU LIETOŠANA UN APKOPE

- a) **Neiedarbiniet elektroinstrumentu ar spēku. Lietojiet  
piemērotu elektroinstrumentu savam darbam.** Pareizs  
elektroinstruments paveiks darbu labāk un drošāk tādā ātru-  
mā, kādam tas ir paredzēts.

- b) **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja slēdzis to neieslēdz  
un neizslēdz.** Jebkurš elektroinstruments, kuru nevar vadīt  
ar slēdzi, ir bīstams, un tas ir jāremontē.
  - c) **Pirms regulēšanas, piederumu maiņas vai elektroins-  
trumentu glabāšanas atvienojiet kontaktakšu no  
strāvas avota un/vai izņemiet no elektroinstrumenta  
akumulatoru, ja tas ir noņemams.** Šādi preventīvi drošī-  
bas pasākumi samazina risku nejauši iedarbināt elektroinstru-  
mentu.
  - d) **Nestrādājošus elektroinstrumentus uzglabājiet bēr-  
niem nepieejamā vietā un nelaujiet ar elektroins-  
trumentu strādāt personām, kas nav iepazīnušas ar  
elektroinstrumentu vai šīm instrukcijām.** Elektroinstru-  
menti ir bīstami neapmācītu lietotāju rokās.
  - e) **Veiciet elektroinstrumentu un piederumu apkopi. Pār-  
baudiet, vai kustīgās daļas nav nepareizi noregulē-  
tas vai montētas, vai tās nav salūzušas, kā arī citus  
apstākļus, kas var ietekmēt elektroinstrumenta darbi-  
bu.** Ja elektroinstruments ir bojāts, pirms lietošanas  
to remontējiet. Daudzus nelaimes gadījumus izraisa slikti  
uzturēti elektroinstrumenti.
  - f) **Uzturiet griezējinstrumentus asus un tīrus.** Pareizi uztu-  
rēti griezējinstrumenti ar asām griežņiem retāk iesprūst un ir  
vieglāk kontrolējami.
  - g) **Lietojiet elektroinstrumentu, piederumus, uzgaļus  
utt. saskaņā ar šiem norādījumiem, ņemot vērā dar-  
ba apstākļus un veicamos darbus.** Ja elektroinstrumentu  
izmanto darbībā, kas atšķiras no paredzētajām, var rasties  
bīstama situācija.
  - h) **Uzturiet rokturus un satveršanas virsmas sausas, tī-  
ras un bez eļļas un smērvielām.** Slidenie rokturi un sa-  
tveršanas virsmas neļauj droši lietot un kontrolēt instrumentu  
neparedzētās situācijās.
- ### 5. AKUMULATORA INSTRUMENTU LIETOŠANA UN AP- KOPE
- a) **Uzlādējiet tikai ar ražotāja norādīto lādētāju.** Lādē-  
tājs, kas ir piemērots viena tipa akumulatoriem, var radīt  
ugunsgrēka risku, ja to izmanto ar cita tipa akumulatoriem.
  - b) **Lietojiet elektroinstrumentus tikai ar īpaši paredzē-  
tiem akumulatoru komplektiem.** Citu akumulatoru kom-  
plektu izmantošana var radīt traumu un ugunsgrēka risku.
  - c) **Kad akumulatori netiek lietoti, turiet tos tālāk no  
citiem metāla priekšmetiem, piemēram, papīra sa-  
spraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai  
citiem maziem metāla priekšmetiem, kas var izveidot  
savienojumu no viena izvada uz otru.** Akumulatora izva-  
du īsslēgums var izraisīt apdegumus vai ugunsgrēku.
  - d) **Nepareizas darbības gadījumā no akumulatora var  
izplūst šķidrums; izvairieties no kontakta. Ja nejauši  
notikusi saskare, noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums  
nonāk acīs, papildus vērsties pēc medicīniskās palī-  
dzības.** No akumulatora izplūdušais šķidrums var izraisīt kai-  
rinājumu vai apdegumus.
  - e) **Neizmantojiet bojātu vai pārveidotu akumulatoru vai  
instrumentu.** Bojātas vai pārveidotas baterijas var darboties

neprognozējami, izraisot ugunsgrēku, sprādzienu vai ievainojumu risku.

- f) **Nepakļaujiet akumulatoru komplektu vai instrumentu ugunij vai pārmērīgai temperatūrai.** Uguns iedarbība vai temperatūra virs 130 °C var izraisīt sprādzienu.
- g) **Ievērojiet visus uzlādes norādījumus un neuzlādējiet akumulatoru vai instrumentu ārpus instrukcijās norādītā temperatūras diapazona.** Nepareiza uzlāde vai uzlāde temperatūrā, kas ir ārpus norādītā diapazona, var sabojāt akumulatoru un palielināt ugunsgrēka risku.
6. **APKOPE**
- a) **Elektroinstrumenta apkopi uzticiet kvalificētam remontstrādniekam, izmantojot tikai identiskas rezerves daļas.** Tādējādi tiks nodrošināta elektroinstrumenta drošība.
- b) **Nekad neveiciet bojātu akumulatoru apkopi.** Akumulatoru apkopi drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvaroti servisa palpoļojumu sniedzēji.

## **Drošības norādījumi par dārzā izmantojamu lapu pūtēju, lapu sūcēju un lapu pūtēju-sūcēju lietošanu**

- **Nelietojiet dzīvzogu šķēres sliktos laikpstkļos, jo īpaši, ja pastāv pērkona negaisa risks.** Tādējādi tiek samazināts zibens spēriena risks.
- **Rūpīgi pārveklējiet darba zonu, vai tajā nav savvaļas dzīvnieku.** Darbībā esoša mašina var satraumēt savvaļas dzīvniekus.
- **Rūpīgi pārbaudiet darba zonu un aizvāciet visus akmeņus, mietus, stieples, kaulus un citus svešķermeņus, kas var atstāties vai tikt uzsviesti gaisā, vai kā citādi izraisīt traumas vai nodarīt bojājumus.** Gaisā uzsviesti priekšmeti var radīt traumas.
- **Lietojiet acu un ausu aizsarglīdzekļus.** Piemērotu individuālo aizsardzības līdzekļu izmantošana samazina traumu gūšanas risku.
- **Mašīnas darbības laikā vienmēr valkājiet neslidošus aizsargapavus.** Nekad nestrādājiet ar mašīnu ar bāsām kājām vai vājējās sandalēs. Tādējādi jūs samazināsi pēdu satraumēšanas risku.
- **Mašīnas darbības laikā vienmēr valkājiet garas bikses.** Nenosegtā āda palielina iespējamību gūt traumas no grūziem/atkritumiem.
- **Nevalkājiet vaļīgu apģērbu vai tādās lietās kā šalles, auklas, ķēdītes, lentes u. tml., kuras varētu tikt ievilktas gaisa ieplūdes atverē. Sasieniet garus matus vai pārklājiet tos, lai tie nevarētu tikt ievilkti atverē.** Jebkuras šādas lietas ievilkšana gaisa ieplūdes atverē var palielināt traumu risku.
- **Nekad nevērsiet pūtēja sprauslu cilvēku, dzīvnieku vai logu virzienā. Īpaši uzmanieties, nopūšot grūžus un neīrumu no cietiem objektiem, piemēram, kokiem, automašinām vai sienām, jo tie var atstāties pret šo objektu virsmām.** Gaisā uzsviesti priekšmeti var palielināt savainojumu gūšanas risku.

- **Neizmantojiet mašīnu, lai degošus vai dūmojošus priekšmetus, piemēram, cigaretes, sērkociņus vai pelnus aizpūstu prom.** Aizdegšanās avoti var palielināt ugunsgrēka risku.
- **Nepieskarieties ventilatoram, kas vēl griežas. Pirms noņemam jebkuru daļu, kas nodrošina piekļuvi ventilatoram, izslēdziet mašīnu, pagaidiet, līdz ventilators pilnībā apstājas, un atvienojiet kontaktspraudni no elektrotīkla.** Tas samazina kustīgo daļu radīto savainošanās risku.
- **Pārliecinieties, ka slēdzis ir izslēgts, pirms izņemam iesprūdušu materiālu vai veicat mašīnas apkopi.** Pēkšņa mašīnas darbība iestrēguša materiāla izņemšanas laikā vai veicot mašīnas apkopi, var izraisīt traumas.

## **Papildu drošības norādījumi**

- Mašina ir paredzēta lietošanai uz līdzenas pamatnes un nav paredzēta lietošanai uz kāpnēm vai uz nestabilas pamatnes.
- Nelietojiet vienlaicīgi vairākus jostu stiprinājumus vai vairākus plecu siksnas.

## **Nenovērstie riski**

Arī tad, ja jūs šo ierīci lietojat atbilstoši noteikumiem, vienmēr saglabājas nenovērstie riski. Saistībā ar šīs ierīces konstrukciju un versiju var rasties šādi apdraudējumi:

- Acu bojājumi, ja netiek lietoti piemēroti acu aizsargi.
- Plaušu bojājumi, ja netiek lietots piemērots respirators.
- Dzirdes bojājumi, ja netiek lietoti piemēroti dzirdes aizsargi.
- Kaitējumi veselībai, kas rodas no roku kustināšanas, ierīci darbinot ilgāku laiku, vai to vadot / apkopjot neatbilstoši norādījumiem.

**⚠ BRĪDINĀJUMS!** Apdraudējums, ko rada elektromagnētiskais lauks, kas rodas ierīces darbības laikā. Lauks zināmas apstākļos var bojāt aktīvos vai pasīvos medicīniskos implantus. Lai mazinātu nopietnu vai nāvējošu traumu gūšanas risku, iesakām cilvēkiem ar medicīniskiem implantiem pirms ierīces izmantošanas konsultēties ar savu ārstu un medicīniskā implanta ražotāju.

## **Sagatavošanās**

**⚠ BRĪDINĀJUMS!** Traumu risks, ierīci nekontrolēti ieslēdzot. Ievietojiet akumulatoru ierīcē tikai tad, kad tā ir pilnībā sagatavota darbam.

Pirms uzsākat ierīces ekspluatāciju:

- ievietojiet akumulatoru,
- uzmontējiet pūtējcauruli.

**NORĀDĪJUMS!** Savainošanās risks! Uztādot vai demontējot pūtējcauruli, ierīci ir jābūt izslēgtai un kustīgajām daļām jāatrodas miera stāvoklī. Izmēriet akumulatoru, pirms veicat jebkādas darbus!

## **Vadības elementi**

Pirms ierīces ekspluatācijas iepazīstiet vadības elementus.

## **Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (4)**

- Ieslēgšana: Bīdīšana uz priekšu

- Izslēgšana: Bīdīšana uz atpakaļ

## Pūšanas caurules uzmontēšana un nomontēšana

### Pūšanas caurules uzmontēšana

→ skatīt A att.

### Pūšanas caurules nomontēšana

→ skatīt B att.

## Akumulatora uzlādes līmeņa pārbaude

→ skatīt C att.

## Akumulatora uzlāde

### Norādes

- Nepakļaujiet akumulatoru ilglaicīgai spēcīgu saules staru iedarbībai vai temperatūrai >50 °C. Jo īpaši izvairieties to novietot uz radiatoriem vai glabāt transportlīdzekļos.
- Skatiet arī uzlādes ierīces lietošanas instrukciju.

→ skatīt C att.

## Darbība

## Akumulatora ievietošana un izņemšana

→ skatīt D att.

## Ieslēgšana un izslēgšana

**⚠ UZMANĪBU!** Pievērsiet uzmanību stabilai stājai un stingri turiet ierīci. Pirms ieslēgšanas pārliecinieties, vai ierīce nesaskaras ar citiem priekšmetiem.

→ skatīt E att.

## Darba norādījumi

**⚠ BRĪDINĀJUMS!** Ierīce ir paredzēta vienīgi šādam pielietojumam:

- kā ventilatoru, kas sapūš kaudzē sausas lapas vai izpūš tās no grūti pieejamām vietām.

**⚠ BRĪDINĀJUMS!** Strādājot ar ierīci, uzmanieties, lai nepiegrūstu ierīci pie citiem priekšmetiem, kas var radīt bojājumus.

**Šāda veida remonts neietilpst garantijas pakalpojumā.**

### Pūtes režīms

→ skatīt F att.

## Transportēšana

→ skatīt G att.

## Tīrīšana, apkope un uzglabāšana

**⚠ BRĪDINĀJUMS!** Traumu risks, ierīcei nekontrolēti ieslēdzoties. Aizsargājiet sevi apkopes un tīrīšanas darbu izpildes laikā. Izslēdziet ierīci un izņemiet akumulatoru (9). Tehniskās apkopes un remonta darbus, kas nav aprakstīti šajā instrukcijā, uzticiet

veikt mūsu servisa centra speciālistiem. Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.

## Tīrīšana

**⚠ BRĪDINĀJUMS!** Strāvas trieciens! Nekad neapsļakstiet ierīci ar ūdeni.

**NORĀDĪJUMS!** Bojājumu risks! Ķīmiskās vielas var agresīvi iedarboties uz ierīces plastmasas detaļām. Nelietojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus.

- Uzturiet tīras ierīces ventilācijas spraugas, motora korpusu un rokturus. Šim nolūkam izmantojiet mitru drānu vai suku.

## Apkope

- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai ierīcei nav acīmredzamu defektu, piemēram, vaļīgas, nolietotas vai bojātas detaļas.
- Pārbaudiet, vai pārsegumi un drošības ierīcēm nav bojājumu un vai tās ir stingri nostiprinātas. Ja nepieciešams, nomainiet tos.

## Uzglabāšana

→ skatīt H att.

## Montāža pie sienas

Izmantojot gareniskās formas atveri, jūs varat (13) ierīci pakabināt pie sienas.

**⚠ BRĪDINĀJUMS!** Izmantojiet piemērotus detektorus, lai noteiktu, vai ir slēptas padeves līnijas, vai sazinieties ar vietējo komunālo pakalpojumu uzņēmumu, lai saņemtu palīdzību. Saskare ar elektrības kabeļiem var izraisīt ugunsgrēku un elektrošoku. Gāzesvadu bojājumi var izraisīt sprādzienu. Ūdens cauruļu plūsmi nodara kaitējumu tīšumam.

→ skatīt I att.

## Likvidēšana un vides aizsardzība

Izņemiet akumulatoru no ierīces un pārstrādājiet ierīci, akumulatoru, piederumus un iepakojumu videi draudzīgā veidā.



Elektroierīces nedrīkst izmest sadzīves atkritumos.

Pārsvītrotās atkritumu tvētnes ar riteņiem simbols nozīmē, ka šo izstrādājumu nedrīkst izmest kā nešķīrotus sadzīves atkritumus, beidzoties tā derīguma termiņam.

### Eiropas Direktīva 2012/19/ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem:

Ar likumu ir noteikts, ka patērētājiem elektroniskās ierīces un elektroierīces pēc to kalpošanas laika beigām ir jānodod vides nekaitīgi atkārtotai pārstrādei. Šādi tiek nodrošināta apkārtējo vidi un resursus saudzējoša pārstrāde.

Atkarībā no direktīvas ieviešanas nacionālajos normatīvajos aktos varat izvēlēties kādu no šīm iespējām:

- atgriešana atpakaļ tirgotājam,

- nodošana oficiālā elektrisko un elektronisko atkritumu savākšanas punktā,
- nosūtīšana atpakaļ ražotājam/izplatītājam.

Tas neattiecas uz nolietoto ierīču piederumiem un palīgglīdzekļiem, kas nesatur elektrotehniskās sastāvdaļas.

## Akumulatoru utilizēšana videi nekaitīgā veidā



Neizmetiet akumulatoru sadzīves atkritumos, ugunsgrēkā (sprādziena risks) vai ūdenī. Bojāti akumulatori var kaitēt videi un jūsu veselībai, ja izdalās toksiski izgarojumi vai šķidrums.

Jūsu pienākums ir izlietēt bojātus vai nolietotus akumulatorus videi nekaitīgā veidā.

- Neveriet vaļā akumulatorus un izvairieties no mehāniskiem akumulatoru bojājumiem. Pastāv ievainojuma risks, un var izplūst tvaiki, kas kairina elpceļus.
- Drošības apsvērumu dēļ akumulatorus pirms utilizēšanas ieteicams izlādēt.
- Aplīmējiet polus ar līmēti, lai nepieļautu īsslēgumu veidošanos.
- Utilizējiet uzlādējamus akumulatorus kādā no tirdzniecības vai savākšanas punktiem.
- **Bojāti akumulatori**

Ar akumulatoriem, kuriem ir ārēji bojājumi, rīkojieties īpaši uzmanīgi!

- Neaizskariet bojātus akumulatorus ar kailām rokām.
- Ja nevarat ar līmēti aplīmēt polus, ievietojiet katru akumulatoru atsevišķi plastmasas maisiņā.
- Bojātus akumulatorus katru atsevišķi ievietojiet nedegošā, aizslēdzamā tvertnē, ko vēl var piepildīt ar smiltīm.
- Bojātus akumulatorus nogādājiet savākšanas punktā, kur strādā specializēts personāls.

## Kļūdu meklēšana

Šī tabula palīdzēs jums novērst nelielas problēmas:

→ skatīt J att.

## Service

### Garantija

J. cien. kliente, a. god. klient!

Šim produktam jūs saņemat 3 gadu garantiju, skaitot no iegādes datuma. Konstatējot šajā produktā defektus, jums attiecībā pret produkta pārdevēju ir likumā noteiktas tiesības. Mūsu turpmāk izklāstītā garantija šīs likumīgās tiesības neierobežo.

### Garantijas nosacījumi

Garantija sākas darboties dienā, kad ir veikts pirkmums. Lūdzu, saglabājiet oriģinālo kases čeku. Šis dokuments kalpos kā pirkuma apliecinājums. Ja trīs gadu laikā kopš pirkuma datuma produktā tiks konstatētas ar materiālu vai ražošanas procesu saistītas kļūmes, mēs produktu pēc saviem ieskatiem vai nu bez maksas saremontēsim, vai arī apmainīsim pret jaunu. Šīs garantijas pakalpojums paredz, ka trīs gadu laikā bojātā ierīce kopā ar pirkumu

apliecināšu dokumentu (kases čeku) un īsu konstatētā defekta aprakstu, kā arī norādi par laiku, kad defekts ir ticis konstatēts, tiek atsūtīta mums.

Ja konstatētais defekts ietilps garantijas pakalpojumā, jūs saņemsiet atpakaļ saremontētu veco produktu vai arī jaunu produktu. Līdz ar produkta saremontēšanu vai nomaņu garantijas darbības laiks nesākas no jauna.

### Garantijas darbības laiks un prasības saistībā ar produkta kvalitāti

Garantijas pakalpojuma sniegšana garantijas darbības laiku nepagarina. Tas attiecas arī uz nomainītām un saremontētām detaļām. Ja bojājumi un trūkumi produktā ir bijuši jau pirkuma brīdī, par tiem nekavējoties jāziņo uzreiz pēc produkta izsaņošanas. Garantijas darbības laikam beidzoties, visi ar produktu saistītie remonta darbi tiek veikti par maksu.

### Garantijas pakalpojuma apjoms

Produkts ir izgatavots atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīts.

Garantijas pakalpojums attiecas uz defektiem, kas saistīti ar materiālu vai ražošanas procesu. Šī garantija neattiecas uz produkta daļām, kas ir pakļautas dabiskam nodilumam un tāpēc var tikt pieskaitītas pie dīlstošām detaļām (piem., akumulatora kapacitāte), vai uz bojājumiem, kas radušies lūstošās detaļās.

Šī garantija zaudē savu spēku, ja produktam ir nodarīti bojājumi, tas nav lietoats atbilstoši noteikumiem vai tam nav veikta apkope. Lai nodrošinātu produkta lietošanu atbilstoši noteikumiem, ir precīzi jāievēro visi lietošanas instrukcijā sniegtie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādiem produkta izmantošanas mērķiem un darbībām, no kuru veikšanas lietošanas instrukcijā tiek aicināts atturēties un par kurām tiek brīdināts.

Produkts ir paredzēts vienīgi lietošanai privātām vajadzībām, nevis komerciāliem mērķiem. Izmantojot produktu pretēji paredzētajam pielietojumam un neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz produktu ar spēku un atverot tā korpusu, izņemot, ja to ir darījuši mūsu pilnvarotais servisa filiāles darbinieki, garantija zaudē savu spēku.

### Rīcības procedūra, iestājoties garantijas gadījumam

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet tālāk sniegtajām norādēm:

- Vēršoties pie mums ar jebkāda veida pieprasījumu, sagatavojiet kases čeku un artikula numuru (IAN 513953\_2510), kas kalpos kā pirkumu apliecināošs dokuments.
- Artikula numuru, lūdzu, skatiet tehnisko datu plāksnītē uz produkta, gravejuma uz produkta, lietošanas instrukcijas titullapā (apakša kreisajā pusē) vai uzlīmē, kas atrodas produkta aizmugurē vai apakšpusē.
- Konstatējot produktā ražošanas brāķi vai cita veida defektus, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa struktūrvienību **telefoniski** vai izmantojiet mūsu **saziņas veidlapu**, kas ir pieejama [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) sadaļā **Service**.
- Produkts, kuram ir konstatēts defekts, iepriekš konsultējoties ar mūsu klientu apkalpošanas centru un klāt pievienojot pirkumu apliecināšu dokumentu (kases čeku), kā arī sniedzot īsu defekta raksturojumu un norādot laiku, kad tas tika konstatēts, jānosūta uz jums paziņoto servisa adresi (bezmaksas

sūtījums). Lai izvairītos no problēmām, kas saistītas ar sūtījuma pieņemšanu, un papildu izdevumiem, obligāti norādiet tikai to adresi, kas jums tika paziņota. Pārliecinieties, ka sūtījums netiek noformēts kā sūtījums, par kuru jāmaksā saņēmējam, vai kā lielizmēra prece, ātrās piegādes krava vai cita veida speciālais pārvadājums. Lūdzu, nosūtiet produktu kopā ar pirkuma brīdi klāt pievienotajiem piederumiem un nodrošiniet pietiekami drošu un izturīgu iepakojumu, kas ir piemērots produkta pārvadāšanai.

## Remonta serviss

Saistībā ar remontu, **kas neietilpst garantijas pakalpojumā**, vērsieties servisa centrā. Tur jums tiks sastādīta tāme.

- Mēs varam apstrādāt tikai tādas ierīces, kas ir atbilstoši iesaiņotas un kurām ir samaksāta pasta nodeva.

**Norāde:** Notīrītu ierīci ar norādi par konstatēto defektu, lūdzu, nosūtiet uz servisa centra norādīto adresi.

- Netiek pieņemtas ierīces, kas ir iesūtītas ar norādi „Vedmaksā jāmaksā saņēmējam”, kā lielgabariņa, steidzama vai cita veida speciāla krava.
- Mēs likvidēsim jūsu iesūtītās, bojātās ierīces bez maksas.

## Service-Center



**Service Latvija**

Tel.: 8000 0040

Kontaktformu par

[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

**IAN 513953\_2510**

## Importētājs

Lūdzu, ņemiet vērā, ka tālāk norādītā adrese nav servisa adrese. Vispirms sazinieties ar iepriekš minēto servisa centru.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

VÄCIJA

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Rezerves daļas un piederumi

**Rezerves daļas un piederumus var pasūtīt vietnē**

**[www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**. Ja pasūtīšanas laikā jums rodas kādi sarežģījumi, sazinieties ar mums ar tiešsaistes veikala starpniecību. Ja jums rodas papildu jautājumi, vērsieties šeit: Service-Center, S. 61

## ES atbilstības deklarācijas oriģināla tulkojums

Produkts: **Ar akumulatoru darbināms lapu pūtējs**

Modelis: **PALB 20 A1**

Sērijas numurs: 000001 – 280000

Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Savienības saskaņošanas tiesību aktam:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**  
**Produkts ar akumulatoru Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/**  
**Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU (nevis 2014/30/EU)**

Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets ir saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2011/65/EU (2011. gada 8. jūnijs) par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās.

Lai nodrošinātu atbilstību, ir piemēroti šādi saskaņotie standarti un valsts standarti un noteikumi:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN IEC 62841-4-6:2024/A11:2024**  
**EN ISO 12100:2010**  
**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**  
**EN IEC 63000:2018**

**Produkts ar akumulatoru Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:**  
**EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024**  
**EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Saskaņā ar Trokšņa emisijas direktīvu 2000/14/EC tiek apstiprināts: Skaņas jaudas līmenis ( $L_{WA}$ )

– izmērītais: 80,4 dB;

– garantētais: 83 dB

Izpildīta atbilstības novērtēšanas procedūra saskaņā ar 2000/14/EC V pielikumu.

Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz šāda ražotāja atbildību:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
VÄCIJA  
15.06.2026

Christian Frank  
Pilnvarotais pārstāvis dokumentācijai

# Inhaltsverzeichnis

|                                                                                  |           |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Einleitung.....</b>                                                           | <b>63</b> |
| Bestimmungsgemäße Verwendung.....                                                | 63        |
| Lieferumfang/Zubehör.....                                                        | 63        |
| Übersicht.....                                                                   | 63        |
| Funktionsbeschreibung.....                                                       | 64        |
| Technische Daten.....                                                            | 64        |
| <b>Sicherheitshinweise.....</b>                                                  | <b>64</b> |
| Bedeutung der Sicherheitshinweise.....                                           | 64        |
| Bildzeichen und Symbole.....                                                     | 64        |
| Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge.....                         | 65        |
| Sicherheitshinweise für Gartenbläser, Gartensauger und Gartenbläser/-sauger..... | 67        |
| Zusätzliche Sicherheitshinweise.....                                             | 67        |
| Restrisiken.....                                                                 | 67        |
| <b>Vorbereitung.....</b>                                                         | <b>68</b> |
| Bedienteile.....                                                                 | 68        |
| Blasrohr montieren und demontieren.....                                          | 68        |
| Ladezustand des Akkus prüfen.....                                                | 68        |
| Akku aufladen.....                                                               | 68        |
| <b>Betrieb.....</b>                                                              | <b>68</b> |
| Akku einsetzen und entnehmen.....                                                | 68        |
| Ein- und Ausschalten.....                                                        | 68        |
| Arbeitshinweise.....                                                             | 68        |
| <b>Transport.....</b>                                                            | <b>68</b> |
| <b>Reinigung, Wartung und Lagerung.....</b>                                      | <b>68</b> |
| Reinigung.....                                                                   | 68        |
| Wartung.....                                                                     | 68        |
| Lagerung.....                                                                    | 68        |
| Wandmontage.....                                                                 | 68        |
| <b>Entsorgung/Umweltschutz.....</b>                                              | <b>69</b> |
| Akku umweltgerecht entsorgen.....                                                | 69        |
| <b>Fehlersuche.....</b>                                                          | <b>69</b> |
| <b>Service.....</b>                                                              | <b>69</b> |
| Garantie.....                                                                    | 69        |
| Reparatur-Service.....                                                           | 70        |
| Service-Center.....                                                              | 70        |
| Importeur.....                                                                   | 70        |
| <b>Ersatzteile und Zubehör.....</b>                                              | <b>70</b> |
| <b>Original-EU-Konformitätserklärung.....</b>                                    | <b>71</b> |
| <b>Explosionszeichnung.....</b>                                                  | <b>75</b> |

# Einleitung



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Zusammenzutragen von trockenem Laub, bzw. entfernen von schlecht zugänglichen Stellen (z. B. unter Fahrzeugen).

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

## Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.



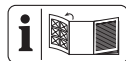
im Lieferumfang enthalten



Nicht im Lieferumfang enthalten

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

## Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

- 1 Blasrohr
- 2 Verriegelung
- 3 Motorgehäuse
- 4 Ein-/Ausschalter
- 5 Handgriff
- 6 Akku-Halter
- 7 Lüftungsöffnung
- 8 Entriegelungstaste (Akku)
- 9 Akku
- 10 Ladezustandsanzeige
- 11 Taster Ladezustandsanzeige
- 12 Ladegerät

**Abb. A****Funktionsbeschreibung**

Mit dem Gerät lässt sich Laub schnell zusammenblasen oder aus schwer zugänglichen Orten wegblasen.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

**Technische Daten**

|                                                        |                             |
|--------------------------------------------------------|-----------------------------|
| <b>Akku-Laubbläser .....</b>                           | <b>PALB 20 A1</b>           |
| Bemessungsspannung .....                               | 20 V ==                     |
| Stromstärke .....                                      | 16 A                        |
| Schutzart .....                                        | IPX0                        |
| Leerlaufdrehzahl $n_0$ .....                           | 12000 min <sup>-1</sup>     |
| Luftgeschwindigkeit .....                              | ≤ 210 km/h                  |
| Akku .....                                             | Li-Ion                      |
| Gewicht (ohne Akku) .....                              | ≈ 1,4 kg                    |
| Schalldruckpegel $L_{pA}$ .....                        | 77,2 dB; $K_{pA}$ = 3 dB    |
| Schallleistungspegel $L_{WA}$                          |                             |
| gemessen .....                                         | 80,4 dB; $K_{WA}$ = 2,13 dB |
| garantiert .....                                       | 83 dB                       |
| Vibration $a_h$ .....                                  | ≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>      |
| Temperatur .....                                       | Max. 50 °C                  |
| - Ladevorgang .....                                    | 4 - 40 °C                   |
| - Betrieb .....                                        | 4 - 40 °C                   |
| - Lagerung .....                                       | 15 - 25 °C                  |
| PARKSIDE Performance Smart Akku Smart PAPS 204 A1 /    |                             |
| Smart PAPS 208 A1 / Smart PAPS 2012 A1 / PAPP 204 A1 / |                             |
| PAPP 208 A1                                            |                             |
| - Frequenzband .....                                   | 2400-2483,5 MHz             |
| - Sendeleistung .....                                  | ≤ 20 dBm                    |

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

**! WARNING!** Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise

weisse Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

**X 20 V TEAM**

Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1, PAP 202 A1, PAP 204 A1, PAPP 204 A1, PAPP 208 A1

Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL 20 A1, PDSL 20 B1, PDSL 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Technische Daten von Akku und Ladegerät: Siehe separate Anleitung.

**Sicherheitshinweise**

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

**! WARNING!** Personen- und Sachschäden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Akku. Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie **X 20 V TEAM**. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

**Bedeutung der Sicherheitshinweise**

**! GEFAHR!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

**! WARNING!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

**! VORSICHT!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

**HINWEIS!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

**Bildzeichen und Symbole**

Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.



Achtung!



Betriebsanleitung lesen



Augenschutz benutzen



Gehörschutz benutzen



Atemschutz benutzen



Tragen Sie Sicherheitsschuhe mit fester Sohle!



Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.



Lange Haare nicht offen tragen. Benutzen Sie ein Haarnetz.



Garantierter Schallleistungspegel  $L_{WA}$  in dB.



Entfernen Sie den Akku vor Wartungsarbeiten!



Umstehende Personen vom Gerät fernhalten



Rotierendes Flügelrad. Hände fernhalten!



Hände und Füße außerhalb der Öffnungen halten, wenn die Maschine läuft.



Verletzungsgefahr durch weggeschleuderte Teile!



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Halten Sie einen Sicherheitsabstand von mind. 5m zu Dritten ein.

## Bildzeichen in der Betriebsanleitung



Achtung!



Schritt-für-Schritt Handlungsanweisung



Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung oder Temperaturen über 50 °C aus. Vermeiden Sie insbesondere das Ablegen auf Heizkörpern oder das Lagern in Fahrzeugen.



Drücken



Akku aufladen



Trocken lagern



Außerhalb der Reichweite von Kindern lagern



Akku vor einer längeren Lagerung aus dem Gerät entfernen (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten)

15-25 °C



Sauber, staubgeschützt und frostsicher lagern

## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

**⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

### 1. Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

### 2. Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
  - c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
  - d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
  - e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
  - f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ### 3. Sicherheit von Personen
- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
  - b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
  - c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
  - d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
  - e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
  - f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Klei-

dung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
  - h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtlöses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- ### 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
  - b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
  - c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
  - d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
  - e) **Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
  - f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
  - g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
  - h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5. **Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs**
  - a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
  - b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
  - c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
  - d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
  - e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
  - f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
  - g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.
6. **Service**
  - a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
  - b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

## **Sicherheitshinweise für Gartenbläser, Gartensauger und Gartenbläser/-sauger**

- **Verwenden Sie die Maschine nicht bei schlechtem Wetter, besonders nicht bei Gewittergefahr.** Dies verringert die Gefahr, von einem Blitz getroffen zu werden.
- **Untersuchen Sie den Arbeitsbereich gründlich nach Wildtieren.** Wildtiere können durch die laufende Maschine verletzt werden.
- **Untersuchen Sie den Arbeitsbereich gründlich und entfernen Sie alle Steine, Stöcke, Drähte, Knochen und andere Fremdkörper, die abprallen oder herausgeschleudert werden können oder auf andere Weise Verletzungen oder Schäden verursachen können.** Herausgeschleuderte Teile können zu Verletzungen führen.

- **Tragen Sie Augen- und Gehörschutz.** Geeignete persönliche Schutzausrüstung verringert das Risiko von Verletzungen.
- **Tragen Sie beim Betrieb der Maschine immer rutschfeste, schützende Schuhe. Niemals barfuß oder mit offenen Sandalen arbeiten.** Dadurch vermindern Sie die Gefahr einer Fußverletzung.
- **Tragen Sie beim Betrieb der Maschine immer lange Hosen.** Bloße Haut erhöht das Risiko von Verletzungen durch Unrat.
- **Tragen Sie keine locker sitzende Kleidung oder Dinge wie Schals, Schnüre, Ketten, Bänder, usw., die in den Lufteinlass gezogen werden könnten. Binden Sie langes Haar zurück oder bedecken Sie es, damit es nicht eingezogen werden kann.** Das Einziehen irgendeines dieser Dinge in den Lufteinlass kann das Risiko von Verletzungen erhöhen.
- **Richten Sie die Bläserdüse niemals in Richtung von Menschen, Tieren oder Fenstern.** Seien Sie besonders vorsichtig beim Wegblasen von Unrat von festen Objekten wie Bäumen, Autos oder Wänden, an denen der Unrat abprallen kann. Weggeschleuderte Teile können das Risiko von Verletzungen erhöhen.
- **Verwenden Sie die Maschine nicht, um Brennendes oder Rauchendes, wie z. B. Zigaretten, Streichhölzer oder Asche wegzublasen.** Diese Zündquellen können das Brandrisiko erhöhen.
- **Berühren Sie nicht den sich noch drehenden Ventilator. Schalten Sie die Maschine aus, warten Sie bis zum Stillstand des Ventilators und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie ein Teil entfernen, das den Zugang zum Ventilator freigibt.** Dies verringert das Risiko einer Verletzung durch bewegte Teile.
- **Stellen Sie sicher, dass der Schalter ausgeschaltet ist, bevor Sie eingeklemmtes Material entfernen oder die Maschine warten.** Ein unerwarteter Betrieb der Maschine beim Entfernen von eingeklemmtem Material oder bei der Wartung kann das Risiko von Verletzungen erhöhen.

## **Zusätzliche Sicherheitshinweise**

- Die Maschine ist zur Verwendung auf ebenem Untergrund vorgesehen und nicht auf Leitern oder einer labilen Unterlage.
- Tragen Sie nicht gleichzeitig mehrere Gürtelhalterungen oder mehrere Schultergurte.

## **Restrisiken**

Auch wenn Sie dieses Gerät vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Gerätes auftreten:

- Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.
- Lungenschäden, falls kein geeigneter Atemschutz getragen wird.
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.

- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

**⚠ WARNING!** Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das, während das Gerät im Betrieb ist, erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

## Vorbereitung

**⚠ WARNING!** Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufen des Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist. Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, müssen Sie:

- den Akku einsetzen,
- das Blasrohr montieren.

**HINWEIS!** Verletzungsgefahr! Bei Montage oder Demontage vom Blasrohr muss das Gerät ausgeschaltet sein und die beweglichen Teile stillstehen. Entnehmen Sie vor allen Arbeiten den Akku!

## Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

### Ein-/Ausschalter (4)

- Einschalten: Nach vorne schieben
- Ausschalten: Nach hinten schieben

## Blasrohr montieren und demontieren

### Blasrohr montieren

→ siehe Abb. A

### Blasrohr demontieren

→ siehe Abb. B

## Ladezustand des Akkus prüfen

→ siehe Abb. C

## Akku aufladen

### Hinweise

- Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung oder Temperaturen  $>50^{\circ}\text{C}$  aus. Vermeiden Sie insbesondere das Ablegen auf Heizkörpern oder das Lagern in Fahrzeu gen.
- Siehe auch Betriebsanleitung des Lade geräts.

→ siehe Abb. C

## Betrieb

### Akku einsetzen und entnehmen

→ siehe Abb. D

## Ein- und Ausschalten

**⚠ VORSICHT!** Achten Sie auf einen sicheren Stand und halten Sie das Gerät gut fest. Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät keine Gegenstände berührt.

→ siehe Abb. E

## Arbeitshinweise

**⚠ WARNING!** Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Als Gebläse zum Anheufen von dürr em Blattwerk oder zum Wegblasen aus schwer zugänglichen Stellen.

**⚠ WARNING!** Achten Sie beim Arbeiten darauf, nicht mit dem Gerät gegen harte Gegenstände zu stoßen, die Schäden verursachen können. **Reparaturen dieser Art unterliegen nicht der Garantie.**

### Betriebsart Blasen

→ siehe Abb. F

## Transport

→ siehe Abb. G

## Reinigung, Wartung und Lagerung

**⚠ WARNING!** Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku (9). Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

## Reinigung

**⚠ WARNING!** Elektrischer Schlag! Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab.

**HINWEIS!** Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.

## Wartung

- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.

## Lagerung

→ siehe Abb. H

## Wandmontage

Sie können das Gerät an der Schlüssellochbohrung (13) an der Wand aufhängen.

**⚠️ WARNUNG!** Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu. Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung.

→ siehe Abb. I

## Entsorgung/Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

### Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

### Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

## Akkus umweltgerecht entsorgen



Der Akku darf am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Sie sind verpflichtet, defekte oder ausgediente Akkus umweltgerecht zu entsorgen.

- Öffnen Sie Akkus nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen.
- Aus Sicherheitsgründen sollten Akkus vor der Entsorgung entladen werden.
- Kleben Sie die Pole ab, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Entsorgen Sie Akkus über den Handel oder eine Sammelstelle.

### • Beschädigte Akkus

Behandeln Sie äußerlich beschädigte Akkus besonders vorsichtig!

- Berühren Sie beschädigte Akkus nicht mit bloßen Händen.
- Falls Sie die Pole nicht abkleben können, geben Sie Akkus einzeln in eine Plastiktüte.
- Geben Sie beschädigte Akkus einzeln in einen nicht brennbaren, verschließbaren Behälter, der noch mit Sand gefüllt werden kann.
- Bringen Sie beschädigte Akkus zu einer Sammelstelle mit Fachpersonal.

## Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

→ siehe Abb. J

## Service

### Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbonn gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbonn) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Akkukapazität) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 513953\_2510) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs

(Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

### Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.  
**Hinweis:** Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.
- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

### Service-Center



#### Service Deutschland

Tel.: 0800 88 55 300

Kontaktformular auf

[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

**IAN 513953\_2510**

### Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Grobostheim

DEUTSCHLAND

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

### Ersatzteile und Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter**

**[www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**. Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: **Service-Center, S. 70**

# Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Akku-Laubbläser**

Modell: **PALB 20 A1**

Seriennummer: 000001 – 280000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**  
**Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/**  
**Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU (statt 2014/30/EU)**

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN IEC 62841-4-6:2024/A11:2024**  
**EN ISO 12100:2010**  
**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**  
**EN IEC 63000:2018**  
**Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:**  
**EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024**  
**EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

In Übereinstimmung mit der Richtlinie 2000/14/EG über Geräuschemissionen wird Folgendes bestätigt: Schallleistungspegel  $L_{WA}$

- gemessen: 80,4 dB;
- garantiert: 83 dB

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren nach 2000/14/EG, Anhang V.

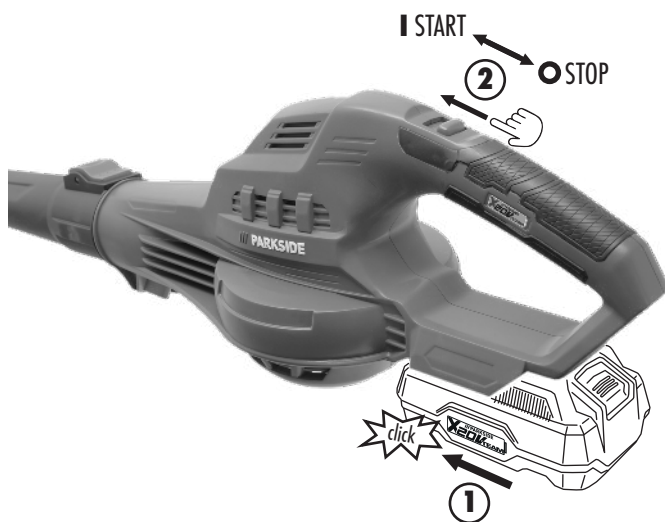
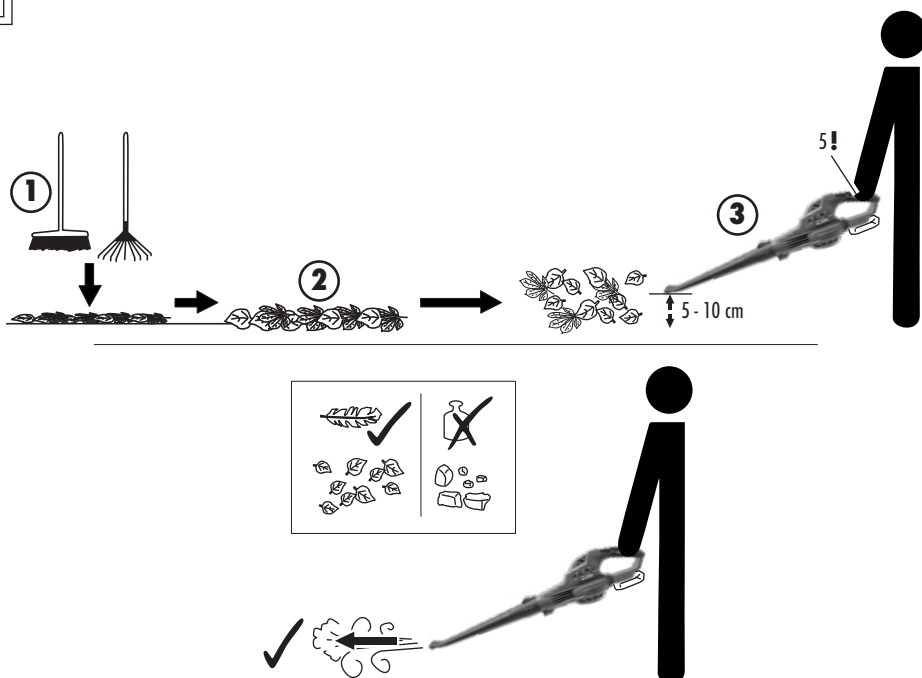
Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

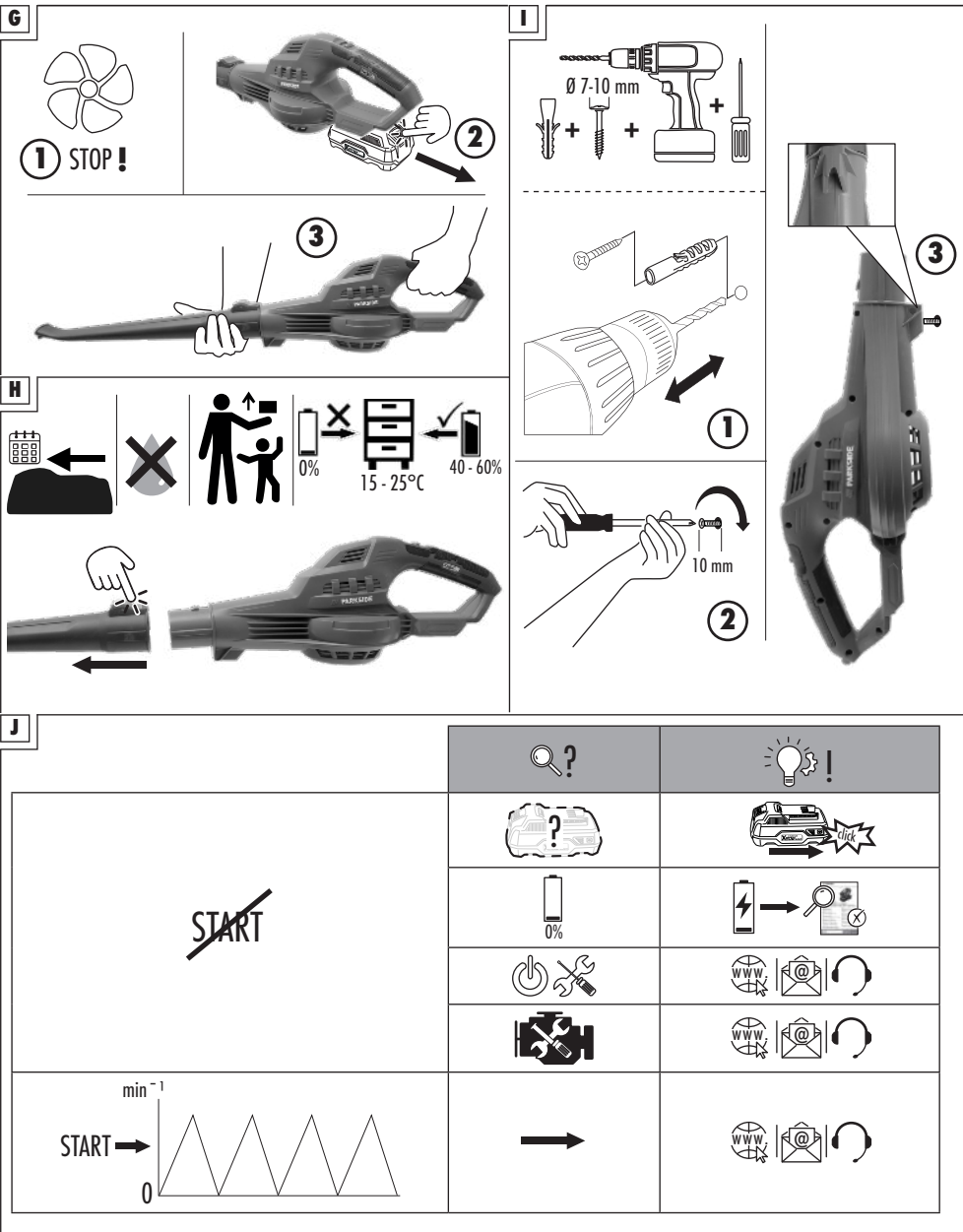


Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
DEUTSCHLAND  
15.06.2026

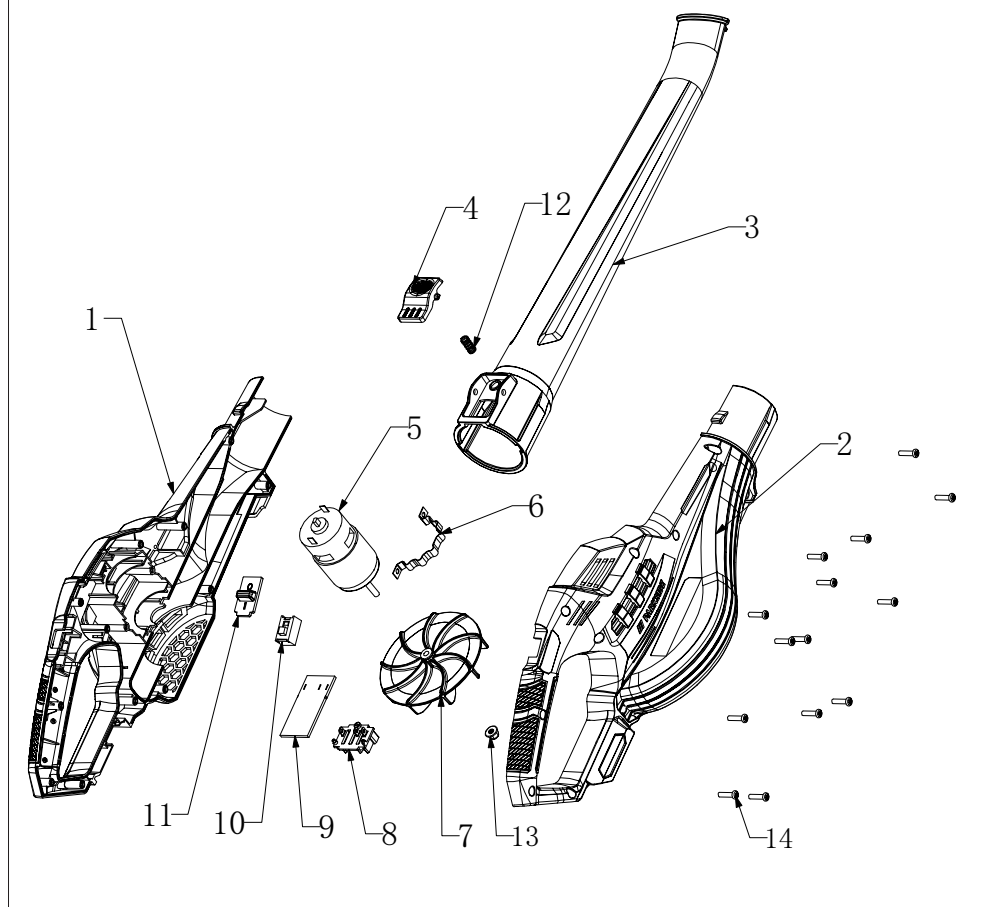
Christian Frank  
Dokumentationsbevollmächtigter



**E****F**



**PALB 20 A1**



informativ • informatiivinen • informatiivne • informatyvus • informativ • informacyjny

**Grizzly Tools GmbH & Co. KG**

Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
GERMANY

Stand der Informationen • Informationsstatus • Tilstand af information  
• Tietojen tila • Teabe läbivaatamise kuupäev • Informācijas pobūdis  
• Teksta pēdējās pārskatīšanas datums • Stan informācij: 03/2026  
Ident.-No.: 72041121032026-2

---



IAN 513953\_2510

